

---

## VII. تصحیح و تکمله بر فہرستہا، کتاب شناسی ہا و تراجم

---

تکلمة الذریعة / سید سعید اختر رضوی ہندی



پرویش گاہ علوم انسانی و مطالعات فرہنگی  
پرتال جامع علوم انسانی

السيد سعيد اختر الرضوي الهندي

(١٣٤٥هـ-١٤٢٣هـ)

## تكملة الذريعة

أعدّه السيد محمّد رضا الحسيني الجلاي<sup>١</sup>

### مقدمة المعدّ:

الحمد لله كما هو أهله، والصلاة على سيد رسله وآله، وبعد:

فقد تعرّفت على السيد المؤلّف لفترةٍ وجيزةٍ قبل وفاته، ونحن في ضيافة تلميذي الخطيب البارح الشيخ ظهير أحمد افتخاري اللكهنوي، في قم المقدّسة، فوجدتُ فيه العالم المتواضع الخبير الواسع المعرفة، وكان قد قرأ لي بعض ما نُشر، وتحدّث عن مواضيعها بما نَمَّ عن عمقٍ وذوقٍ، وضبطٍ وحفظٍ، وإطلاعٍ واضطلاعٍ، فأكبرتُ فيه تلك الروح العلميّة، وبعد وفاته أطلعتني فضيلة الأخ الجليل العلامة المفهرس السيد أحمد الحسيني دام فضله على بعض أعمال المؤلّف ورسائله المتبادلة بينهما، وما دار بين المؤلّف وبين العلامة المحقّق المرحوم السيد عبدالعزيز الطباطبائي من رسائل.

ويبدو أنّ الطباطبائي هو الذي بعثه على هذا التأليف و وعده أن يودعه في كتابه الذي استدرّك به على الذريعة. وقد ذكر المؤلّف هذا في ترجمته الذاتية التي أنبتناها هنا، فانظر الرقم (٢٢) من قائمة مؤلّفاته. ورأيتُ بين أعماله مقالاً حول أكذوبة «التحريف» وآخر حول التقيّة، و عملاّن مهتمّان: أحدهما التعليقات على الذريعة والآخر تكملة الذريعة.

وبعد مدّة زارني أحد أولاد المؤلّف فطلبتُ منه صوراً ممّا كتبه والده حول الذريعة من التكملة والاستدراك، فبعث إليّ بهما، مع ترجمة ذاتيّة كتبها المرحوم لنفسه بقلمه.

ولقد رأيتُ من الواجب القيام بتكريم هذا العالم المجاهد بنشر بعض آثاره الخالدة فقمّتُ بإعداد المقالين ونشرتهما في مجلّة علوم الحديث، الطهرانيّة، في العدد ١٢ عام ١٤٢٣ بعنوان «القرآن الكريم ومشكلة أخبار الآحاد» وفي العدد ١٤ عام ١٤٢٤ بعنوان «التقيّة في القرآن والسنة بين السائل والمجيب».

وتقدّم اليوم هذا العمل المستدرّك على الذريعة على أمل أن نوقّق لتقديم التعليقات على الذريعة في الوقت المناسب.

و قد قمتُ فيه بما يلي:

١. أثبتت الترجمة الذاتية للسيد برمتها مع قائمة كاملة بمؤلفاته، حسب ما أثبتته بنفسه في رسالة إلى السيد الحسيني دام ظلّه.
  ٢. صحّحت بعض الأخطاء و قوّمت بعض الهفوات بما يناسب الإملاء المتداول.
  ٣. أشرتُ إلى بعض الإرجاعات التي فاتت المؤلف في مواضعها من الحروف، و قد صرّح هو بها.
- و أظنّ أنّ في عملي هذا خدمةً للتراث و العلم و العلماء و الباحثين، و إحياءً للمؤلف الجليل، و خدمةً لكتاب الذريعة العظيم، ذلك الأثر الخالد لشيخنا العلامة الطهراني شيخ مشايخ الحديث في القرن الرابع عشر رضوان الله عليه.
- و أرجو من الله عظمته آلاؤه أن يتقبّله بأحسن القبول، بحقّ الرسول و آل الرسول صلوات الله عليهم.

حرر في قم المقدّسة عام ١٤٢٥هـ

و كتب السيد محمّد رضا الحسيني الجليلي

كان الله له

پرويشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی

## ترجمة المؤلف بقلمه

الاسم و النسب:

السيد سعيد اختر الرضوي ابن العلامة الحكيم الحاج السيد أبو الحسن طاب ثراه (المتوّد ١٣٠٩هـ / ١٨٩١م و المتوفى ١٣٩٤هـ / ١٩٧٤م) ابن السيد مقبول حسين ابن السيد مكرم حسين ابن السيد نظام علي ابن السيد أسد علي ابن السيد منگلي ابن السيد فيروز ابن السيد پير ابن السيد منصور علي ابن السيد محمد علي (المعروف بالسيد علي) ابن السيد شجاعت علي الذي كان من سلالة موسى المبرقع و هاجر من إيران إلى الهند في سنة ٩٤٤هـ على الأقوى.

محلّ و تاريخ الولادة:

ولدت في غزّة رجب المرجب سنة ١٣٤٥هـ (٥ يناير ١٩٢٧م) في قرية عُشري خُرد (في ناحية سيوان في ولاية بهار في الهند) في بيت جدّي لأُمّي مولانا الحكيم السيد زين العابدين طاب ثراه (المتوفى سنة ١٩٥٠م). و بحساب الجمل اسمي «سعيد اختر» يشير إلى سنة الولادة ١٣٤٥هـ. و وطني المألوف في قرية گوپال پور (في سيوان، بهار، الهند).

والدي:

العلامة الحاج السيد أبو الحسن طاب ثراه كان من العلماء المعروفين و الأطباء الحاذقين في عصره، و كان نائب المدير في المدرسة الناصريّة في جُون پور (ولاية يو. بي) ثمّ في المدرسة العباسية في عظيم آباد (پتنه، بهار) إلى شهر مايو ١٩٤٠م (١٣٥٩هـ) أي إلى انقراض المدرسة العباسية المذكورة.

ثمّ انتقل إلى هَلُور (في ناحية: بستي، يو. بي) بدعوة المؤمنين في تلك البلدة للإقامة بينهم للإرشاد و الموعظة و إقامة الجمعة و الجماعة، فبقي هناك من ١٣٦١هـ إلى ١٣٦٧هـ (١٩٤٢-١٩٤٨م) و بعد ذلك نصبني في مقامه و رجع إلى الوطن المألوف.

الدراسة و الأساتذة:

بعد التحصيلات الابتدائية في الوطن المألوف ذهبْتُ إلى عظيم آباد (پتنه) مع والدي العلامة (و كان عمري آنذاك ثمان سنوات) و درستُ هناك تحت ظلّ عواطفه إلى بداية كتاب شرائع الإسلام و تعلّمتُ أيضاً الفارسيّة و الانكليزية و علم الحساب.

و بعد انقراض المدرسة العباسية استمرّت تحصيلاتي في المدرسة السليمانية (عظيم آباد) لمدة سنة، ثمّ ذهبْتُ إلى جامع العلوم الجوادية (في بنارس، يو. بي) و أقمتُ هناك من أواخر سنة ١٣٦٠هـ (١٩٤١م) إلى أواخر ١٣٦٥هـ (١٩٤٦م) و حصلتُ على شهادة «فخر الأفاضل» بالامتياز.

## أسماء أساتذتي الكرام:

- (١) الأستاذ السيد فرحت حسين (عظيم آباد): في بداية الهداية، الكواكب الدرّية.
  - (٢) والدي العلامة: في شرح تهذيب المنطق، المرقاة، القطبي (قسم التصوّرات)، شرائع الإسلام (قسم العبادات)، تلخيص المفتاح، مختصر المعاني، القلوبوي.
  - (٣) العلامة الشيخ محمّد مصطفى جوهر (عظيم آباد): في شرائع الإسلام (قسم المعاملات)، القطبي (قسم التصديقات) الهدية السعدية، شرح الباب الحادي عشر، مقامات الحريري.
  - (٤) الأستاذ السيد غلام مصطفى (عظيم آباد): في هداية الحكمة.
  - (٥) الأستاذ السيد مختار أحمد (گويال پور): في مقامات بديع الزمان.
  - (٦) الأستاذ الشيخ كاظم حسين (بنارس): في ديوان المتنبي.
  - (٧) حجة الإسلام والمسلمين الحاج السيد ظفر الحسن الرضوي (بنارس): في شرح اللمعة، رياض المسائل، معالم الأصول، قوانين الأصول، الرسائل للشيخ مرتضى الأنصاري، إحقاق الحق، نهج البلاغة، أصول الكافي.
  - (٨) حاوي المعقول والمنقول العلامة السيد محمّد رضي الزنكي پوري (بنارس): في سلم العلوم، شرح سلم العلوم للملا محمد الله، الإفاضة القدسية، شرح هداية الحكمة، كشف المراد شرح تجريد الاعتقاد، مجلّدات التوحيد والعدل والنبوة من عماد الإسلام لغفران مآب السيد دلدار علي، ديوان الحماسة، مقامات الحريري.
- رحمهم الله جميعاً وتقدّمهم برحمته.

## الشهادات الرسمية:

وفي الفترة التي كنتُ في جامع العلوم الجوادية (بنارس) شاركت في الامتحانات الرسمية تحت إشراف هيئة الامتحانات العربية والفارسية (لولاية يوبي) وحصلتُ الشهادات التالية: الفاضل (في الأدب العربي)، المنشي (في الفارسية) والقابل (في الاردوية)، وكذلك حصلتُ على شهادة الدراسة الثانوية من جامعة عليگره (يو. بي) وكلّ ذلك بالامتيازات. اللغات: أعرف سبع لغات: الاردوية، العربية، الفارسية، الانكليزية، السواحلية (لغة شرق افريقيا) الهندية والكجراتية.

## النشاطات الاجتماعية والدينية في الهند:

بعد تكميل الدراسات الحوزوية في بنارس، كنتُ إمام الجمعة والجماعة في هلور (في ناحية بستي، يو. بي) لأربع سنوات واجتهدتُ بكل طاقاتي حتّى أكملتُ بناء المسجد الجامع (الذي كان لوالدي العلامة دور كبير في عمارته) و أنسستُ مدرسة دينية هناك.

ثمّ ذهبتُ إلى حسين گنج (في ناحية سيوان، بهار) لإقامة الجمعة والجماعة في سنة ١٩٥٢م و بقيتُ هناك إلى أواخر ١٩٥٩م.

وفي حسين گنج كنتُ أدرّس أيضاً أستاذاً للفارسية والاردوية في المدرسة الرسمية الثانوية هناك. وفي تلك المدة كانت عمدة نشاطاتي متعلّقة بـ «انجمن وظيفه سادات و مؤمنين هند» و «انجمن ترقي اردو (گويال پور)».

و في وطني المألوف (گويالپور) كنتُ متولياً لوقف المسجد والحسينية والأراضي المتعلقة بهما، وكانت الحكومة قد صادرت الأراضي الموقوفة فقمْتُ بالدفاع والمتابعة حتى ردت الحكومة تلك الأراضي إلى الوقف بعد الجهد المضني والسعي الجاد.

### النشاطات الدينية في أفريقيا:

بدعوة الجمعية الشيعية الاثنى عشرية للخوجه في شرق أفريقيا، سافرتُ إلى تانجانيقا (تانزانيا، حالياً) في شهر ديسمبر ١٩٥٩م (١٣٨١هـ) وأقمْتُ في ليندي (١٩٦٠-١٩٦٢) و اروشا (١٩٦٢-١٩٦٤) و دار السلام (١٩٦٥-١٩٦٩) لخدمة الإسلام ومذهب أهل البيت عليه السلام ولم يكن حينئذٍ للتشيع اسمٌ ولا رسمٌ بين المواطنين الافريقيين من شرق أفريقيا إلى غربها ومن شمالها إلى جنوبها.

كان إخواننا الخوجه الاثنا عشرية يسكنون في شرق أفريقيا، وإخواننا اللبانيون في غربها، ولكنهم - مع الأسف - لم يكونوا مهتمين بأمر نشر رسالة أهل البيت عليه السلام وترويج التشيع بين المحليين، بل كان أكثرهم من المعارضين لهذا الاقتراح، وإني تأثرتُ جداً حينما رأيتُ هذه اللامبالاة، لا من العوام فقط بل من العلماء وأئمة الجماعات أيضاً. فتعلمتُ اللغة السواحلية، وبدأتُ أبذل جهدي المتواصل، واجتهدتُ ليلاً ونهاراً لإقناع زعماء الخوجه بأهمية الدعوة والتبليغ، وكتبْتُ تقريراً مفصلاً حول هذا الموضوع وأرسلتهُ إلى رئيس اللجنة العليا لجماعة الخوجه الاثنى عشرية في سنة ١٩٦٢م واستمرت المراسلات والمذكرات إلى أواخر سنة ١٩٦٤م (١٣٨٤هـ) وبعد الجهد المضني قُزت اللجنة في مؤتمر الخوجه الاثنى عشرية في أواخر عام ١٩٦٤ لتأسيس هيئة للتبليغ، وهكذا بدأت أعمال «بلال مسلم مشن» (بعثة بلال الإسلامية) وهي أول مؤسسة أُسست لنشر دعوة الإسلام وتبليغ مذهب أهل البيت عليه السلام في قارة افريقيا.

و في تلك السنة ذهبْتُ إلى دار السلام كمرشد ديني للجمعية الشيعية الخوجه في تلك البلدة، ولكنني كنتُ أصرف أوقات الفراغ كلها في شؤون التبليغ، لأنني كنتُ أعلم أنه إن لم أشتغل أنا بنفسي في هذا العمل الجاد المتعب فسيفي هذا القرار حبراً على ورق، كما يقال.

وبعد ثلاث سنوات سجلتُ «بلال مسلم مشن، تانزانيا» في الدوائر الحكومية في تانزانيا، و في سنة ١٩٦٩م تركت الاشتغال بأمر الجمعية الشيعية الخوجه لأنّ الاتساع في دائرة التبليغ لم يترك لي مجالاً لأي عمل آخر. وكذلك في كينيا بدأ مشروع التبليغ وسجلتُ «بلال مسلم مشن، كينيا» في الدوائر الحكومية.

ونحمد الله سبحانه وتعالى أنّ المؤسسة في هذه السنوات، مع وجود العراقيل والمصاعب، نجحت في نشر مذهب أهل البيت عليه السلام حتى خارج تانزانيا وكينيا، فالمؤسسة نجحت إلى حد ما في بلاد غانا و نيجيريا (في غرب افريقيا) و نحن من تانزانيا وصلنا إلى موزامبيق (شرق افريقيا) و غويانا (في امريكا الجنوبية) و جزائر ترينيداد و توباغو (الكاريبين) و في جميع هذه البلاد تشيع عددٌ كبيرٌ من أتباع أهل السنة والمسيحية.

و ينبغي أن أشكر الله سبحانه وتعالى أنّ بعد نجاح «بعثة بلال الإسلامية» في تانزانيا وكينيا التفت الإخوان الخوجه الشيعة الاثنا عشرية في بلاد أخرى إلى أهمية التبليغ في مناطقهم، فأسسوا «بلال مسلم مشن» في بوروندي و ماداغاسكر، و لهم أيضاً نشاطات و فعاليات، و نحن نتعاون معهم بكل إمكانياتنا.

و أيضاً قبل سنوات أُسِّسَتْ «بلال مسلم مشن» في السويد، و في هذه السنة أُسِّسَتْ «بلال مسلم مشن، أمريكا» في نيويورك.

أما مؤسسة بلال في تانزانيا فلها نشاطات و فعاليات أعمق و أوسع من البلاد الأخرى، في ميادين التعليم و التبليغ و نشر الكتب و المجلات و الخدمات الصحيّة و توفير السكن لإخواننا الأفارقة و مجالات أخرى.

١. مدرسة أهل البيت عليه السلام للعلوم الإسلامية:

أُسِّسَتْ هذه المدرسة قبل ٢٨ سنة في كوخ مصنوع من سعف النارجيل (جوز الهند) و الآن لها بناية خاصّة في «مركز السِّدِّ الخوئي».

و هذه البناية ذات ثلاث طوابق، تشتمل على «الحسينية العيدرية» و المدرسة و مكتبة الثقليين، و يداوم فعلاً هناك مائة طالب في المدرسة.

٢. بيت السكن القدير:

لقد تمّ انجاز هذا المشروع في سنة ١٤١٠هـ و هذا البيت يكفي لـ ١٠٤٤ طالب.

و فيه دار لناظر دار الإقامة و المرافق اللازمة.

٣. مكتبة الثقليين: المتعلّقة بمدرسة أهل البيت عليه السلام.

٤. قسم البنات: يشتمل على أربع صفوف يضمّ ٨٠ طالبة.

٥. شعب أخرى:

صفّ لتعليم الخياطة للبنات، و صفّ لتعليم الطباخة، و صفوف لتعليم الحساب و الانكليزية، و صفّ خاصّ للطلبة الذين يوفدون من الخارج و لا يعرفون العربية و لا السواحلية، فتعلّمهم باللغة الانكليزية.

٦. الدروس الدينية بالمراسلة:

عندنا ثلاثة برامج لهذه الدروس، اثنان بالانكليزية، و واحد بالسواحلية، و عدد كبير من الطلبة اعتنقوا مذهب التشيع بواسطة هذه الدروس، حتّى في بلاد أوروبا و أمريكا و غيرها.

٧. درس الإسلام في مخفر الأحداث: في دار السلام فقط.

٨. شعب المؤسسة في مدن أخرى:

لمؤسسة بلال (١٣) فرعاً، و مراكز في دار السلام و مدن و قرى أخرى و يبلغ عدد المعلمين و المعلّمت فيها إلى خمسة و عشرين، و عدد الطلاب يزيد على ١١٠٠.

٩. كعب العين:

يقام كعب العين ثلاثاً أو أربع مرّات في كلّ سنة، و نوّقر الخدمات مجاناً لمرضى العيون و نعطهم النظّارات و الأدوية، و عند الحاجة نقوم بالعملية الجراحية.

١٠. بيوت السكن للشيعّة الأفارقة:

بفضل الله سبحانه و تعالى بنينا (٢٤) شقّة لسكنى اخواننا الشيعة الأفارقة، و زعناها مجاناً على (٢٤) عائلة، و هم يعيشون فيها الآن برفاهة و دعة.

١١. طبع و نشر الكتب:

لا يخفى أنّ طبع و نشر الكتب و المجلات و توزيعها في أنحاء العالم من أهمّ وسائل التبليغ، و وقّنا الله سبحانه و

تعالى لنشر ٧٦ كتاباً (٣٧ بالانكليزية و ٣٩ بالسواحلية).

أما الكتب الانكليزية فخمسة وعشرون منها من تصنيفاتي، وكذلك ١٤ من السواحلية من تراجم تلك الكتب الانكليزية.

وبفضل الله سبحانه وتعالى لقد نالت أكثر تصانيفي قبولاً عاماً، ولها دورٌ كبيرٌ في نشر رسالة الإسلام والدفاع عن حريم التشيع.

ولقد ترجم إخواننا المؤمنون في بلاد شتى بعض كتبي إلى لغاتهم ونشروها.

ويبلغ عدد هذه اللغات إلى ١٤ وهي: السواحلية، هوسا (لغة نيجيريا)، شونا (لغة زيمبابوه) اليابانية، التايلندية، الأندونيسية، الأردوية، الهندية، الكجراتية، السنديّة، الفارسية، لغة إيطاليا، الفرنسية، والسويدية.

١٢. بلال مسلم مشن، ينشر مجلّتين بالانكليزية والسواحلية:

(١) The Light (النور) بالانكليزية ستّ مرّات في السنة، وكان راقم هذه السطور رئيس تحريرها من سنة ١٩٦٣م

(حينما أصدرناها في اروشا) إلى سنة ١٩٧٨م (أي حينما غادرت تانزانيا ورجعت إلى الهند).

(٢) Sauti Ya Bilal (صوت بلال) بالسواحلية، تصدر أيضاً ستّ مرّات في السنة.

### الرجوع إلى الهند:

رجعتُ إلى الهند في سنة ١٩٧٨م واشتغلْتُ بـ «ترجمة تفسير الميزان» إلى الانكليزية.

### القيام في لندن:

في أواخر سنة ١٩٨٢م (١٤٠٣هـ) سافرتُ إلى لندن إجابةً لدعوة المرحوم الدكتور جعفر عليّ اساريا، واشتغلْتُ بأُمور التبليغ والتدريس.

وفي ١٩٨٣م شاركتُ مع الشهيد السيّد مهدي الحكيم الطباطبائي رحمة الله عليه في تأسيس «رابطة أهل البيت (عليهم السلام) الإسلامية العالمية» وانتخبتُ مديراً للجنة التحضيرية لعقد المؤتمر الأوّل، وانتخبتُ فيها مديراً عاماً للرابطة لسنتين.

### الجولة الثانية في شرق أفريقيا:

ذهبتُ إلى كينيا وتانزانيا لجولة قصيرة في سنة ١٩٨٥م ورأيتُ هناك أنّ وضع بعثة بلال (تانزانيا) لم يكن على ما يرام، ولذا صرفت النظر عن كلّ شيء في لندن، ورجعتُ إلى تانزانيا في سنة ١٩٨٦م لإصلاح الأمور.

والآن وبحمد الله وبعد ثمانية سنوات لقد حصل لي الاطمئنان أنّ البعثة ستنمو وتتمو، وأنّ نشاطاتها ستشع وتُسع بعناية صاحب العصر والزمان عجل الله تعالى فرجه.

ولقد قضيت بهذا العنوان أكثر عمري في تأسيس وتنمية «بعثة بلال الإسلامية» للتبشير والتبليغ، وليس ههنا مجالٌ لذكر ما قاسيتُ وعانيتُ في هذا السبيل، وما كابدتُ وتحملتُ في هذا العمل لتمهيد الأرضية إلى بثّ البذرة، ومن الحفاظ عليه والدفاع عنه وحمد الله سبحانه أنا الآن نرى ثمراتها الطيبة ونتائجها الرائعة، ولكن من اللازم أن نلفت نظر القاريّ إلى أنّ الأعداء استهدفوا هذا العمل منذ أوّل يوم، ومع الأسف فإنّ هؤلاء لم يكونوا من القاديانية والمسيحيين



فقط بل من اخواننا المسلمين أيضاً، ونحن بينما نحمد الله على توفيقه و تسديده لنا، ندعوه تعالى أن يهدي جميع مخالفينا إلى ما يحبّ و يرضى.

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

و أنا الآن أتراوح بين تانزانيا و الهند.

و في هذه السنوات الأخيرة و فقتني الله تعالى لتعمير مصلى العيدين في وطني (گوبال پور) في سنة ١٤١٠هـ و كانت البناية القديمة للمصلى (التي بناها والدي العلامة طاب نراه من ماله الخاص قبل ستين سنة) انهدمت، فبنيتها من جديد.

و في سنتي ١٤١٣-١٤١٤هـ (أواخر ١٩٩٢-أواسط ١٩٩٤م) بنيتُ حسيينياً في وطني، بتعاون بعض الأحياب من

دار السلام، تانزانيا.

والله ولي التوفيق.

### الإجازات:

و أحمد الله المتعالي أنه جعلني مورداً لعنايات آيات الله العظام و المراجع الكرام منذ ثلاثين سنة، فإنهم منحوني إجازات متعدّدة للرؤية، و تصدّي الأمور الحسبيّة، و جباية الحقوق الشرعية و صرفها في مصارفها.

و لقد حصل لي هذا الشرف من عدد من المراجع العظام و الفقهاء الكرام لا يقلّ عددهم من ١٣.

و من الواجب أن أذكر منهم آيات الله العظام السيّد محسن الحكيم الطباطبائي، و السيّد أبو القاسم الخوئي، و السيّد شهاب الدين المرعشي النجفي، و السيّد عبد الأعلى السيزواري، و السيّد محمّد رضا الكلبيكاني، و الشيخ محمّد علي العراقي، و السيّد علي السيستاني، و غيرهم، رحم الله من مضى منهم و أدام وجود الباقيين بحقّ النبيّ و آلّه الطاهرين.

### أسفاري:

لقد زرتُ أكثر من ثلاثين بلد (مضافاً إلى شرق أفريقيا) مرّاتٍ عديدة، و كان ذلك إمّا للحجّ و الزيارات، أو لتبليغ الدين و ترويج المذهب، أو لإلقاء المحاضرات في الجامعات و المؤتمرات.

و اغتتمتُ تلك الفرص للمسح الميداني لمعرفة وضع الشيعة في تلك البلاد من الهند و الباكستان إلى أفريقيا و من الشرق الأوسط إلى ماداغاسكر، و من أوروبا إلى أمريكا.

و آخر دعوانا أن الحمد لله ربّ العالمين.

الأحققر السيّد سعيد اختر الرضوي نزيل تروننو، كندا.

١٣ جمادى الأولى ١٤١٥هـ ١٩ تشرين الأول ١٩٩٤م.

انتهى ما كتبه بقلمه الشريف جزاء الله عن الإسلام و المسلمين خير الجزاء.

### وفاته:

توفّي إلى رحمة الله ليلة الجمعة، الثامن من شهر ربيع الآخر سنة ١٤٢٣هـ في دارالسلام من تنزانيا، و دفن في مقبرة الشيعة هناك بجوار «جامع مسجد».

تغمّده الله بواسع رحمته، و أجزل ثوابه، و حشره مع مواليه و أجداده محمّد و آلّه الطاهرين، آمين ربّ العالمين.

## قائمة

### بأعمال السيد سعيد اختر رضوی کتبها بقلمه و أضفنا إليها ما استجد طبعه فهرست تصانیف، و کارهای ترجمه شده سید سعید اختر رضوی

به زبان اردو:

- (۱) اتمام حجت: در جواب اعتراضات سید محمود احمد عالم اهل سنت و مدیر مجله رضوان (لاهور) راجع به تحریف قرآن و بدا و تقیه و متمه و وجود حضرت حجت (عج) و بعضی از مسایل دیگر (مطبوع).
- (۲) کربلا شناسی: مجموعه مقالات متعلق به کربلا و فلسفه شهادت و غیره (مطبوع).
- (۳) از دواج امام حسین علیه السلام: سوانح حیات ازواج مطهرات حضرت سیدالشهداء. در طبع دوم اسطوره «ارینب و هند» را با ادله قاطعه رد کرده ام (مطبوع).
- (۴) نرجس خاتون: (مطبوع مراراً).
- (۵) اشعریت: تبصره بر عقاید اشاعره (مطبوع).
- (۶) بهائون کا کلام الله: (یعنی کلام خدائی بهائیان) تبصره بر کتاب بهاء الله که أغلاط صرفی و نحوی و غیره را واضح کرده ام (مطبوع).
- (۷) غناکی حرمت: (یعنی حرمت غنا) مطبوع بصورت پی در پی در مجله هفتگی سحاب (لکهنو) تا حال بصورت کتاب نشر نشده.
- (۸) وحی و الهام کی بات: (گفتگو از وحی و الهام) مجموعه مقالات، زیر طبع.
- (۹) شجرة طیبه: سوانح حیات علماء اعلام که در خانواده من بودند، با ضمیمه سوانح حیات خودم و پسرم حجة الإسلام سید محمد رضوی سلمه الله (غیر مطبوع).
- (۱۰) گلدسته مودت: مجموعه قصاید مدحیه (غیر مطبوع).
- (۱۱) اسلام کا نظام خانوادگی: زیر طبع در کراچی.
- (۱۲) رهبر منزل: ترجمه رساله فارسی ابصار المستبصرین که متأسفانه در چاپخانه گم شده.
- (۱۳) عزاداری اور بدعت: (عزا و بدعت) در مرکز امامیه مشن (لکهنو) چاپ شده است.
- (۱۴) عزاداری سیدالشهداء اسلامی نقطه نظر: (عزای سیدالشهداء در نگاه اسلام) این رساله قدری مفصل است، و در جواب یک عالم و هابی بنام دوست محمد قریشی، پاکستان نوشته شده، این را امامیه مشن (لکهنو) و امامیه مشن (لاهور) مراراً چاپ کرده اند.
- (۱۵) فرزندان رحمة للعالمین نی اسلام کو تباہی سی کس طرح بجایا؟ (چه طور فرزندان رحمة للعالمین اسلام را از تباہی و بربادی محفوظ داشتند؟) در مکتبه الجواد (بنارس) بصورت کتاب نشر شده.
- و این هر سه رساله را در کتاب کربلا شناسی (شماره ۲) درج کرده ام و حالا بنا نیست که اینها را بصورت رساله علیحده نشر کنیم.
- (۱۶) تکملة مطلع أنوار: در حال تألیف.

(۱۷) خورشید خاور، تذکرة علماء هند و پاک: معارف پبلیکیشنز، گویال پور، باقر گنج، ضلع سیوان بهار، هندوستان، مطبع غزل پرنترس، ۱۴۲۲ھ / ۲۰۰۲م. پیشکش سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، تهران، ۱۳۸۱ص. تراجم علماء الهند و الباکستان.

به زبان عربی:

(۱۸-۱۹) حدیقة الأدب: ترجمه کتاب فارسی درسی گلزار دبستان (دو جزء) که در سنّ یازده سالگی نوشته بودم، و می توان گفت که این اولین کاوش قلمی بنده بود (غیر مطبوع).  
(۲۰) مسأله البداء: در سلسله مقالات کنگرة شیخ مفید رحمته اللہ علیہ چاپ شده.  
(۲۱) القرآن الکریم و مشکلة أخبار الآحاد: در مجله علوم الحدیث عربی طهران، شماره ۱۲ چاپ شد، و اسم سابقش نظرة مستعجلة فی التحریف بود.

(۲۲) التعلیقات علی الذریعة: به فرمایش علامه محقق آقای سید عبدالعزیز طباطبائی الذریعة را بررسی کرده این تعلیقات را مرتب کرده ام، و ایشان دام مجده مندرجاتش را در کتاب خودشان أضواء علی الذریعة به نقل از بنده مندرج می کنند.

به زبان انگلیسی:

تفسیر و علوم قرآن:

AL - MIZAN (۲۴-۲۳) (ترجمه انگلیسی تفسیر المیزان علامه طباطبائی رحمته اللہ علیہ) که یک مجلد عربی در دو مجلد انگلیسی نشر می شود بوسیله «مؤسسه جهانی خدمات اسلامی» (تهران) که بعد از این به رمز WOFIS ذکر خواهد شد، تا حال هشت مجلد چاپ شده، و جلد نهم در کار ترجمه است.  
AL - BAYAN (۲۵) (ترجمه انگلیسی تفسیر البیان آیه الله الخوئی دام ظلّه) ناتمام.  
QUR'AN AND HADITH: (قرآن و حدیث) مطبوع مراراً.

اصول اسلام:

ISLAM (اسلام) دست کم هفده بار چاپ شده، در مانچستر (بریتانیا) و تانزانیا و کنیا و WOFIS. نیز WOFIS ترجمه هایش را به زبانهای سواحلی و چائینی و تائی و ایتالیائی و هوسا (زبان نیجیریا) نشر کرده، و ترجمه های به زبانهای فرانسوی و بورمی و اندونزی آساده است.  
NEED OF RELIGION (ضرورت دین) چندین بار در تانزانیا و کنیا چاپ شده. ترجمه اش به سواحلی هم در هر دو کشور مراراً چاپ شده.

GOD OF ISAM: (خدای اسلام) علی الأقل پانزده بار در هندوستان و تانزانیا و کنیا و WOFIS چاپ شده، ترجمه اش به سواحلی مراراً در تانزانیا و کنیا چاپ شده، و WOFIS ترجمه اش به زبان فرانسوی و تایی کرده، و ترجمه هایش به زبان اردو و هندی و گجراتی در مجله های هند پی در پی منتشر شده، ترجمه اردو بنام اسلام کا تصور الوهیت در کراچی چاپ می شود.

- (۳۰) JUSTICE OF GOD: (عدل الهی) چندین بار در تانزانیا و کنیا چاپ شده، اکنون بعد از تجدید نظر و تحشیه در تانزانیا و آمریکا زیر چاپ است، ترجمه سواحلی‌اش در تانزانیا چاپ شده.
- (۳۱) PROPHETHOOD: (نبوت) در تانزانیا و کنیا مراراً چاپ شده، ترجمه‌اش به سواحلی آماده چاپ است.
- (۳۲) IMAMATE: (امامت) علی الأقل ده بار در تانزانیا و کنیا و هندوستان و WOFIS چاپ شده، ترجمه‌اش به اردو در بمبائی چاپ شده، ترجمه سواحلی آماده چاپ است، ترجمه گجراتی در هند زیر چاپ است.
- (۳۳) DAY OF JUDGEMENT: (روز قیامت) سه بار در تانزانیا و کنیا چاپ شده، ترجمه‌اش به اردو آماده چاپ است.
- (۳۴) WHAT A MUSLIM SHOULD KNOW AND RELIEVE: (چیزهایی که یک مسلمان باید بداند و معتقد باشد) چاپ اول در تانزانیا در سنه ۱۹۸۹م و ترجمه‌اش به سواحلی در سنه ۱۹۹۰م چاپ شده.

## فقه:

- (۳۵) ELEMENTS OF ISLAMIC STUDIES: (مبایط تعلیمات اسلامی) برای اطفال و جوانان، بیش از هشت بار در تانزانیا و کنیا و لندن و آمریکا چاپ شده ترجمه‌اش به زبان سواحلی (در تانزانیا و کنیا) و به زبان سویدی (از کنیا) و سندی (از کراچی) نشر شده، و اطلاع رسیده که ترجمه پرتگالی آن برای چاپ آماده است.
- (۳۶) FAST: (روزه) بارها در تانزانیا و کنیا به چاپ رسیده.
- (۳۷) ISLAMIC: (قوانین اسلام) مشتمل بر اسکام نکاح و طلاق و وصیت و میراث و اقرار و وقف.
- (۳۸) PORK: (لحم خنزیر) بیش از ده بار در تانزانیا و کنیا و پاکستان و WOFIS چاپ شده، نیز WOFIS ترجمه‌اش رابه زبان فرانسوی و اندونزی چاپ کرده، و آقای حجة الاسلام محمّدی ری شهری آنرا به فارسی ترجمه کرده و چاپ کردند، ترجمه سواحلی در تانزانیا نشر شده.
- (۳۹) HIJAB: (حجاب) در رساله النور (The Light) پی در پی منتشر شده و در همان زمان (یعنی ۱۵ یا ۱۶ سال قبل) ترجمه‌اش به سواحلی بصورت کتاب نشر شده، در سال ۱۹۹۳م رساله انگلیسی با اضافات و تشریحات چاپ شده.
- (۴۰) RULINGS ON MODERN PROBLEMS: (فتاوی در باره مسایط مستحدثه) این ترجمه رساله آیه الله العظمی خوئی دام ظلّه است که بنام المسایط المستحدثه منتشر شده بود، این ترجمه پی در پی در رساله النور چاپ شده (بصورت کتاب چاپ نشده).

## اخلاقیات و اجتماعیات:

- (۴۱) INNER VOICE: (صدای باطن) مجموعه مقالات اخلاقی در کراچی و قم و تانزانیا چاپ شده، و فعلاً در آمریکا زیر چاپ است.
- (۴۲) THE CHARTER OF RIGHTS: (منشور حقوق) ترجمه رساله الحقوق امام زین العابدین علیه السلام اولاً بنام Rightn Reecipocal در کراچی چاپ شده بود، و بعد از تجدید نظر و تحشیه بنام منشور حقوق از کنیا نشر شد.

ترجمه‌اش به سواحلی در تانزانیا چاپ شده.

(۴۳) FAMILY LIFE OF ISLAM: (نظام خانوادگی در اسلام) چندین بار در تانزانیا و کنیا و WOFIS و نیز در کراچی چاپ شده. ترجمه اردو بنام «اسلام کا نظام خانوادگی» (شماره ۱۱) در پاکستان زیر چاپ است، و ترجمه‌ی به زبان سویدی چاپ شده. (ترجمه اردو بقلم خود من است با اضافه و حواشی).

### تاریخ:

(۴۴) THE HOLY PROPHET: (رسول اقدس) بارها در تانزانیا و کنیا و آمریکا چاپ شده. ترجمه‌اش به سواحلی در تانزانیا و کنیا مراراً چاپ شده.

(۴۵) THE SHIA IN PRESENT WORLD: (شیعه در جهان حاضر) در حال تصنیف است.

### اسلامیات:

(۴۶) MUHAMMAD (S.A.W) IS THE LAST PROPHET: (محمد ﷺ آخرین پیامبر است) در جواب قادیانی‌ها نوشته شده است. علی الأقل شش بار در تانزانیا و کنیا و WOFIS چاپ شده. ترجمه سواحلی‌اش در کراچی و تانزانیا و کنیا چندین بار چاپ شده.

(۴۷) SLAVERY: FROM ISLAMIC AND CHRISTIAN PERSPECTIVES: (بندگی از دیدگاه اسلام و مسیحیت) قبلاً در کراچی نشر شده. بعد از مدتی با تجدید نظر و تحشیه در کنیا نشر شده.

(۴۸) A CORRESPONDENCE BETWEEN A CHRISTIAN AND A MUSLIM: (مراسلات بین یک مسیحی و یک مسلم) این ترجمه‌ایست از رساله فارسی که در موسسه «در راه حق، قم» نشر شده بود. ترجمه انگلیسی در تهران در WOFIS چاپ شد.

(۴۹) SECTS OF ISLAM: (فرقه‌های اسلام) کتابچه مختصری که WOFIS چندین بار نشر کرده.

(۵۰) SHIITE SECTS: (فرق الشیعه) این هم کتابچه مختصری است که در رساله النور (The Light) پی در پی چاپ شده و بعداً بصورت کتابی چاپ شده.

(۵۱-۵۵) YOUR QUESTIONS ANSWERED, BOOKS I - V: (پاسخ سوالات شما) در پنج جلد. جواب مسائلی که از تمام جهان اسلامی و کشورهای غربی وارد می‌شود، و آن را بصورت کتابی مرتب کرده نشر کرده‌ایم.

(۵۶) YOUR QUESTIONS ANSWERED, BOOK VI: (پاسخ سوالات شما) جلد ششم، زیر چاپ.

(۵۷) A FEW QUESTIONS ANSWERED: (چند سؤال که جوابش داده شد) کتابچه‌ایست برای معرفی

اسلام و در کنیا چاپ گردید.

(۵۸) FOUR CALIFORNIAN LECTURES: (چهار سخنرانی در کالیفرنیا) مجموعه‌ی چهار سخنرانی که در جامعه کالیفرنیا (سانتا کروز) داده شده. در تانزانیا چاپ شده.

(۵۹-۶۰) مجموعه مقالات انگلیسی که در حال تألیف است، در دو مجلد.

(۶۱) WAHHABIS FITNAH EXPOSED: (کشف فتنه وهابیه) این تازه‌ترین تصنیف در جواب یک رساله

وهابيه است، و مشتمل است بر موضوعات: عصمت ائمه و تحريف قرآن، و حديث و بداء و سب صحابه و تقيه و اتحاد بين المسلمين و غيره: زير چاپ.

(۶۲) Taqiyah (التقية) الطبعة الأولى ۱۹۹۲م ۱۴۱۳هـ (دار السلام).

و طبع في مجلة علوم الحديث الطهرانية، في العدد (۱۴) بعنوان «التقية في القرآن و السنة بين السائل و المجيب».

(۶۳) The Qur'an and Its Protection From Altration: (القرآن و مصونته من التحريف) الطبعة الأولى

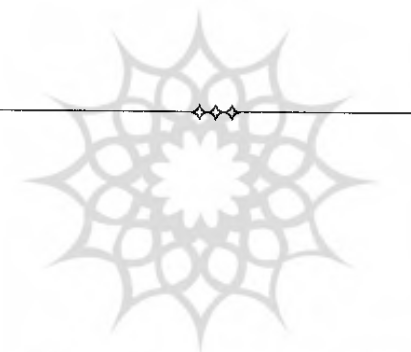
۱۹۹۴م/ ۱۴۱۵هـ (ترونتو، كندا).

و طبع في مجلة علوم الحديث الطهرانية، في العدد ۱۲ بعنوان «القرآن الكريم و مشكلة أخبار الآحاد».

به زبان سواحلی:

(۶۴) BUSTANI YA ELIMU: (بوستان علم) مجموعه سخنرانی به سواحلی که به همکاری آقای ذکری کی

اوندو (مدیر مجله صوت بلال) مرتب کردم. در تانزانیا اخیراً چاپ شده.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی

## تكملة الذريعة إلى تصانيف الشيعة للسيد سعيد اختر الرضوي عفي عنه

◆ (باب الف) ◆

- (١) أبو هويبة: ترجمة اردوية لكتاب أبو هريرة للسيد شرف الدين الموسوي العالمي، و الترجمة للمرحوم السيد محمد باقر النقوي، مطبوع مراراً، الناشر: مطبع «اصلاح» كهجوه، بهار، الهند.
- (٢) استناد نهج البلاغة: بالأردو، لامتياز علي المتخلص به «عرشي» سني المذهب، مدير مكتبة «رضا» في رامپور، (أدرجت اسم الكتاب هنا ليضاف في قائمة الكتب المتعلقة بنهج البلاغة، وإلا فالمصنف كان سنياً)، مطبوع.
- (٣) انتظار قائم آل محمّد: للسيد ظفر الحسن الرضوي المتوفى سنة ١٤٠٣هـ في مجلدين. ردّ كتاب ظهور قائم آل محمد لأبي العباس الجارجوي مبلغ البهائية، مطبوع سنة ١٩٥٦م، الناشر: مكتبة الجواد، بنارس، بالأردو.
- (٤) إعجاز التنزيل: بالأردو، للسيد محمد حسن خان، مطبوع مراراً، سنة ١٩٦٦م، الناشر: المكتبة الإمامية، لاهور.
- (٥) أخرى پيامبر: أي النبي الخاتم، للسيد سبط حسن الرضوي المرحوم، مطبوع سنة ١٩٧١م، الناشر: مكتبة الجواد، بنارس، بالأردو.
- (٦) أنوار الصادقين في مواعظ الصائمين: في مواعظ شهر رمضان، بالأردو لصادق علي التجفي، مطبوع بلكهنؤ.
- (٧) إسطال ماديت: للمرحوم السيد محمد رضي الزنگي بوري المتوفى سنة ١٣٧٠، مطبوع سنة ١٩٥٦م، الناشر: دار النشر لكهنؤ.
- (٨) إحقاق الحق: ترجمة إحقاق الحق بالأردو، للسيد علي حيدر الكهجوئ المتوفى سنة ١٣٨٠هـ، لم يتم، مطبوع في ٣٠٤ صفحة.
- (٩) الارشادية: شرح اعتقادية الصدوق بالأردو، للشيخ باقر علي بن آغا علي، مطبوع سنة ١٢٩٨هـ بالمطبع الإثناعشري، لكهنؤ.
- (١٠) آئينة حق نما: في أصول العقائد، مطبوع سنة ١٣٢٣هـ، بالمطبع اليوسفي بدلهي.
- (١١) امامت و ملوكيت: في مبحث الإمامة، لحسين بخش جارا، مطبوع، مكتبة أنوار التجف، ميانوالي، الباكستان.
- (١٢) إحياء الإسلام: في العقائد بالأردو، للسيد علي صفر، مطبوع الناشر: «إدارة أدب و دانش» بمبئي.
- (١٣) الإمامة والسياسة: ترجمة بالأردو، للإمامة و السياسة لابن قتيبة الدينوري، و المترجم هو الملك محمد شريف، مطبوع، مكتبة الساجد ملتان، الباكستان.
- (١٤) أعمال الصالحين: في الفقه و الأدعية، بالأردو، للسيد محمد مصطفى مطبوع سنة ١٣٠٣هـ، بلكهنؤ، و لعلّه أعمال الصالحين المذكور في الذريعة، ج ٢ (٩٨٤).
- (١٥) اسلامي بينگ: أي البنك الإسلامي، ترجمة بالأردو لكتاب الشهيد السيد محمد باقر الصدر، و المترجم هو السيد ذیشان حيدر جواد، مطبوع سنة ١٩٧٤م، الناشر: جماني، بمبئي.
- (١٦) إصلاح المصلين: للسيد حسين أحمد، مطبوع، دار التأليف، ملتان.
- (١٧) اسلامي معاشره: ترجمة بالأردو، لمصادقة الإخوان

- (٢٧) ادبي مقال: (المقالات الأدبية) بالأردو، لكاظم علي خان الأستاذ في شعبة كالج، لكهنؤ، مطبوع سنة ١٩٨٣م.
- (٢٨) اثنا عشرية: ترجمة بالأردو، لمقالة القسيس ادوارد سيل، حول الشيعة الاثني عشرية، مطبوع في المطبع اليوسفي، دهلي (وانظروا رقم ١١١).
- (٢٩) آيات جلي في شأن مولانا علي: بالأردو، لآغا عبد علي بيگ قزلباش الدهلوي، ذكر فيه ١٤٠٠ آية تتعلق بفرائد أمير المؤمنين عليه السلام و الأئمة: مطبوع سنة ١٣٣٠هـ بالمطبع اليوسفي دهلي.
- (٣٠) آج كا انسان اور اجتماعي مشكلات: ترجمة بالأردو، لكتاب الشهيد السيد محمد باقر الصدر، و المترجم هو السيد ذیشان حيدر جوادي، مطبوع.
- (٣١) احكام شرعي: (أي الأحكام الشرعية) رسالة مختصرة بالأردو، مطابقة لفتاوى السيد الخوئي طاب ثراه، للسيد ذیشان حيدر جوادي، مطبوع.
- (٣٢) انقلاب ايران: (أي الثورة الايرانية) بالأردو، لمجتي علي خان الأديب الهندي، مطبوع سنة ١٣٩٩هـ.
- (٣٣) اخلاقيات قرآن: الجزء الأول، بالأردو، لعيدر علي مول جي، مطبوع في كراچي.
- (٣٤) آئينة حيات خميني: بالأردو، للسيد محمد الحسيني، مطبوع، بمبئي.
- (...) «آگ» (النار) راجع رقم (٥١٠).
- (٣٥) اگر واقعة كربلا ندهوتا: (أي لو لم تكن واقعة كربلاء) بالأردو، مطبوع، إمامية مشن، لاهور سنة ١٩٦٥م آفته السيدة: نرجس خاتون.
- (٣٦) اسلام كي حكيماندر نديگي: للسيد علي نقي النقوي اللكهنوي، بالأردو، مطبوع سنة ١٩٧٧م.
- (٣٧) اسلام كا معاشي نظام: (أي النظام الاقتصادي للإسلام)، بالأردو، للمرحوم السيد محمد رضي الزنگي يوري المتوفى سنة ١٣٧٠هـ، مطبوع مكتبة الجواد، بنارس.
- للشيخ الصدر و المترجم هو السيد مرتضى حسين، مطبوع، إدارة معارف اسلام، لاهور.
- (١٨) أوصاف الحديث: للسيد مرتضى حسين، بالأردو، مطبوع، إمامية مشن، لاهور.
- (١٩) أم المؤمنين حضرت عائشة: حياة عائشة، للسيد كرار حسين واعظ، بالأردو، مطبوع سنة ١٩٧٦م، لكهنؤ.
- (٢٠) إعجاز الوحي: بالأردو، للسيد علي حيدر الكهجوئي المتوفى سنة ١٣٨٠هـ و هو المجلد الأول من حياة أمير المؤمنين عليه السلام مطبوع سنة ١٩٥١م، و يأتي المجلد الثاني باسم (قرآن ناطق) و الثالث باسم (نقل أكبر) في محلها.
- (٢١) اسوة حسيني: بالأردو، للسيد علي نقي النقوي اللكهنوي المتوفى سنة ١٤٠٩ مطبوع مراراً.
- (٢٢) اسلام اور بنى اميه: (أي الإسلام و بنو أمية) بالأردو، للسيد بدر الحسين الواسطي، مطبوع سنة ١٩٦٨م، لكهنؤ.
- (٢٣) انقلاب حسين: ترجمة بالأردو، لكتاب ثورة الحسين للشيخ محمد مهدي شمس الدين، و المترجم هو الشيخ محسن علي النجفي، مطبوع سنة ١٤٠٤هـ الناشر: جامعة أهل البيت، اسلام آباد، الباكستان.
- (٢٤) اتمام حجت: بحوث شافية حول مسائل تحريف القرآن و البداء و التقية و المتعة و غيرها بالأردو، للسيد سعيد اختر الرضوي، مطبوع سنة ١٩٨٤م، الناشر: نور اسلام فيض آباد، الهند.
- (٢٥) ازواج امام حسين عليه السلام: حياة أزواج سيد الشهداء عليه السلام مع تحقيقات شافية حول شهربانو و اسطورة اربنب، للسيد سعيد اختر الرضوي، مطبوع مرتين، الناشر: نور اسلام، فيض آباد، الهند.
- (٢٦) اشعريت: (الأشعرية) نظرة سريعة في جذور مذهب الأشاعرة بالأردو، للسيد سعيد اختر الرضوي، مطبوع مراراً، لكهنؤ.



- (٣٨) الله أكبر: للسید ذیشان حیدر جوادی، بالأردن، مطبوع.
- (٣٩) اسلام اور غلامی: (أي الإسلام و الرق) للسید أحمد علي العابدی، بالأردن، مطبوع (ترجمة لكتاب الشيرازي حول هذا الموضوع).
- (٤٠) امن عالم اور واقعة كربلاء: (أي الأمن العالمي و واقعة كربلاء)، بالأردن، للسید احتشام حسين الرضوي، مطبوع بلكنهؤ.
- (٤١) الاستفسار: بالربرية، للسید محمد عبادت الثقوي المرحوم، مطبوع.
- (٤٢) انيس اور مرثيه، زندگي اور پیام: (أي أنيس و مرثية، حياته و رسالته) للسید مرتضى حسين فاضل المرحوم، مطبوع بلاهور. انظر رقم (٤٦١).
- (٤٣) آئين سعادت، عبادت و خود سازی: ترجمة بالأردن، لكتاب آية الله الخميني، و عبدالكريم بي آزار شيرازي، و المترجم هو السید فياض حسين الثقوي مطبوع بكراچي سنة ١٤٠٤هـ.
- (٤٤) آل حكيم كى مصائب: (أي مصائب أسرة السید الحكيم عليه السلام) ترجمة بالأردن، لكتاب أبو ميشم، و المترجم هو أبو فرجام، مطبوع سنة ١٤٠٦هـ.
- (٤٥) اسلامى وحدت: (أي الوحدة الإسلامية) بالأردن، نشرت من وزارة الإرشاد الإسلامي طهران، سنة ١٤٠٥هـ.
- (٤٦) الإمامة: بالانگليزية، للسید سعيد اختر الرضوي، طبع مراراً في تانزانيا و كنيا و طهران.
- (٤٧) الإمامة: ترجمة بالأردن، للكتاب السابق تصنيف السید سعيد اختر الرضوي، و المترجم هو السید شبيه الحسن الرضوي، مطبوع في يمينى سنة ١٤١٠هـ بمناسبة مرور ١٤ قرناً على واقعة «غدیر خم».
- (٤٨) الإمامة: ترجمة بلغة السواحلية للكتاب السابق للسید سعيد اختر الرضوي، و المترجم هو ذكري كى اوندو، غير مطبوع.
- (٤٩) أربع محاضرات في كاليفورنيا: Four California Lectures) بالانگليزية، للسید سعيد اختر الرضوي، مطبوع.
- (٥٠) امام زمان: بالگجراتية، للملا محمد جعفر شريف ديوجي المتوفى سنة ١٩٦٠م.
- (٥١) امام زمان: ترجمة بالأردن، للكتاب السابق للملا محمد جعفر شريف ديوجي، و المترجم هو الشيخ صفدر حسين الجلاي، مطبوع.
- (٥٢) امام زمان: ترجمة بالانگليزية للكتاب السابق للملا محمد جعفر شريف ديوجي، و المترجم هو ذاكر لاکها، دار السلام. مطبوع سنة ١٩٩٢م.
- (٥٢) الإسلام و خلفاء الحكومة الإلهية: باللغة الگجراتية، للمرحوم غلام حسين محمد ولي دارسي المتخلص «سلسبيل» المتوفى سنة ١٩٦٠م.
- (٥٣) اسلامى اقتصاديات كا جايزه: أي نظرة في الاقتصاد الإسلامي ترجمة بالأردن، لكتاب الشهيد محمد باقر الصدر عليه السلام و المترجم هو السید ذیشان حيدر جوادی، مطبوع سنة ١٤٠٤هـ.
- (٥٤) اسلام مين مسئله حجاب: أي العجاب في الإسلام، ترجمة بالأردن، لكتاب الشهيد مرتضى مطهری و المترجم هو السید محمد موسى الرضوي، مطبوع.
- (٥٥) اسلامى تحريك كا آغاز بعثت سى هجرت تک: (بداية الحركة الإسلامية من البعثة إلى الهجرة) ترجمة بالأردن، لكتاب الدكتور محمد جواد باهنر، و المترجم لمحمد حسين أكبر، مطبوع سنة ١٤٠٣هـ.
- (٥٦) اسلامى انقلاب اور اقوام عالم كا مستقبل: (أي الثورة الإسلامية و مستقبل شعوب العالم) ترجمة بالأردن، لكتاب الشيخ مسيح مهاجري، و المترجم هو الشيخ مسرور حسن، مطبوع سنة ١٤٠٥هـ.
- (٥٧) افطار خونين: ترجمة بالأردن، لكتاب الشهيد السید علي، و المترجم هو محمد علي محمد، مطبوع سنة ١٤٠٢ / سنة ١٩٨٢م، بدلهي.

- كراچی، مطبوع.
- (٦٨) اصول دین: ترجمة بالأردو، لكتاب مؤسسة «در راه حق» و المترجم هو السيد أحمد علي عابدي، مطبوع.
- (٦٩) أصول الدين: (Roots of Religion) ترجمة بالانكليزية لكتاب أصول الدين (در راه حق)، مطبوع.
- (٧٠) افريقه كى دايري: (أي يومية افريقيا) للشيخ رضي الدين حيدر المتوفى سنة ١٩٨٣م، مطبوع.
- (٧١) ايران كى اسلامى انقلاب كى خدمات: (أي خدمات الثورة الإسلامية الإيرانية) نشرت من قبل وزارة الارشاد الإسلامي، طهران.
- (٧٢) أخرى رسول: (أي الرسول الخاتم) ترجمة بالأردو، لكتاب السيد مجتبی الموسوي اللاري، و المترجم هو السيد حسين مهدي الحسيني، مطبوع سنة ٨٦.
- (٧٣) آية الله خميني: قم سى قم تك: (أي آية الله الخميني من قم إلى قم) للمرحوم السيد مرتضى حسين فاضل، مطبوع، لاهور.
- (٧٤) اسلامى جمهوريه كادستورى دهانجه: (أي الهيكل الدستوري للجمهورية الإسلامية) ترجمة بالأردو، لكتاب الشهيد السيد محمد باقر الصدر، و الترجمة للسيد ذیشان حيدر، و السيد ساجد علي، مطبوع سنة ١٤٠٤هـ.
- (٧٤) استعادة: ترجمة بالأردو، لكتاب آية الله الشهيد دستغيب الشيرازي، و الترجمة للسيد غضنفر حسين، مطبوع سنة ١٤٠٧هـ.
- (٧٥) اسلامى جمهوريه ايران كادستور اساسى: (أي الدستور الأساسي للجمهورية الإسلامية الإيرانية) ترجمة الدستور بالأردو، و الترجمة لمجتبی علي خان المعروف بالأديب الهندي، مطبوع، فيض آباد، سنة ١٩٨٣م.
- (٧٦) اسلام مين خواتين كى حقوق: (أي حقوق المرأة في (٥٨) آثار و افكار: ترجمة بالأردو، لكتاب مصطفى ايزدي نجف آبادي، و الترجمة للسيد حسن عباس فطرت، مطبوع.
- (٥٩) اسلام كيا چاهتا هي: (أي ماذا يطالب الإسلام) للسيد ذیشان حيدر جوادى، مطبوع، إله آباد.
- (٦٠) ايران و عراق كى جنكى قيدي: (أي أسرى الحرب الإيرانية - العراقية) منظومة بالأردو، لمهدي نظمي، مطبوع، الناشر: إدارة حمايت مظلومين دهلي.
- (٦١) الإسلام: بالانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، طبع مراراً (حوالي عشرين مرة) في تانزانيا و كنيا و طهران و بريطانيا.
- و هذا الكتاب ترجم و نشر بالسواحلية و اليابانية و لغة تايلند و الايطالية و لغة هوسا (لغة نيجيريا) مراراً من قبل المؤسسة العالمية للخدمات الإسلامية (WOFIS) أما ترجمته بالسواحلية فقد نشرتها مؤسسة بلال للتبشير في تانزانيا و كنيا، و كذلك ترجم إلى الفرنسية و لغة بورما و الاندونيزية، و لكن هذه التراجم الثلاثة بقيت غير مطبوعة.
- (٦٢) اسلام اور علم: (أي الإسلام و العلم) ترجمة بالأردو، لكتاب الشهيد مرتضى مطهري، و الترجمة للسيد قياض حسين النقوي، مطبوع مرتين.
- (٦٣) اجنبي: ترجمة بالأردو، لكتاب الشهيد مرتضى مطهري و الترجمة لمحمود سروش، مطبوع.
- (٦٤) آنجان ترجمة بالهندية لكتاب الشهيد مرتضى مطهري، و المترجم هو آثر النقوي الجاشي، مطبوع.
- (٦٥) اجيت كو سچيت كود: (أي أيقظوا النائمين) ترجمة بالهندية لكتاب الشهيد مرتضى مطهري، و المترجم هو آثر النقوي الجاشي، مطبوع.
- (٦٦) انصاف كى پياسى دنيا: (العالم عطشان للعدل) منظومة لمهدي نظمي، مطبوع، دهلي.
- (٦٧) اكابرين اسلام كاسانيسى شعور: (أي الشعور العلمي لأكابر الإسلام) بالأردو، لمشتاق حسين شاهدي،

- الترجمة للسید نصیر حسین النقوی، مطبوع، الباکستان.
- (۸۶) اردو نادل کی تاریخ و تنقید: (آی تاریخ و نقد الروایة فی أدب الاردو) للسید علی عباس حسینی، مطبوع، علیگرہ.
- (۸۷) اثمار شیرین: فی موضوع اللعن علی أعداء أهل البيت: للمیرزا عبدالقنی (بالتاء) قزلباش المرحوم، مطبوع، بالأردو.
- (۸۸) أخلاق الأئمة: بالأردو، للأغا برکت علی، امرورہ، مطبوع سنة ۱۳۲۹ھ.
- (۸۹) أعمال الصالحین: راجع (۱۴)
- (۹۰) آفتاب ہدایت: رسالہ مختصرہ تحتوی علی المسائل الفقہیة لتعلیم الأطفال.
- (۹۱) آفتاب ولایت: منظومہ فی مناقب أمير المؤمنین و سید الشهداء علیہ السلام للسید آل أحمد الأمروہوی، مطبوع.
- (۹۲) آریون کی کورتوت: (آی الأعمال السیئة للآریة) للخواجہ غلام الحسنین البانی پتی المرحوم (مذکور فی مجلہ إصلاح سنة ۱۳۳۱ھ).
- (۹۳) امتحان اهل قرآن: مذکور فی الذریعة، ج ۲ رقم ۱۳۷۴ بدون ذکر المصنّف، و الكتاب لمدير مجلّة إصلاح الشهريّة، المرحوم السید علی حیدر بن فخر الحکماء السید علی أظهر الکھجوی، كما يظهر من مجلّة إصلاح سنة ۱۳۳۱ھ.
- (۹۴) أصل الحقيقة بردّ الحقیقت: للسید سجاد حسین البارہوی، و أصل الحقيقة مذکور فی الذریعة، ج ۲ رقم ۶۲۳ بدون اسم المصنّف و كان كتب الشيخ محمد یعقوب البجنوري المستبصر کتاباً باسم پاکیزہ خیال (آی الخیال الطاهر) فكتب الشيخ أحمد حسین العامي جوابه باسم حقیقت فكتب ردّه السید سجاد حسین البارہوی المرحوم باسم اصل الحقیقت بردّ الحقیقت.
- الإسلام) ترجمة بالأردو، لكتاب الشهيد مرتضى مطهري، و المترجم هو السید مرتضى حسين فاضل، مطبوع سنة ۱۴۰۶ھ.
- (۷۷) اسلامی اقتصادیات اور جدید اقتصادی مکاتب: (آی النظام الاقتصادي الإسلامي، و مدارس الفكر الاقتصادي الجديدة) ترجمة بالأردو، لكتاب الشهيد السید محمد باقر الصدر، و الترجمة للسید ذیشان حیدر جواد، مطبوع سنة ۱۴۰۶ھ.
- (۷۸) اہلبیت اطہار کی مختصر سوانح حیات: (آی سوانح حياة أهل بيت الأطهار بالاختصار) ترجمة بالأردو، لكتاب حجة الإسلام عقیقی بخشایشی، و المترجم هو المرحوم علی إرشاد، مطبوع سنة ۱۴۰۵ھ.
- (۷۹) آسمانی مذاہب اور مسألہ تحریف: (آی المذاهب السماوية و مسألة التحريف) ترجمة بالأردو، لكتاب العلامة الكبير السید مرتضى العسكري، و المترجم هو السید غلام حسنین الکراروی، مطبوع سنة ۱۴۰۴ھ.
- (۸۰) اسلام اور معاشرہ: (آی الإسلام و المجتمع) للشيخ غلام السیدین النجفی، بالأردو، مطبوع سنة ۱۴۰۵ھ کلکتہ.
- (۸۱) اتوار: (أحاديث المعصومين مع ترجمتها) بالأردو، لمجتبی علی خان الأديب الهندي، مطبوع، لکھنؤ.
- (۸۲) اسلام کا نظام خانوادگی: (النظام العائلي في الإسلام) بالأردو، للسید سعید اختر الرضوي، (في طريق الطبع).
- (۸۳) امر بالمعروف و نہی عن المنکر: ترجمة بالأردو، لكتاب آية الله المشكيني الأردبيلي، و المترجم هو السید فیاض حسین النقوی، مطبوع، لاہور.
- (۸۴) أعمال حج: بالأردو، للشيخ محمد رحيم رحيميان، مطبوع، کراچی.
- (۸۵) امام و امامت، اسلام کی نقطہ نظر سے: (الإمام و الإمامة من وجهة نظر الإسلام) ترجمة بالأردو، لكتاب آية الله العظمى السید عبدالله الشيرازي رَضِيَ اللهُ

(٩٧) اسلامى خدا: (أي إله الإسلام) ليركت علي خان

المرحوم ساكن امروهه (ضلع مرادآباد) مطبوع مع  
إصلاح (كهجوه).

(٩٨) اخلاق معصومين: ليركت علي خان الامروهي  
المذكور أعلاه.

(٩٩) إله الإسلام: بالانكليزية (God Of Islam) للسيد  
سعيد اختر الرضوي، طبع مراراً في تانزانيا و كينيا و  
طهران، و طبع أخيراً باسم الإله من وجهة نظر  
الإسلام (God on Islamic Perspective) في  
بومباي، و ترجم إلى السواحلية و الهندية و اردو كما  
سيأتي.

(١٠٠) اسلام مغرب كى نظرمين: (أي الإسلام بعين  
الغرب) لشهنشاه حسين الرضوي المرحوم، رسالة  
مختصرة، كانت أول منشور لإدارة «مؤيد العلوم»  
التابعة لمدرسة الواعظين (لكهنؤ).

(١٠١) آداب زندگى: المذكور في فهرس منشورات «نور  
اسلام» فيض آباد الهند.

(١٠٢) اسوة حسنه: في إثبات جواز مراسم العزاء، المذكور  
في اصلاح (كهجوه) محرم ١٣٣٩هـ، مطبوع.

(١٠٣) إثبات الحجاب: للسيد محمد مجتبی النوكانوي،  
مطبوع في ٦٨ صفحة.

(١٠٤) إصلاح الفساق: المذكور في الذريعة، ج ٢ رقم ٦٣٥،  
طبع من قبل «جعفريه ايسوسيشن، لاهور» في  
معائب شرب الخمر و الزنا.

(١٠٥) آواز حق:

(١٠٦) آيات و نغمات:

(١٠٧) الهام و افكار:

من ١٠٥ - ١٠٧ ثلاثة دواوين لمنظومات الشاعر  
شبير حسن خان المعروف بـ«جوش مليح آبادي» و  
الملقب بـ«شاعر انقلاب» (شاعر الثورة الهندية) و له  
ثلاثون ديواناً و كتاباً، سنذكر الباقي في محلها إن  
شاء الله تعالى، و الشاعر كان من أسرة سنّية و لكن

(...) ترجمة أصل الشيعة و أصولها: راجع (٤٦٢).

(٩٥) امرای شيعة: (أي أمراء الشيعة) للشيخ ذاکر حسين  
الدهلوي، هذا الكتاب مذكور في الذريعة، ج ٢ رقم  
١٣٨٩، و لکنه فيه تسامح في تعيين المصنف، فقد  
كتب فيه: «للملوي السيد علي أظهر الكهجوي» و  
الحقيقة أن هذا الكتاب نشرته مجلة (كهجوه) متوالياً،  
و لعله صار سبب هذا الوهم، فإن مجلة إصلاح كانت  
تصدر تحت رعاية فخر الحكماء السيد علي أظهر  
الكهجوي المرحوم. و الكتاب في مجلدين.

و ينبغي لفت النظر إلى أن الشيخ ذاکر حسين  
الدهلوي المرحوم كان ماهراً في الانكليزية و تاريخ  
الإسلام، و كان رتب سلسلة الكتب الدراسية لتعليم  
الانكليزية باسم اتاليق انگریزی (في حدود ٢٠  
جزءاً) و من ثم صار لقب «مالك دفتر اتاليق  
انگریزی» كالجزء الملازم لاسمه، و كتب تاريخ  
الإسلام في خمسة أجزاء، و هناك تسامح في نقيب  
البشر فإنه ﷺ قد عدّ تاريخ اسلام بالأردو، طبع منه  
خمس أجزاء، من تصانيف السيد ذاکر حسين الهندي  
(رقم ١١٦١) و هذا الاشتباه نشأ بسبب اتحاد الاسم،  
و لكن المصنف هو «الشيخ» و ليس من السادة، و  
ينبغي أن يضاف اتاليق انگریزی في الذريعة. و للشيخ  
ذاکر حسين الدهلوي تصانيف أخرى، و منها:

١. النار الموقدة لمن أحرق بيت السيدة، (طبع مع مجلة  
اصلاح).

٢. الروضة البهية في تاريخ سلاطين فاطمية، ردّ فيه ما  
كتبه ابن العذارى في كتابه في تاريخ المغرب ضدّ  
السلاطين الفاطمية.

و يبدو أن الشيخ ذاکر حسين الدهلوي غير مذكور  
في نقيب البشر.

(٩٦) آفتاب محشر: ديوان القوائد في مدح المعصومين:  
للميرزا كاظم حسين المتخلص بـ«محشر» اللكهنوي  
المرحوم، مطبوع.

(أسیاف الإمامة) لأبي المنظور الحاج نور الحسن صابري، مذکور في إصلاح رجب سنة ۱۳۳۴ھ، و يظهر منه أنها الرسالة العاشرة من تألیقات المصنّف.

(۱۱۵) إزهاق الباطل: مذکور في الذريعة، ج ۱ رقم ۲۶۰۷، و ينبغي أن يضاف أن هذا الكتاب ألف في جواب منظومة إظهار الحق التي ألفها رجل عاتمي، و إزهاق الباطل طبع في نور المطابع (لكهنؤ) في فبراير سنة ۱۹۲۲م.

(۱۱۶) الاحتياج إلى الدين: (Need Of Religion) رسالة بالانگليزية للسيد سعيد اختر الرضوي، طبع مراراً في تانزانيا و كينيا.

(۱۱۷) الاحتياج إلى الدين: (Haja Ya Dini) ترجمة بالسواحلية للكتاب المذكور أعلاه، و المترجم هو ذكري كي أوندو، طبع مراراً في تانزانيا و كينيا.

(۱۱۸) أحكام الميت: (Mambo Yanayo Mhusu) رسالة بالسواحلية للحاج السيد محمد مهدي الشوشترى الزنجباري (نزيل طهران) طبع مراراً في تانزانيا و كينيا.

(۱۱۹) الإسلام: (Uislamu): ترجمة بالسواحلية لكتاب السيد سعيد اختر الرضوي (المذكور تحت رقم ۶۱ ص ۶) و الترجمة لذكري كي أوندو، طبع مراراً في تانزانيا و كينيا.

(۱۲۰) أهمية الحجاب: (Muhimu Wa Hisabu) ترجمة بالسواحلية لكتاب الحجاب للسيد سعيد اختر الرضوي، و الترجمة لذكري كي أوندو، طبع مراراً في تانزانيا.

(۱۲۱) انتخاب كلييات جوش: للدكتور فضل امام، مطبوع سنة ۱۹۸۹م دهلي.

(۱۲۲) انيس: شخصيت اور فن: (أي شخصية انيس و فنه) للدكتور فضل امام، مطبوع، دهلي.

(...) انيس اور مرثيه، زندگي اور پيام: راجع رقم (۴۲) و (۴۶۱).

جذته كانت شيعيةً و رثته سرّاً على العقائد الشيعية، فكان هو بوحده شيعياً في أسرته (حتى زوجته التي كانت بنت عمه كانت سنية و رثت ولديها على التسنن).

ولد في مليح آباد (في نواحى لكهنؤ) ۵ ديسمبر ۱۸۹۸م و توفى في كراچي ۲۲ فبراير ۱۹۸۲م.

(۱۰۸) اوراق سحر: مجموعة المقالات و المنظومات في موضوع «الصحيح» لـ«جوش مليح آبادي» مطبوع ۱۹۲۱م.

(۱۰۹) اشارات: لـ«جوش مليح آبادي» مجموعة المقالات التي كتبها لمجلة كليم بدھلي، التي كان هو مؤسسها و مديرها، مطبوع ۱۹۴۲م.

(۱۱۰) اتحاد الفريقيين: للمولوي محمد بشير (ممتاز الأفاضل) مطبوع في لكهنؤ في ۱۲۰ صفحة.

(۱۱۱) اثنا عشرية: ترجمة بالأردو، لكتاب القسيس ادوارد سيل الانگليزي، ذكر فيه المصنّف أحوال الأئمة الاثني عشر عليهم السلام و ما ورد عليهم من المكارة و الآلام من الأميين و العباسيين، مطبوع بلكهنؤ و دهلي.

(۱۱۲) الآل و الأصحاب: لفخر الحكماء السيد علي أظهر الكهجوئ، فيه ذكر الصحابة الذين كانوا أحياء في سنة ۵۶ھ و لم ينصروا الحسين عليه السلام في جزئين، مطبوع.

(۱۱۳) آل و اصحاب: رسالة مختصرة للحاج السيد اظهار الحسنين الكهجوئ، في بيان أنّ تعيين الخليفة لم يكن باختيار الأمم من لدن آدم إلى الخاتم عليه السلام و أنّ هذه البدعة سنّها أبو بكر لاستئصال آل النبي عليه السلام مطبوع.

و الاسم الثاني لهذه الرسالة هو مشعل هدايت (انظروا للتعليقات على الذريعة، الجزء ۱۱ رقم ۱۶).

(۱۱۴) أسیاف الإمامة على أسواط الصداقة: رسالة في ردّ أسواط الصداقة التي كتبها رجل عاتمي، و الجواب

- حسين المتخلص «كامل» المرزا بوري كما ذكر في فهرست «اماميه كتب خانه» لاهور.
- (١٤٢) آنسو: (أي الدفعة) للميرزا فدا حسين المرحوم، ذكر فيه وقائع شهداء الطف بأسلوب روائي.
- (١٤٣) آفتاب شهادت: في جزئين للسيد طيب آغا الجزائري نزيل قم.
- (١٤٤) اسلام دين فطرت:
- (١٤٥) اسلام دين معاشرت:
- (١٤٦) اسلام دين معرفت:
- (١٤٧) اسلام دين حكمت:
- من (١٤٤-١٤٧) مطبوعة بالأردن، من قبل «جامعة تعليمات اسلامي» كراچی.
- (١٤٨) اعمال حج: بالأردن.
- (١٤٩) اهل بيت اور ازواج مين فرق: أي الفرق بين أهل البيت والأزواج، لعبدالكريم مشتاق المستبصر، مطبوع.
- (١٥٠) انگور كهي هين: أي العنب حامض، لعبدالكريم مشتاق المستبصر.
- (١٥١) افسسانه عقدام كلثوم: لعبدالكريم مشتاق المستبصر، بالأردن.
- (١٥٢) انتظار امام: مطبوع بالأردن.
- (١٥٣) انوار امامت تا قيامت: مطبوع بالأردن.
- (١٥٤) آفتاب ظهور مهدي عليه السلام: مطبوع بالأردن.
- (١٥٥) ايک هزار ايک ديسلين: أي ألف دليل و دليل، مطبوع.
- (١٥٦) ايمان أبوطالب: للصابغ الجشتي، في مجلدين، مطبوع.
- والكتب المرقمة ١٤٠ إلى ١٥٦ مذكورة في فهرست «اماميه كتب خانه» لاهور.
- (١٥٧) أثر الولاہ: بجواب أسرار روايات كربلا للميرزا أحمد علي الأمرتسري المرحوم، كانت توزعہ «جمعيۃ الشباب الشيعية في لاهور» مجاناً.
- (١٢٣) امام زمان: ترجمة بالانكليزية لكتاب امام زمان الكجراتية المذكور تحت رقم ٥٠، و الترجمة للمحامي مرتضى لآلها، دار السلام، مطبوع.
- (١٢٤) اسلام كاتصور الوهيت: ترجمة بالأردن، لكتاب السيد سعيد اختر الرضوي المذكور تحت رقم ٩٩، و الترجمة لولده السيد محمد الرضوي نزيل كنادا، غير مطبوع.
- (١٢٥) تصوّر الألوهية في الإسلام: ترجمة بالهندية لكتاب السيد سعيد اختر الرضوي المذكور أعلاه، و المترجم هو السيد سبط محمد التقوي، مدير مجلة هماري توحيد الهندية، طبع متوالياً في المجلد المذكورة، في لكهنؤ.
- (١٢٩) الإمامة: ترجمة بالكجراتية لكتاب السيد سعيد اختر الرضوي المذكور تحت رقم ٤٦، و المترجم هو إبراهيم بي نيل المستبصر، غير مطبوع.
- (١٣٠) اماميه قاعدة تجويد:
- (١٣١) اردو كا قاعده:
- (١٣٢) إلى (١٣٦) اردو كى كتاب جزء اول إلى جزء پنجم: من (١٣٠) - (١٣٦) كسلها كتب دراسية للمرحلة الابتدائية، طبعت تحت إشراف إدارة «تنظيم المكاتب» لكهنؤ.
- (١٣٧) اسوف: ترجمة للهوف بالأردن، و المترجم هو السيد باقر حسين.
- (١٣٨) إزالة الغرور: جواب (١٨) مسألة حول مناظرة بلدة امروده، كما هو المذكور في مجلة إصلاح (كهجومه) سنة ١٣٣٩هـ.
- (١٣٩) اسباق القرآن: للحكيم المولوي الحاج حمزة علي الأمروهوي.
- (١٤٠) اسلامي نماز: للمولوي السيد محمد سبطين السرسوي المرحوم.
- (١٤١) امير مختار: المذكور في الذريعة، ج ٢ رقم ٤١٥ بدون ذكر المصنف و الكتاب للمولوي السيد بشارت

## ❖ (ب) ❖

- (١٥٧) بهانيون كا كلام الله: (أي كلام إله الهائية) للسيد سعيد اختر الرضوي، تقد الواح بهاء الله و ذكر أغلاطها الصرفية و النحوية، بالأردو، مطبوع سنة ١٩٦٠م، مكتبة الجواد بنارس.
- (١٥٨) البشري بالحسنى: شرح رسالة المودة في القربى، الترجمة و الشرح بالفارسية للسيد أبو القاسم الرضوي الحائري (لاهور) مطبوع سنة ١٣١٧هـ. و رسالة المودة في القربى للسيد علي الهمداني. (... براهين قرآني راجع (٢٤٢).
- (١٥٩) بوق لامع: مثنوى، للميرزا جعفر علي المتخلص «نصيح» للكهنوي (انظروا التعليقات على الذريعة، الجزء ٣ رقم ٢٦٦ و الجزء ٩ رقم ٥٥٩٦).
- (...) بركات الشيعة راجع رقم ٢٠٥.
- (١٦٠) بناء الإسلام: موجود في الذريعة، ج ٣ رقم ٥١٦، طبع في مطبع گلشن جعفرى لكهنؤ، سنة ١٨٦٧م.
- (١٦١) بوهان البيان: موجود في مكتبتى، و الكتاب مذکور في الذريعة، ج ٣ رقم ٢٩٩، و هو بالفارسية (لا بالأردو)، مطبوع بلاهور سنة ١٣١٧هـ.
- (١٦٢) بوهان المتعة: مذکور في الذريعة، ج ٣ رقم ٣٢٤، طبع بلاهور سنة ١٣٠٥هـ.
- (١٦٣) بحر المصائب: (الذريعة ٣ رقم ١٠٧) اسم المصنف السيد امداد علي الحسيني طبع «دهلي» سنة ١٩٢٩م (... بعض الأسئلة مع جواباتها: راجع (٧٨٠).
- (١٦٤) بلاغة الحسين: ترجمة بالأردو، لكتاب مصطفى محسن الحائري آل الاعتماد، و المترجم هو المرحوم السيد محمد باقر النقوي بن السيد علي حيدر الكهجوئى، طبع بمطبع إصلاح (كهجوه) و الأصل و الترجمة غير المذكورين في الذريعة.
- (١٦٥) البلاغ المبين: في ثلاث مجلدات ضخام، بالأردو، في الإمامة و الخلافة، للمرحوم الآغا محمد سلطان مرزا الدهلوي ثم الكراچوى، كتاب عظيم الشأن، كثير الفوائد كافٍ شافٍ في موضوعه.
- (١٦٦) بيت المقدس تاريخ كى آئينه مين: (أي بيت المقدس في مرآة التاريخ) بالأردو، منظمة الإعلام الإسلامي، طهران.
- (١٦٧) بولتى تصويرين: أي (التماثيل الناطقة) في المناظرة، بالأردو، للسيد شاهد زعيم فاطمي المستبصر، مطبوع بلكهنؤ سنة ١٩٨٥م.
- (١٦٨) بوهرة مذهب حقيقت كى آئينى مين: (أي مذهب البوهرة في مرآة الحقيقة) للمرحوم الشيخ سعادت حسين خان المتوفى عند الغروب ٣٠ ذى الحجة سنة ١٤٠٩هـ = ٣ أغسطس ١٩٨٩م جواب بالأردو، لكتاب من ميلنى البوهرة، مطبوع بلكهنؤ سنة ١٤٠١هـ.
- (١٦٩) بهلول عاقل: ترجمة بالأردو، لكتاب بهذا الاسم، مطبوع بكراچي.
- (١٧٠) بهوك سى مرنى والى حبشيون كا اغوا: (أي اختطاف الحبشة الجائعين) للمهدي نظمي، مطبوع بالأردو، في دهلي من قبل «ادارة حمايت مظلومين».
- (١٧١) براهين الحجاب: رسالة مختصرة للمولوي الميرزا عبدالخالق اليزدي امام الجماعة في كهميات (الگجرات) و هو غير الميرزا عبدالخالق اليزدي المذكور في الذريعة في عدة مجلدات (مصنف مصائب المعصومين و بيت الأخران و غيرهما) فإن المذكور في الذريعة كان في المشهد في القرن الثالث عشر، و المترجم هنا كان في الگجرات في القرن الرابع عشر.

- فهرست «إمامية كتب خانة» لاهور.  
 (١٧٨) بنائى كربلا: ذكر في الفهرست المذكور أعلاه بدون اسم المصنّف.  
 (١٧٩) بهتر تارى: (أى اثنان و سبعون كوكب): تذكرة شهداء كربلا، بالأردو، للسيد نجم الحسن الكراوى المرحوم، مطبوع.  
 (١٨٠) بت سكن: مطبوع بالأردو، من جامعة تعليمات اسلامي، كراچي.  
 و الكتب رقم ١٧٦ إلى ١٨٠ مذكورة في فهرست «إمامية كتب خانة» لاهور.  
 (١٧٢) البرهان: (ج ٣ رقم ٢٩٠) كان بداية نشر هذه المجلة الشهرية من يناير سنة ١٩١١م.  
 (١٧٣) بدعت اهل سنت: مطبوع بالأردو، من قبل مجلة إصلاح كهجوه.  
 (١٧٤) بشارت مثيل موسى: للمرحوم بركت حسين خان الامروهوي مطبوع، بالأردو.  
 (١٧٥) بالا باختار: قصّة روائية طويلة مطبوعة بلكنهؤ في القرن التاسع عشر الميلادي.  
 (١٧٦) باره امام: (أى الأئمة الاثنا عشر)  
 (١٧٧) بنت رسول:  
 كلاهما للسيد أحمد حسين الترمذي، كما ذكر في

◆ (پ) ◆

- (١٨١) پياس: (أى العطش) في إثبات عطش سيد الشهداء و أصحابه، للسيد غلام عسكري الواعظ المرحوم، مطبوع بيمبى سنة ١٩٧٣م.  
 (١٨٢) پرچم توحيدى سائى مين اتحاد بين المسلمين: (الاتحاد بين المسلمين في ظلال راية التوحيد) ترجمة بالأردو، لكتاب فارسي، و المترجم هو السيد مظهر عباس، مطبوع بيمبى.  
 (١٨٣) پاكيژه خيال: (الذريعة، ٣ رقم ٧١٨) للشيخ محمد يعقوب البيجنوري المستبصر، للتفاصيل انظروا رقم ٩٤ من هذه التكملة.  
 (١٨٤) پرده: (أى الحجاب) للخان يهادر السيد محمد خليل، مطبوع، اردو.  
 (١٨٥) پرده اور اسلام: (أى الحجاب و الإسلام) للعلامة السيد أحمد الكهنوي، مطبوع، اردو.  
 (١٨٦) پيغمبر اعظم نى فرمايا: (أى قال الرسول الأعظم) للبروفيسور شوكت علي عابد، اردو، مطبوع.  
 (١٨٧) پچھتر فيصلى: (أى خمسة و سبعون قضاوة) للبروفيسور شوكت علي عابد، بالأردو، و هذا الكتاب كسابقه مذكور في فهرست «إمامية كتب خانة» لاهور.  
 (١٨٨) پاساداران اسلام: بالأردو، مطبوع، جامعة تعليمات اسلامي، كراچي.  
 (١٨٩) پيغام حسيني: بالأردو، للسيد أحمد حسين الترمذي، مطبوع.

◆ (ت) ◆

- (١٩٢) تاريخ شيعه: ترجمة بالأردو لكتاب تاريخ الشيعة للشيخ محمد حسين المظفر، و المترجم هو السيد طالب حسن الرضوي، مطبوع بكراچي سنة ١٩٤٥م.  
 (١٩١) تهنتر فرقى كيون هوئى؟: (لماذا تفرق المسلمون إلى ثلاث و سبعين فرقة؟) للسيد نذر حسن، مطبوع سنة ١٩٧٦م.



- (٢٠١) تلاش منزل: ترجمة لكتاب العلامة محمد مرعي الأنطاكي المستبصر، والمترجم هو السيد علي ناصر سعيد العبقاتي، بالأردن، مطبوع بلكنهؤ سنة ١٩٤٦م.
- (٢٠٢) تهاافت الفلاسفة: للعلامة السيد غلام حسين الكنتوري، بالأردن، مطبوع (مجلة علمية شهرية كانت تصدر بـ«ميرته»).
- (٢٠٣) تجليات عرشى: قصائد في مدح المعصومين عليه السلام للمولوي الحكيم السيد محمد صالح الكهجوئ المتخلص بـ«عرشى» بالأردن، مطبوع بلكنهؤ سنة ١٩٦٣م.
- (٢٠٤) التهذيب العتتين: (الذريعة، ج ٤ رقم ٢٢٨٤) طبع يوسف دهلي سنة ١٣٣٩هـ.
- (٢٠٥) تفسير رموز التنزيل: تفسير القرآن بالأردن، للسيد علي الرضوي الكويال يوري المرحوم، مطبوع بفيض آباد (الهند) سنة ١٩٨٤م.
- (٢٠٦) تائيد الهى ياغيى امداد: ترجمة بالأردن، لكتاب فارسي، والمترجم هو كبير الحسن خان، مطبوع بيمبى.
- (٢٠٧) تقليد كيا هي؟: (أي ما هو التقليد؟) ترجمة بالأردن، لكتاب آية الله علي مشكيني الأردبيلي، والمترجم هو السيد فياض حسين النقوي، مطبوع ١٩٨٢م.
- (٢٠٨) توحيد كى يكار هي اسلام ايك هي: (أي نداء التوحيد الإسلام واحد) لمهدي نظمي، بالأردن، الناشر: «ادارة حمايت مظلومين، دهلي» مطبوع.
- (٢٠٩) تجليات بدر: قصائد ومنظومات بالأردن، للسيد بدر الحسن العاهدي المتخلص بـ«بدر» مطبوع بينارس سنة ١٩٦٩م.
- (٢١٠) تاج شكن: للسيد كلب صادق النقوي، بالأردن، مطبوع بلكنهؤ.
- (٢١١) تعليمات اسلامي: الناشر: جامعة تعليمات اسلامي، كراچي، مطبوع اردو.
- (١٩٣) التفريق والتعريف في الإسلام: للأغا محمد سلطان مرزا، بالأردن، مطبوع بدلهي سنة ١٩٤٧م، وبعده مرات.
- (١٩٤) التوحيد: للسيد علي ابن المير صادق علي، بالأردن، مطبوع بمطبع تصوير عالم لكهنؤ.
- (١٩٥) تنوير الهدى: كتب جهان غيرخان السني اظهار الهدى و بدر الدجى في جواب أنوار الهدى للشيخ أحمد الديوبندي المستبصر، فكتب افتخار علي المرحوم ابن الحكيم وزير علي الفيروزآبادي معيار الهدى في رد اظهار الهدى، ثم كتب جهان غيرخان المذكور رسالتين في جواب معيار الهدى، وكتب المولوي افتخار علي المرحوم «تنوير الهدى» في جواب هاتين الرسالتين، وأتم تنوير الهدى ٦ شعبان ١٣١٤هـ و طبع مجلده الأول بمطبع يوسف بدلهي سنة ١٣١٦هـ، ٩٨ صفحة.
- (١٩٦) تقرير دلپذير: للسيد سجاد حسين البارهي المرحوم، في المناظرة بالأردن، مطبوع بلاهور (أثبت فيه أن في الإسلام فرقتين فقط، الشيعة والخوارج و أن السنية ليست بفرقة بل يتمتع وجودها عقلاً) ٢٠٠ صفحة.
- (١٩٧) توحيد اسلام: للسيد نذر حسن، مطبوع بسالكوت (الباكستان).
- (١٩٨) توحيد اور عدل: (أي التوحيد والعدل) للعلامة محمد مصطفى المتخلص بـ«جوهر» المرحوم، بالأردن، مطبوع بكراچي سنة ١٩٦١م.
- (١٩٩) توشة آخرت: رسالة عمليته، بالأردن، مطابقاً لفتاوى السيد راحت حسين الكويال يوري المرحوم، مطبوع بـ«مطبع مجتباتي» يتنه (بهار).
- (٢٠٠) تحريم گوشت خوک: لمحمد رسول دريسائي يحتوي على قسمين: بيتدى، بترجمة Pork (لحم الخنزير) للسيد سعيد اختر الرضوي، ويتبعه بمواد أخرى في هذا الموضوع، مطبوع بايران.

الجوينوري، كما مرّ ذكره في التعليقات على الذريعة،  
الجزء ٤ رقم ٦١٨.

(٢٢٢) ترجمة اللهوف للسيد ابن طاوس: مذكور في  
مجلة شيعة كهجوه، لشهر يناير سنة ١٩١١م، بدون  
اسم المصنّف، ولا أعلم هل هو متّحد مع الرقم ١٣٧  
من هذه التكملة أم لا؟

(٢٢٣) ترجمة دعاء كميل: ترجمة منظومة بالأردو، للمير  
علي محمّد المتخلّص، «نصرت» البينارسي، مذكور  
في رسالة شيعة كهجوه، لشهر نوفمبر سنة ١٩١١م.

(٢٢٤) التوحيد: نشرة «انجمن دار التّأليف، لكهنؤ» ولا  
أعلم هل هو متّحد مع الكتاب المذكور في الذريعة،  
ج ٤ رقم ٢١٥٩ أو ٢١٦٠ أم لا؟

(٢٢٥) ترجمة تشييد المطاعن: للسيد محمّد قلي  
الكنتوري، و الترجمة بالأردو، للسيد خادم علي شاه  
المحامي في بلدة منتگمرى (البنجاب) و كانت  
الترجمة تفتّ قبل ١٣٣١هـ كما هو المذكور في مجلة  
إصلاح (كهجوه) سنة ١٣٣١هـ و فيها إعلان عن  
المجلّد الأوّل في مطاعن أبي بكر في ٩٠٠ صفحة.

(٢٢٦) تاريخ اسلام: في خمس مجلّدات بالأردو، للشيوخ  
ذاكر حسين الدهلوي (مالك دفتر اتاليق انگريزي)  
المرحوم (انظروا رقم ٩٥ من هذه التكملة) يظهر من  
الجزائد القديمة أنّ العنوان العام هو تاريخ اسلام وكلّ  
مجلّد موسوم بعد ذلك باسمه الخاص:  
فالمجلّد الأوّل كان في ٤٨٢ ص.

و الثاني الموسوم بخلاصة الكلام في تاريخ خير الأنام  
كان ١٩٦ ص.

و الثالث كان ٢٤٠ ص، و ضميمته باسم تاريخ الأئمة  
من كتب أهل السنّة كان في حيّز الطبع سنة ١٣٣١هـ و  
لعلّه كان السجلّد الرابع.

أما الخامس فقسمة الأوّل موسومٌ بزبدة الكلام في  
مشاهير الإسلام (و كتب في صفحة العنوان أنّه  
ضميمة المجلّد الأوّل) ذكر فيه وفيات ٣٥٠٠ علماً

(٢١٢) توحيد: ترجمة بالأردو، لكتاب محسن قرائتي، و  
المرجم هو السيد أحمد علي العابدي، مطبوع  
بفيض آباد.

(٢١٣) تحقيق حق: للعلامة سبحان علي خان،  
بالفارسية، طبع بمطبع نولكشور لكهنؤ سنة ١٢٧٩هـ.

(٢١٤) التحقيق الجديد: (الذريعة، ج ٣ رقم ١٧٨٣) في  
أصول الفقه بالرّيّة، طبع بمطبع الاتنا عشري لكهنؤ  
سنة ١٣١٠هـ.

(٢١٥) تحفة المسلمين وهدية المؤمنين: (الذريعة، ج ٣  
رقم ١٧٢١) بالفارسية، طبع بمطبع شمس الهند  
بلاهور سنة ١٣١٦هـ.

(٢١٦) تحفة جواديه: (الذريعة، ج ٣ رقم ١٥٣٧) هذا  
الكتاب للسيد جواد علي ابن السيد أولاد علي،  
بالأردو.

(٢١٧) تاريخ آل محمّد أو تشريح و محاكمة: (الذريعة، ج  
٣ رقم ٧٨٧)، انظروا التعليقات على الذريعة، الجزء ٣  
رقم ٧٨٧ اسم المترجم بالأردو: عباس حسين، و  
طبع بهيدرآباد الدكن.

(٢١٨) تحفة احمديه: (الذريعة، ج ٣ رقم ١٤٧٨) اسم  
المصنّف «النواب انتظام الدولة أحمد علي خان».

(٢١٩) ترجمة تحفة الأبرار: للسيد ظفر حسن  
الأمرهوي، طبع بكراچي، و لا أعرف اسم مصنّف  
الأصل لأنّي أخذت هذا الاسم من فهرست «إمامية  
كتب خان» لاهور.

(٢٢٠) تحقيق المتين ترجمه حقّ اليقين للمجلسي:  
المترجم بالأردو: هو المولوي السيد مجتبي حسين  
الجائسي، كما في التعليقات على الذريعة، الجزء ٣  
رقم ١٨٠٠ و ٤ رقم ٤٥٥.

(...) ترجمة القرآن بالسواحلية: راجع رقم (٤٦٣).

(...) ترجمة القرآن: راجع رقم (٤٦٤).

(...) ترجمة أصل الشيعة وأصولها: راجع (٤٦٢).

(٢٢١) ترجمة مقتل أبي مخنف: للسيد باقر حسين

- (٢٣٧) تحقیق الحق: للمنشی أحمد حسن المستبصر، مناظرة بالأردن، بأسلوب روائي، مذكور في مجلة إصلاح سنة ١٣٣٣هـ.
- (٢٣٨) تحقیق صوم عاشوراء: (الذريعة، ٣ رقم ١٧٩٤)، طبع في مطبع (كهجوه) و لعلّه من تصانیف فخر الحكماء السید علي ظهر الكهجوي، أو ولده العلامة السید علي حيدر النقوي طاب ثراهما.
- (٢٣٩) تقيمه: للحاج السید اظهارة حسين الكهجوي، بالأردن، مطبوع.
- (٢٤٠) تسبوا: (أو رسالة تسبوا) للسید مكرم حسين المتوطن بلکهي سرائي، ضلع مونگیر، بهار) مطبوع.
- (٢٤١) تجارت اور اسلام: للسید علي نقی النقوي اللکهنوي طاب ثراه بالأردن، مطبوع، في أهمية التجارة في نظر الإسلام.
- (٢٤٢) تحفة نورانی: للحکیم الحاج نور حسين المستبصر، مقیم بیشار، في المناظرة بالأردن، مطبوع، و له أيضاً براهين قرآنی فاتنا ذكره في حرف «ب».
- و المصنّف كان ﷺ يوزّع كتبه مجاناً. و أسماء كتبه مذكورة في إصلاح (ع ١ / ١٣٣٤هـ).
- (٢٤٣) تاريخ اسلام: للسید نجم الحسن الكراروي الواعظ، اعلان المجلد الأول منه موجود في فهرست «إمامية كتب خانة» لاهور.
- (٢٤٤) تصديق الإسلام: للحجاج الحكيم حمزة علي الأمرهوي، موضوعه هداية اليهود والنصارى، طبع التقریظ عليه في إصلاح (ع ١ / ١٣٣٩هـ).
- (٢٤٥) تصديق لفظ شيعه: لعبدالكريم مشتاق المستبصر، بالأردن، مطبوع.
- (٢٤٦) تنوير كعبه: مذكور في فهرست «إمامية كتب خانة» لاهور، فيه تفصيل تمير الكعبة المشرفة و أعمال الحج، مضافاً إلى مراثية علي الأكبر عليه السلام بدون ذكر اسم المصنّف، بالأردن.
- من مشاهير الإسلام، و كتب في آخره أن في قسمه الثاني تكتب السوانح المفصلة لخمسة مائة من أشهر المشاهير، و قد تمّ طبعه في فبراير سنة ١٩١٩م بدلهي في ١٤٠ ص، يوجد هذا المجلد الخامس فقط في مكتبتني.
- (٢٢٧) تاريخ اسلام: للعلامة السید علي نقی النقوي اللکهنوي المرحوم في ثلاث مجلدات، بالأردن، مطبوع.
- (٢٢٨) تاريخ اسلام: للشيخ محمد بشير الأنصاري الواعظ المرحوم، مطبوع.
- (٢٢٩) تحفة الرضوية: بالکجراتية، للملا محمد جعفر شريف ديوجي المرحوم.
- (٢٣٠) تحفة جعفریه: بالکجراتية (وهو كضميّة شمع هدايت) للملا محمد جعفر شريف ديوجي (مذكور في الذريعة، ج ١٤ رقم ٢٣٣٨).
- (٢٣١) تاريخ معاوية و يزيد: بالأردن، للسید نهال أحمد النقوي، مطبوع.
- (٢٣٢) تاريخ ائمه: بالأردن، للسید علي حيدر النقوي الكهجوي و ذكر في أوله أحوال الأنبياء عليهم السلام مطبوع مراراً في الهند و الباكستان.
- (٢٣٣) تنبيه المخالفين: للمولوي فيض حسين، مذكور في إصلاح (كهجوه) لشهر شعبان سنة ١٣٢٩هـ.
- (٢٣٤) تصوير خيال: للمولوي السید سرفراز حسين خان المتخلص بـ «آرمان» الدهلوي، بين فيه سفر الإنسان من العدم إلى الدنيا و منها إلى الآخرة، مطبوع، في ٧٢ ص.
- (٢٣٥) تنقيد لطيف: للخواجه غلام الحسنين الباني يتي، مذكور في مجلة سنة إصلاح (كهجوه) ١٣٣١هـ.
- (٢٣٦) التحقيق: لأبي المعارف حسين علي، رسالة مختصرة بالأردن، في ردّ مقالة ماتم حسين التي نشرت ضدّ الشيعة في مجلة الصحيفة بحيدرآباد الدکن.

- طهران، و الترجمة تنتهي إلى ذكر وفاة الرسول ﷺ طبع مرتين في دار السلام، تانزانيا.
- (٢٥٦) التقدير: للمولوي المير عسكر علي، في علم الكلام، مذكور في مجلة اصلاح سنة ١٣٣٩هـ.
- (٢٥٧) تلخيص تاريخ اعثم كوفى: (أو خلاصة تاريخ الأعثم الكوفى): و الخلاصة للسيد محمد حسن عسكري الزيدي المتخلص بـ«نادم» الايراني، مطبوع، في ٢٤٨ صفحة، كما في فهرست «إمامية كتب خانه» لاهور.
- (٢٥٨) ترجمة الصحيفة الكاملة: بالأردو، للمفتي السيد جعفر حسين طاب ثراه، مطبوع بـلاهور.
- (٢٥٩) ترجمه و شرح نهج البلاغة: بالأردو، للمفتي السيد جعفر حسين طاب ثراه، مطبوع.
- (٢٦٠) تفسير القرآن: للأديب الأعظم السيد ظفر حسن الأمروهي تم الكراچوي المتولد سنة ١٨٩١م و المتوفى ٨ مايو ١٩٨٩م، بالأردو، في (٦) مجلدات، مطبوع.
- (٢٦١) ترجمة الغدير المجلد الأول: للأمني طاب ثراه، و الترجمة بالأردو، للعلامة الكبير المرحوم الشيخ محمد مصطفى المتخلص بـ«جوهر» البهاري تم الكراچوي، ضاع من المطبعة.
- (٢٦٢) ترجمة الغدير المجلد الأول: بالأردو، للسيد علي اختر الكوبال يوري مطبوع بمبئي.
- (٢٦٣) ترجمة الغدير المجلد الأول: بالأردو، للسيد محمد باقر الموسوي الصفوي (بدگام، كشمير) في جزئين، مطبوع.
- (٢٤٧) تاريخ عاشورا: من «جامعة تعليمات اسلامي» كراچي، مطبوع.
- (٢٤٨) تسكين روح: مذكور في فهرست «إمامية كتب خانه» لاهور.
- (٢٤٩) تحفة المجالس: مذكور في فهرست «إمامية كتب خانه» لاهور.
- (٢٥٠) توبية الإسلام:
- (٢٥١) تخلف شيخين:
- (٢٥٢) تاريخ اضمحلال اسلام:
- من (٢٥٠ - ٢٥٢) هذه الكتب من تصانيف فخر الحكماء السيد علي أظهر الكهجوي، و كلها غير مطبوعة، أخذت أسماءها من مجلة اصلاح (ع ١ / ١٣٤١) و (ع ١ / ١٣٢٢هـ) و فاتني ذكر كتاب آخر له الموسوم بـبركات الشيعة غير مطبوع أيضاً.
- (٢٥٣) ترجمة البيان في تفسير القرآن: للسيد أبي القاسم الخوني طاب ثراه، و الترجمة بالانكليزية من كاتب هذه التكملة السيد سعيد اختر الرضوي، لم يتم بعد.
- (٢٥٤) التقيّة: (Taqiyah) بالانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي مطبوع سنة ١٩٩٢م، و طبعت ترجمتها العربية بقلم السيد نفسه في مجلة علوم الحديث الطهرانية، في العدد (١٤) بعنوان «التقيّة في القرآن و السنة بين السائل و المجيب».
- (٢٥٥) تاريخ الإسلام: (Historia Ya Ki - Islamu) ترجمة بالسواحلية لتاريخ احمدى للتوآب أحمد حسين خان رئيس بربانوان، و المترجم هو السيد محمد مهدي الموسوي الشوشترى الزنجباري نزيل

## ❖ (ث) ❖

بالأردو، إعدّة الداعي لابن فهد الحلّي عليه الرحمة، و هذه الترجمة مبنية على الترجمة الفارسية للكتاب

(...) نقل أكبر راجع (٢٠) و (٥٩٤).  
(٢٦٤) ثمرة الساعي: (الذريعة، ج ٥ رقم ٥٨) ترجمة

- المذكور، طبع بلاهور، و المحتمل أن المترجم هو الشيخ محمد باقر ابن الشيخ غلام عباس اللاهوري مترجم عين الحياة و صاحب تذكرة ملا مجلسی (انظروا التعليقات على الذريعة، الجزء ٣ رقم ٨٠٠ و ٤ رقم ٤٣٢ و ٥٧٣).
- (٢٦٥) ثمرة المكاشفة: للسيد زيرك حسين الملقب بـ«ضياء الإسلام» تفسير الباب الثاني عشر من مكاشفات يوحنا في ٩٢ صفحة، مذكور في مجلة شيعة (كهجوه) لشهر ديسمبر سنة ١٩١١م.

### ◇ (ج) ◇

- (٢٦٦) جواز لعن: للميرزا عبدالتقي قزلباش، طبع باهتمام ولده الميرزا محمد زكي قزلباش، مذكور في مجلة شيعة (كهجوه) لشهر يناير سنة ١٩١١م.
- (٢٦٧) الجمرة: (الذريعة، ج ٥ رقم ٥٤٧) هذا الكتاب للسيد علي أظهر الكهجوئي (فخر الحكماء).
- (٢٦٨) الجواهر: للميرزا زين العباد (نزير ماليركوتله، بنجاب) كتبه ردأ على خادم حسين القادياني، مذكور في مجلة إصلاح (كهجوه) لشهر رجب سنة ١٣٣٤هـ.
- (٢٦٩) جذبات فطرت:
- (٢٧٠) جنون و حکمت:
- ديوانان بالأردو، لشبير حسن خان «جوش مليح آبادي» المذكور بالارقام: ١٠٥ - ١٠٩.
- (٢٧١) جلباب: (خان بهادر) السيد محمد خليل، ايم، اى، في موضوع الحجاب الإسلامي، ولا أعلم هل هو متحد مع «برده» للمصنف المذكور (انظروا رقم ١٨٤) أم لا؟
- (٢٧٢) جلوة بنتجن: للسيد غلام علي شاه، المدائح المنظومة باللغة البنجابية، مطبوع، كما ذكر في فهرست «إمامية كتب خانه» لاهور.
- (٢٧٣) جواهر البيان: ترجمة بالأردو، للؤلؤ والمرجان للمحدث النوري الميرزا حسين الطبرسي طاب ثراه، مطبوع، و اسم المترجم غير مذكور في الفهرست المذكور أعلاه.
- (٢٧٤) جواهر صدف رسالت: للعلامة الحاج الشيخ سعادت حسين خان طاب ثراه، ترجمة الأحاديث بالأردو، مطبوع بلكنهؤ و بمبئي.
- (٢٧٥) جواز تعزیه: للسيد سعيد الرحمن المستبصر الشهيد، في بيان جواز شعائر عزاء سيد الشهداء عليه السلام بالأردو، مطبوع بلكنهؤ.
- (٢٧٦) جواز يكا: للسيد راحت حسين الرضوي الكويال بوري، رسالة صغيرة بالأردو، في جواز البكاء على سيد الشهداء عليه السلام مطبوع بگويال بور سنة ١٩٤٢م.

### ◇ (ج) ◇

- (٢٧٧) جوده ستارى: (أي أربعة عشر كوكباً) للسيد نجم الحسن الكراروي المرحوم، في حياة المعصومين عليهم السلام بالأردو، مطبوع.
- (٢٧٨) جوده مسئلى: (أي أربعة عشر مبحثاً) لعبدالكريم مشتاق المستبصر، في المناظرة، بالأردو، مطبوع.
- (٢٧٩) چاربان: (أي الأصحاب الأربعة) لعبدالكريم مشتاق المستبصر، بالأردو، مطبوع.

## ﴿ ح ﴾

- (٢٨٠) حسن اعتقاد: الناشر: انجمن دار التأليف (لكهنؤ)، ٣٢ صفحة، مطبوع بلكهنؤ كما ذكر في مجلة إصلاح (كهجوه) سنة ١٣٢٩هـ و مجلة شيعه (كهجوه) سنة ١٩١١م.
- (٢٨١) حد السارق: في ثبوت تعريف القرآن في كتب أهل السنة، نشر من إدارة إصلاح (كهجوه) في أربع مجلدات، بالأردو، للسيد محمّد حيدر ابن فخر الحكماء السيد علي أظهر الكهجوي.
- (٢٨٢) حسنات محرم: للوجودهري السيد نظير الحسن (رئيس مهين، منهرا) كتبه رداً على مقالة بدعات محرم المطبوعة في مجلة وكيل امرتسر، بالأردو، في ٥٨ صفحة، مطبوع.
- (٢٨٣) حديث قرطاس: نشر من إدارة إصلاح (كهجوه)، في المناظرة بالأردو.
- (٢٨٤) حديقة خضراء: مثنوى للسيد محمّد هارون الزنگي بوري طاب ثراه بالأردو، نظم فيه رواية وصول رجل مؤمن إلى الجزيرة الخضراء، مطبوع.
- (٢٨٥) حسين اور اسلام: للعلامة السيد علي نقي النقوي اللكهنوي، بالأردو، مطبوع.
- (٢٨٦) حياة انيس: (الذريعة، ٧ رقم ٦١٧) اسم «انيس» هو السيد بير علي، و الكتاب من تصانيف المولوي امجد علي اشهري.
- (٢٨٧) العجاب: (Hijab) للسيد سعيد اختر الرضوي بالانكليزية، مطبوع ١٩٩٢م بدار السلام.
- (٢٨٨) حقيقت انكشاف به جواب انكشاف حقيقت: لأحمد علي (كچي سرائي، دال مندي، بنارس) كتب عابد حسين المحمودآبادي العائتي رسالة باسم انكشاف حقيقت فردة عليه أحمد علي الشيعي بهذا الكتاب، و بين فيه مسألة البداء وغيرها، منه نسخة
- مخطوطة رأيتها في مكتبة جامع العلوم جواديه (بنارس) و الظاهر أنها بخط المصنّف، في ١٩٢ صفحة، في كلّ صفحة ١٥ إلى ١٩ سطر، و لم يذكر فيه سنة الكتابة ولا عام التصنيف، و يبدو أنه لم يتمّ.
- (٢٨٩) حق كى كسوئي: (أي محك الحق) للحكيم الحاج حمزة علي الأمروهوي، في المناظرة بالأردو، مطبوع في ٧٦ صفحة.
- (٢٩٠) حسين اور انقلاب:
- (٢٩١) حوف آخر:
- (٢٩٢) حوف و حكاييت:
- لشبير حسن خان «جوش مليح آبادي»، و حسين اور انقلاب: مدس في رثاء الحسين و حرف آخر و حرف و حكاييت من دواوينه.
- (...) حقائق الإحقاق: راجع رقم (٤٦٥).
- (٢٩٣) حقائق الوسائط: المجلد الأول، للعلامة الحاج محمّد بشير الأنصاري المرحوم، في بيان مراتب النبي ﷺ و أهل بيته ﷺ بالأردو، مطبوع.
- (٢٩٤) حاضر جوابي كى أنينى مين: للمولوي محمّد اسماعيل الديوبندي المستبصر المرحوم، مطبوع.
- (...) حيل العارفين در شرح اصول دين: راجع (٧٨١).
- (٢٩٥) حيات انساني كى چه مرحلي: (المراحل الستة للحياة الإنسانية) مذكور كسابقه في فهرس إماميه كتب خانه لاهور، بدون ذكر اسم المصنّف.
- (٢٩٦) حقائق المذاهب: للمولوي محمّد حسين، مذكور في مجلة شيعه (كهجوه) (سنة ١٩٠٩م إلى سنة ١٩١١م).
- (٢٩٧) الحجر الدامغ: المعروف بالعذاب الواقع، للسيد سبط حسن الجائسي في واقعة غدري خم، بالأردو، مطبوع بلكهنؤ.

- (۲۹۸) حسین اور یزید کی شخصیت دینا کی مذاہب میں: (آی شخصیتی الحسین و یزید فی اُدیان العالم) للسیّد راحت حسین الرضوی الکویال پوری، بالأردو، مطبوع سنة ۱۹۴۲م.
- (۲۹۹) حکومت ربّانی: لذاکر حسین الفاروقی المرحوم، بالأردو، فی الخلافة و الإمامة، مطبوع بلاهور.
- (۳۰۰) حقائق القرآن: للسیّد ظفر حسن الأمروہوی، بالأردو، مطبوع بکراچی سنة ۱۳۹۹ھ.
- (۳۰۱) حسینی اقدام کا پہلا قدم: (الخطوة الأولى فی الإقدام الحسینی) للسیّد علی نقی النقوی الکلہنوی طاب ثراه، بالأردو، مطبوع بکلہنؤ.
- (۳۰۲) الحجّ: مسائل الحجّ، طبقاً لفتاوی السیّد الخوئی طاب ثراه، و المترجم بالأردو، و هو السیّد أحمد علی العابدی، مطبوع، الناشر: نور اسلام، فیض آباد.
- (۳۰۳) حضرت رسول خدا:
- (۳۰۴) حضرت علیؑ:
- (۳۰۵) حضرت فاطمة زهرا:
- (۳۰۶) حضرت حسنینؑ:
- (۳۰۷) حضرت امام زین العابدین:
- (۳۰۸) حضرت امام محمد باقر:
- (۳۰۹) حضرت امام جعفر صادق:
- (۳۱۰) حضرت امام موسی کاظم:
- (۳۱۱) حضرت امام علی رضا:
- (۳۱۲) حضرت امام محمد تقی:
- (۳۱۳) حضرت امام علی نقی:
- (۳۱۴) حضرت امام حسن عسکری:
- (۳۱۵) حضرت حجّت عجلّ الله فرجه:
- من ۳۰۳ - ۳۱۵ ترجمه بالأردو، لسلسلة الكتب المنشورة من مؤسسة «فی طریق الحق» القمیّة
- بالفارسیة، و المترجم هو السیّد أحمد علی العابدی و نشرت التراجم من إدارة نور اسلام فیض آباد (الهند).
- (۳۱۶) حضرت ابوبکر: فی مجلّدين، حیاته بالأردو.
- (۳۱۷) حضرت عمر: فی مجلّدين، حیاته بالأردو.
- کلاهما للمرحوم السیّد علی حیدر النقوی الکلہنوی، مطبوع بمطبع «إصلاح» (کھجوه) مرّات.
- (۳۱۸) حیات دوام: للسیّد إسماعیل حسنین النقوی، بالأردو، مطبوع.
- (۳۱۹) حی علی خیر العمل: للسیّد ذیشان حیدر جوادی، بالأردو، مطبوع.
- (۳۲۰) حضرت خامس آل عبا: للسیّد شاه محمد قائم الرضوی، اردو، مطبوع.
- (۳۲۱) حقوق انسانی: ترجمة بالأردو، لکتاب فارسی، و المترجم هو ناظم علی الخیر آبادی، مطبوع بکلہنؤ سنة ۱۹۸۴م.
- (۳۲۲) حقیقت تقوی: ترجمة بالأردو، لکتاب آية الله السیّد عبدالحسین دستغیب الشیرازی، و المترجم هو السیّد محبوب مهدي العابدی النجفی، مطبوع سنة ۱۴۰۶.
- (۳۲۳) حجّ کی اسرار و رموز: ترجمة بالأردو، لکتاب عباس علی العمید الزنجانی، مطبوع.
- (۳۲۴) حقیقت کا متلاشی، حوّ: ترجمة بالأردو، لکتاب أبوعمّار، و الترجمة للآثر النقوی الجائسی، مطبوع بمبئی.
- (۳۲۵) حیات حکیم: حیاة السیّد محسن الحکیم الطباطبائی طاب ثراه، بالأردو، للسیّد مرتضی حسین «فاضل» الکلہنوی المرحوم، مطبوع بلاهور.
- (۳۲۶) حقوق اموات: للسیّد مرتضی حسین «فاضل» الکلہنوی، مطبوع بلاهور بالأردو.

## ❖ (خ) ❖

- (٣٢٧) خلفائي ثلاثه كى نسبت الله وبنجتن كى رأى: (أى رأى الله و الخمسة النجباء، فى الخلفاء الثلاثة) مذكور فى مجلّة شيعه (كهجوه) سنة ١٩١١م.
- (٣٢٨) خون نابه اشك: لذاكر حسين اختر الدهلوي، مطبوع بدلهلى سنة ١٩١٧م رسالة حول وقائع كربلاء، ٣٦ صفحة.
- (٣٢٩) خلفائي ثلاثه كا ايمان اور مسأله عدم تحريف قرآن: (إيمان الخلفاء الثلاثة و مسألة عدم تحريف القرآن) للفاضى فقير على المتخلص به «عاقل» المستبصر، المطبوع ببلهور (قبل ١٩١٠م) ١٦ صفحة.
- (٣٣٠) خليفة المسلمين: للمولوي السيد هادي حسن، أثبت فيه صفات الإمام من الآيات القرآنية فقط، دون الأحاديث، بالأردو، مطبوع.
- (٣٣١) خنجرهاى ماتم: للمولوي السيد محمد لطيف الزنگي پوري، مجموعة من المراثي بالأردو، مطبوع.
- (٣٣٢) خيالات زرين: مجموعة منظومات شبير حسن خان جوش المليح آبادي، مطبوع.
- (٣٣٣) خلافت و امامت: مجموعة مقالات حول الخلافة و الإمامة، الناشر: اماميه مشن، لاهور سنة ١٩٦٠م.
- (٣٣٤) خورشيد خاور: ترجمة بالأردو، لكتاب شهباهى پيشاور لسلطان الواعظين الشيرازي، و الترجمة للسيد محمد باقر الجوراسي، مطبوع.
- (٣٣٥) ختم نبوت: للسيد علي تقي النقي اللكهنوي، بالأردو، مطبوع بلكهنؤ.
- (٣٣٦) ختم نبوت: ترجمة بالأردو، لكتاب الشيخ مرتضى المطهري الشهيد، و الترجمة لمحمد علي المحمدي الهندي، مطبوع.
- (٣٣٧) خلاصه الطاعات: فى أحكام الجمعة و الجماعة، بالأردو، للسيد أمجد حسين، مطبوع بدلهلى سنة ١٩١٥م.
- (٣٣٨) ختم غديري: لمحمد ذكي قزلباش، بالأردو، مطبوع بعلبگره سنة ١٣٢٥هـ.
- (٣٣٩) خطبة غديري: ترجمة بالأردو، لخطبة غديري ختم، نشره پير محمد ابراهيم ترست، كراچي سنة ١٩٤٦م.
- (٣٤٠) خلافت يزيد كى متعلق آزاد رأيين: (الآراء الحرّة حول خلافة يزيد) للسيد علي تقي النقي اللكهنوي، بالأردو، مطبوع بلكهنؤ.
- (٣٤١) خروج مختار أو تحفة المجالس: للسيد رياض الحسن، بالأردو، مطبوع بلكهنؤ.
- (٣٤٢) خدا شناسي: ترجمة بالأردو، لكتاب السيد مجتبي الموسوي اللاري و الترجمة لنجم عشروي، مطبوع سنة ١٤٠٥هـ.
- (٣٤٣) خود آموز قرآن مجيد: ترجمة بالأردو، لكتاب السيد رضا البرقي، و الترجمة للسيد فياض حسين النقي، مطبوع.
- (٣٤٤) خطبة معاوية بن يزيد: ترجمة بالأردو، للسيد طيب آغا الجزائري نزيل قم، مطبوع.
- (٣٤٥) خطيب آل محمد: مجموعة الخطب، للسيد أظهر حسن الزيدي المرحوم، فى خمس مجلّدات، بالأردو، مطبوع.
- (٣٤٦) خطبات زينب: بالأردو، مطبوع.
- (٣٤٧) خراج عقيدات: فى القوائد و المدائح، بالأردو، للسيد أفسر عباس الزيدي الدهلوي المتخلص به «عارض» مطبوع.
- (٣٤٨) خزينة البكاء فى مصائب سيد الشهداء: مطبوع. أسماء الكتب المرقمة من ٣٤٤ إلى ٣٤٨ مأخوذة من فهرست «إمامية كتب خانه» لاهور.



## ❖ ( د ) ❖

- (٣٤٩) داستان امیر حمزه: قصّة طويلة (نحو ٤٠٠ صفحة) بالأردو، خيالية تتعلّق بحمزة عمّ رسول الله، لمصنّف مجهول، مطبوع.
- (٣٥٠) دفع الوثوق عن القول الصحيح في نكاح الفاروق: للسيد غلام حسن البلگرامي، بالأردو، مطبوع بمطبع أحمدي (پتنه) سنة ١٣٦٥هـ.
- (٣٥١) الدمع الهتون: (الذريعة، ج ٨ رقم ١١١٦): ترجمة جلاء العيون بالأردو، للسيد عبدالحسين البارهيوي، مطبوع بمطبع شاهي، لکهنؤ سنة ١٩١٩م، (انظروا أيضاً التعليقات على الذريعة، الجزء ٤ رقم ٤٣٢).
- (٣٥٢) دينيات: (الذريعة، ج ٨ رقم ١٣٠٣) اسم المصنّف الحافظ السيد فرمان علي مترجم القرآن، و صاحب التصانيف الكثيرة، فليصحح في الذريعة. و اسم القسم الثالث: دينيات كي تيسرى كتاب.
- (٣٥٣) درر نضيد: شرح قصيدة الفرزدق التميمي، بالفارسية، للمولوي جميل أحمد البلگرامي، مطبوع بکانيور سنة ١٨٧٣م.
- (٣٥٤) ديوان حضرت علي: ترجمة منظومة بالأردو، (ايم، اي، شاهد) طبع بکراچي سنة ١٩٧٦م.
- (٣٥٥) دين حق: ترجمة بالأردو، «المراجعات» للسيد شرف الدين الموسوي، و المترجم هو السيد محمّد باقر النقوي الكهنجوي المرحوم، مطبوع مراراً بالهند و الباكستان.
- (٣٥٦) درد دل: بالفارسية، للسيد محمّد المتخلّص «بوزير» ابن المفتي المير محمّد عباس اللکهنوي، مطبوع بمطبع صبح صادق، پتنه.
- (٣٥٧) ديني باتين: (أي الأحاديث الدينية) للسيد فرزند رضا الرضوي، بالأردو، في أربعة أجزاء، مطبوع بکراچي.
- (٣٥٨) دين و ديانت: ترجمة بالأردو، لكتاب فارسي، و المترجم السيد وزير حسن الرضوي، مطبوع بفيض آباد.
- (٣٥٩) دنيا بازيجہ يهود: ترجمة بالأردو، لكتاب السيد هادي المدرسي، و المترجم غلام حسين الکراروي، مطبوع بفيض آباد سنة ١٤٠٢هـ.
- (٣٦٠) درر شاهوار: للسيد منظر علي ابن السيد الأشهري، في نصائح المعصومين عليه السلام في ٦٢ صفحة.
- (٣٦١) دبدبہ سکندري: فيه كيفية فرار المولوي ثناء الله الأمتسري الوهابي عن مناظرة ملتان (پنجاب) مذكور في مجلّة إصلاح (کهنجوه) سنة ١٣٣١هـ.
- (٣٦٢) دعوت حقّ: للمنشي نعمت الله المستبصر، كتبه ردّاً على دعوت صلح الذي نشرته القاديانية ضدّ الشيعة، مذكور في إصلاح صفر سنة ١٣٣٩هـ.
- (٣٦٣) الدراسات الابتدائية للإسلام: (Mafunzo Ya Awali-Ya Uisl Amu) ترجمة بالسواحلية لكتاب بالانگليزية للسيد سعيد اختر الرضوي، و المترجم هو ذكري عمر كي اوندو المستبصر، طبع مراراً بدارالسلام و مومباسا.
- (٣٦٤) دنيا زيو آب: ترجمة لكتاب طوفان نوح للأطفال، مذكور في فهرست «امامية كتب خانه» لاهور بدون ذكر المصنّف أو المترجم.
- (٣٦٥) دين حقّ عقل كي روشني مين: (أي الدين الحقّ في ضوء العقل) مذكور في الفهرست المذكور أعلاه.
- (٣٦٦) دوب گيا سورج: (أي غرّبت الشمس) طبع في نور اسلام، فيض آباد.

## ❖ (ديوان) ❖

مرتجلاً، طبع بعضها في حياته و منها مطالع الأشوار الذي شرحه الآقا الميرزا محمد علي الرشتي النجفي رحمته و طبع مع الشرح في الهند، ولكن جل منظوماته بقيت غير مطبوعة مع الأسف.

(٣٧٤) ديوان السيد حفاظت حسين أو شعره: بالأردو، للمولوي السيد حفاظت حسين الرضوي البهيك بوري.

(٣٧٥) ديوان جذب أو شعره: قصائد مدح و منظومات بلغة الاردو، للسيد عباس علي الكويال بوري المرحوم المتخلص بـ «جذب» لم يطبع.

(٣٧٦) ديوان نديم أو شعره: قصائد و مرات بلغة الاردو، للسيد محمد عباس الكويال بوري المرحوم المتخلص بـ «نديم» المتوفى سنة ١٩٨٣م، لم يطبع.

(٣٧٧) ديوان حيدر أو شعره: قصائد و غزليات بلغة الاردو، للسيد حيدر علي الكويال بوري المتخلص بـ «حيدر» المرحوم، لم يطبع.

(٣٧٨) ديوان تپش أو شعره: قصائد و غزليات و منظومات بلغة الاردو، لكتاب هذه الأحرف السيد سعيد اختر الرضوي المتخلص بـ «تپش» و هناك بعض القصائد و المراثي بالبرية، لم تطبع.

(٣٧٩) ديوان منير أو شعره: قصائد و غزليات بلغة الاردو، لأستاذي العلامة السيد محمد رضي الزنگي بوري، المتخلص بـ «منير» المتوفى سنة ١٣٧٠هـ، لم يطبع.

(٣٨٠) ديوان عاقل أو شعره: قصائد و مرات و منظومات بلغة الاردو، و كذلك بالبرية لأستاذي العلامة السيد ظفر الحسن الرضوي المتخلص بـ «عاقل» و بعض الأحيان كان ينشر قصائده في الجرائد باسم «گمنام اعظمي».

(٣٦٧) ديوان السيد محمد مهدي أو شعره: منظومات فارسية للسيد محمد مهدي البهيك بوري تلميذ المفتي السيد محمد عباس اللكهنوي، المتوفى سنة ١٣٤٨هـ صاحب لوايح الأحران و تحفة الأبرار و غيرهما.

(٣٦٨) ديوان السيد محمد جواد أو شعره: منظومات عربية و فارسية للسيد محمد جواد البهيك بوري من أرشد تلامذة المفتي السيد محمد عباس اللكهنوي، المتوفى ١٨ ربيع الأول ١٣٣٩هـ (سنة ١٩٢١م) و هو الأخ الصغير للسيد محمد مهدي المذكور أعلاه، و له مثنوي عرفاني بالفارسية يأتي في «م» غير مطبوع.

(٣٦٩) ديوان عالم أو شعره: قصائد مدح بالفارسية للمولوي الحكيم السيد زين العابدين المتخلص بـ «عالم» المتوفى ٤ ربيع الثاني ١٣٧٠هـ، و هو جدّي لأمي طاب ثراه، غير مطبوع.

(٣٧٠) ديوان عادل أو شعره: مرات و قصائد بالأردو، للسيد إظهار حسين الكويال بوري المرحوم المتخلص بـ «عادل»، غير مطبوع.

(٣٧١) ديوان عالي أو شعره: ديوان القصائد و الغزليات و المنظومات بالأردو، للمولوي السيد علي الرضوي الكويال بوري ابن الحجّة السيد راحت حسين الكويال بوري المجتهد، المتوفى ٨ ربيع الأول ١٤٠٠هـ، و كان يتخلص بـ «عالي» غير مطبوع.

(٣٧٢) ديوان قيصر أو شعره: القصائد و المراثي للسيد مختار أحمد الكويال بوري المتخلص بـ «قيصر» المتوفى يناير سنة ١٩٤٣م، لم يطبع.

(٣٧٣) ديوان السيد نظر حسن أو شعره: كان العلامة السيد نظر حسن البهيك بوري المتوفى ٢٨ رجب ١٣٥٩هـ = ١٩٣٩م ينشئ القصائد و المراثي بالبرية

- (۳۸۱) دیوان قیس أو شعره: للسیّد علی عبّاد المتخلّص  
 به «قیس» الزنگی بوری شاعر معروف غطّت شهرته  
 الشعریة علی مدارجه العلمیة و الطبیة، ترک ذخیرة  
 شعریة لو جمعت کلّها لكانت عدّة دواوین، و لكنّها  
 بقیت غیر مطبوعة إلى الآن، و أخیراً طبع ولده  
 (الآتی ذکره) له مجموعة شعریة صغیرة لاتزید علی  
 واحد بالمائة من نتائج فكره ﷺ.
- (۳۸۲) دیوان قیضی أو شعره: بالأردو، للمولوی السیّد  
 محمّد یوشع الزنگی بوری المعاصر المتخلّص  
 به «فیضی» ابن قیس الزنگی بوری المذكور أعلاه.
- (۳۸۳) دیوان لطیف أو شعره: بالأردو، للسیّد محمّد لطیف  
 الزنگی بوری و قد مرّ له خنجرهائی ماتم (رقم ۳۳۱)  
 و هو والد «قیس» الزنگی بوری المذكور أعلاه.
- (۳۸۴) دیوان سهیل أو شعره: المرحوم سهیل البنارسی  
 كان من أساتذة الفنّ، و له قصائد و غزلیات و مراتب،  
 و لكنّها لم تطبع.
- (۳۸۵) دیوان ناطق أو شعره: المرحوم ناطق البنارسی،  
 كان من أساتذة الفنّ، و له قصائد و غزلیات و مراتب  
 و منظومات، و لا أعلم هل طبع شیء منها أم لا؟.
- (۳۸۶) دیوان جوهر أو شعره: قصائد و مراتب و منظومات  
 لأستاذی العلامة الشیخ محمّد مصطفی المتخلّص  
 به «جوهر» المتوفی ۹ صفر ۱۴۰۶ھ البهاری ثمّ  
 الكراچوی.
- (۳۸۷) دیوان فرحت أو شعره: قصائد و منظومات  
 لأستاذی العلامة السیّد فرحت حسین العظیم آبادی  
 المرحوم المتخلّص به «فرحت».
- (۳۸۸) دیوان زار أو شعره: لكاظم حسین العظیم آبادی  
 المتخلّص به «زار».
- (۳۸۹) دیوان هوش أو شعره: للسیّد ارتضی حسین  
 العظیم آبادی المتخلّص به «هوش».
- (۳۹۰) دیوان دانش أو شعره: للسیّد غضنفر نواب المتخلّص  
 به «دانش» العظیم آبادی ثمّ الكراچوی المرحوم.
- (۳۹۱) دیوان عظیم أو شعره: مراتب، للشیخ فقیر حسین  
 (الحسین گنجی) المتخلّص به «عظیم» المرحوم، كان  
 من أُرشد تلامذة المیرزا سلامت علی «دبیر»  
 اللکهنوی.
- (۳۹۲) دیوان ابرار أو شعره: للسیّد مجتبی حسین خان  
 العظیم آبادی المتخلّص به «ابرار» المرحوم.
- (۳۹۳) دیوان اقرار أو شعره: للسیّد مصطفی حسین خان  
 العظیم آبادی المتخلّص به «اقرار» المرحوم.
- (۳۹۴) دیوان آباد أو شعره: للشیخ علی باقر العظیم آبادی  
 المتخلّص به «آباد» من تلامذة السیّد علی محمّد  
 «شاد» العظیم آبادی.
- (۳۹۵) دیوان امداد أو شعره: لعنايت حسین العظیم آبادی  
 المتخلّص به «امداد» من تلامذة «شاد» العظیم آبادی.
- (۳۹۶) دیوان محمّد سلیمان أو شعره: لمحمّد سلیمان بن  
 عنایت حسین «امداد» المذكور أعلاه.
- (۳۹۷) دیوان خیال أو شعره: للسیّد نصیر حسین  
 العظیم آبادی ابن أخت السیّد علی محمّد «شاد»  
 العظیم آبادی، و نصیر حسین كان متخلّصاً به «خیال».
- (۳۹۸) دیوان نهال أو شعره: للسیّد صادق حسین  
 العظیم آبادی المتخلّص به «نهال».
- (۳۹۹) دیوان شائق أو شعره: لنظیر حسین العظیم آبادی  
 المتخلّص به «شائق».
- (۴۰۰) دیوان ارشاد أو شعره: للسیّد نقی أحمد  
 العظیم آبادی المتخلّص به «ارشاد» حفظه الله حفید  
 السیّد علی محمّد «شاد» المرحوم.
- (۴۰۱) دیوان خادم أو شعره: للسیّد خادم حسین  
 الفیض آبادی المتخلّص به «خادم» المتوفی سنة  
 ۱۹۶۹م فی مومباسا (کینیا، افریقا الشرقیة) كان  
 ینشد القصائد و المراثی بالعربیة و بالأردو.
- (۴۰۲) دیوان قیصر زیدی أو شعره: للسیّد أبوالکاظم  
 الزیدی المتخلّص به «قیصر» كان من الشعراء  
 المعروفین، توفی بدھلی سنة ۱۹۸۷م.

الرضوي الكهجوي المتخلص بـ«عرشي» له قصائد و  
مراثٍ بالأردو، موجود في مكتبتني بصورة  
المخطوطات غير مرتبة.

(٤٠٩) ديوان نَيْر أو شعره: للسيد خورشيد حيدر  
الجهري المتخلص بـ«نير» المرحوم.

(٤١٠) ديوان وفا أو شعره: قصائد و مراثٍ و منظومات،  
للسيد عباس علي الرضوي المتخلص بـ«وفا»  
الملك پوري حفظه الله.

(٤١١) ديوان محبّ أو شعره: للمولوي السيد خيرت  
أحمد الكاظمي المتخلص بـ«محبّ» صاحب نور  
ايمان.

(٤١٢) ديوان كاظم أو شعره: للحكيم محمد كاظم  
البنارسي المتخلص بـ«كاظم» المرحوم.

(٤١٣) ديوان مرتضى أو شعره: للسيد مرتضى حسين  
الرضوي الكهجوي المرحوم المتخلص بـ«مرتضى».

(٤٠٣) ديوان روشن أو شعره: للشيخ روشن عليّ  
البنارسي المتخلص بـ«روشن» المرحوم.

(٤٠٤) ديوان فنا أو شعره: الشاعر المعروف «فنا»  
البنارسي، كان من المستبصرين عليه السلام.

(٤٠٥) ديوان جميل أو شعره: السيد كاظم علي المتخلص  
بـ«جميل» و المعروف بـ«جميل مظهري» المرحوم،  
كان من الشعراء البارزين في الهند، طبع له ديوانان:  
نقش جميل و فكر جميل و مع ذلك بقي كثير من  
شعره غير مطبوع إلى الآن، ولذا ذكرته ههنا بهذا  
العنوان.

(٤٠٦) ديوان جاويد أو شعره: للسيد حسن امام  
الگوپال پوري المتخلص بـ«جاويد».

(٤٠٧) ديوان يحيى أو شعره: للسيد يحيى  
الكهجوي المتخلص بـ«يحيى».

(٤٠٨) ديوان عرشي أو شعره: للسيد محمد صالح

### ﴿ ذ ﴾

(٤١٨) ذو الفقار حيدر: (الذريعة، ج ١٠ رقم ٢٥١) يظهر  
من الإعلانات في مجلة إصلاح أنّ هذا كان أوّل  
تصنيف لفقرا الحكماء السيد علي أظهر الكهجوي  
طاب ثراه، و أنّه كان في عشر مجلّدات (ولكنّه طبع  
منها ثلاث مجلّدات فقط) و لعلّه كان يريد أن يكتب  
عشر مجلّدات و لم يتمّ.

(٤١٩) ذخيرة العباد: طبقاً لفتاوى الميرزا محمد كاظم  
الخراساني طاب ثراه، مطبوع بالأردو.

(٤٢٠) ذبيح فوات: رسالة مختصرة في ٢٣ صفحة للسيد  
مؤمن علي الزيدي الواسطي، طبع بدلهي سنة  
١٩١٩م.

(٤٢١) ذو الفقار حيدر مع سيف مرتضوي: للسيد  
عنايت علي شاه السالكوتي، ردّاً على كتاب رجل

(٤١٤) ذاكري كى پهلى كتاب: (الكتاب الأوّل لقراءة  
التعزية) في جزأين، للعلامة السيد علي تقي النقوي  
اللکهنوي المتوفى يوم عيد الفطر سنة ١٤٠٨هـ.

(٤١٥) ذاكري كى دوسرى كتاب: (الكتاب الثاني لقراءة  
التعزية) في جزأين.

(٤١٦) ذاكري كى تيسرى كتاب: (الكتاب الثالث لقراءة  
التعزية).

وكّلها للسيد علي تقي النقوي، مطبوع مراراً.

(٤١٧) ذبح عظيم: للسيد رياض علي البنارسي  
المتخلص بـ«رياض» (انظروا التعليقات على الذريعة،  
الجزء ١٠ رقم ١٧) في مجلّدين.

(...) ذو الفقار حيدر يعنى نقد التنقيد راجع رقم  
(٤٨٥).

- (٤٢٥) ذخيرة المجالس: (مجالس التعزية).  
 (٤٢٦) ذكر مظلوم: (مجالس التعزية).  
 (٤٢٧) ذكر حسين عليه السلام: في جزأين (مجالس التعزية).  
 من (٤٢٣ - ٤٢٧) هذه الكتب مذكورة في فهرست  
 «امامية كتب خاتمه» لاهور، كلها مطبوعة و بلغة  
 الاردو، و مع الأسف لم يكتبوا أسماء المصنفين في  
 الفهرست.
- عامي، باللغة البنجابية، في ٥٠٨ صفحة. كما ذكر في  
 مجلة إصلاح (كهجوه) سنة ١٣٣١هـ.  
 (٤٢٢) الذكر أفلح في ما أفسد عمر و أصلح: للقاضي فقير  
 علي المتخلص به «عاقل» المستبصر، مذكور في  
 المجلات القديمة.  
 (٤٢٣) ذخيرة عمليات: ترجمة بالأردو، لجامع الدعوات.  
 (٤٢٤) ديشان المجالس: (مجالس التعزية).

❖ ( ر ) ❖

- (٤٢٨) روائع نهج البلاغة: لجورج جرداق المسيحي،  
 ذكرته ههنا للتنبيه إلى أنه غير مسلم.  
 (٤٢٩) راهنماي يهود و نصارى: للسيد هبة الدين  
 الشهرستاني، مطبوع سنة ١٣٢٢هـ.  
 (٤٣٠) رسالة فيض عام: ترجمة بالأردو لكتاب مناظره  
 حسنيه و المترجم هو السيد عنايت حسين البهرسري،  
 مطبوع بدلهي، سنة ١٩١٣م.  
 (٤٣١) رساله و مناسك: ترجمة بالأردو، لكتاب الميرزا  
 عبدالكريم الزنجاني، و المترجم هو السيد مصطفى  
 احسن، مطبوع بلكهنؤ، سنة ١٣٥٤هـ.  
 (٤٣٢) رهنماي حجاج: بالأردو، للسيد علي عابد  
 الرضوي، مطبوع بالهند، بمبئي.  
 (٤٣٣) رافضي كون؟: أي «من هو الرافضي؟» للشهيد  
 السيد سعيد الرحمن المستبصر، الذي كان سنياً ثم  
 استبصر، و كان يصرف جميع أوقاته في تبليغ  
 المذهب الحق بين الهندوس و أهل السنة، و لذا قتله  
 واحد من ضباط الشرطة علناً في بيته، في سنة  
 ١٩٨٨م، مطبوع بلكهنؤ، بالأردو.  
 (٤٣٤) رونا بدعت هي؟: أي هل البكاء بدعة؟ للسيد  
 محمّد باقر النقوي، مطبوع بلاهور سنة ١٩٧٧م،  
 بالأردو.
- (٤٣٥) راهنماي حجاج: بالأردو، مطبوع بكراسي، ولا  
 أعلم هل هو متّعد مع المذكور أعلاه برقم ٤٣٢؟  
 (٤٣٦) روزه، عبادت اور تربيت: أي «الصوم عبادة و  
 تربية» بالأردو، للسيد محبوب مهدي عابدي نجفي،  
 مطبوع به «بنگلور» الهند.  
 (٤٣٧) ردة التلاحدة: لفخر الحكماء السيد علي أظهر  
 الكهجوئي، و هو الردّ على خلافت راشده (المنشورة  
 من الفرقة القاديانية) و الردّ في مجلدين، الأول ٣١٤  
 صفحة و الثاني ٣٦٠ صفحة، مطبوع، بالأردو.  
 (٤٣٨) ردة اكبير: للميرزا زين العباد، في الردّ على عقائد  
 المسمّى به «اكبير» مطبوع بلاهور، اردو.  
 (٤٣٩) راه ايمان: بالأردو، للحاج غلام علي اسماعيل،  
 في فضائل العلم و العلماء و حقّ الوالدين، كان يهدى  
 مجاناً.  
 (٤٤٠) روح ادب:  
 (٤٤١) رامش و رنك:  
 ديوانان لشير حسن خان «جوش» المليح آبادي، و  
 روح ادب أوّل دواوينه.  
 (٤٤٢) ردة الوسواس: للحاج السيد اظهر حسين  
 الكهجوئي، بالأردو. و الكتاب للردّ على حرز الايمان  
 من منشورات مجلّة النجم (لكهنؤ) مطبوع بمطبع

في حوالي سنة ١٩٧٧م) فترجموها من الانكليزية إلى السواحلية.

وأود أن أثبت هنا قائمة هذه الرسائل في محل واحد، وأذكر اسم المترجم الى السواحلية لكل رسالة، ولكن التراجم الانكليزية كلها للسيد هاشم رضا الرضوي المرحوم، فلا أرى حاجة إلى ذكر اسمه عند كل رسالة.

وينبغي لفت النظر إلى أن الرسائل بالاردو للعلامة السيد علي نقي النقوي، طبعت بعد ذلك في مجلد واحد باسم رهنمايان اسلام وهذا غير مذكور في الذريعة.

وهذه قائمة بأسماء الرسائل باللغات: الانكليزية \* ثم السواحلية \* ثم العربية \* ثم أسماء المترجمين لها، مفصلاً بين كل منها بالنجمة:

١. Mtume WA \* The Prophet Of Peace \* Amanl \* (رسول السلام) \* J.J. Shou \* (جه شواؤ).

٢. Bibi Mwe Nye Nuru \* The Lady Light \* (السيدة الزهراء) \* J.J. Shou \* (جه شواؤ).

٣. Roho Ya Ma Tumaini \* (روح السكينة) \* J.J. Shou \* (جه شواؤ).

٤. Mfalme Wa Uvumilivu \* (مَلِك الحلم) \* L. W. Hamisi Kitum Boy \* (حميسى كُثم بويه).

٥. Chemchem \* The Fountain Freedom

٦. Ya Uhuru \* (ينبوع الحرية) \* L. W. Hamisi \* Kitum Boy \* (حميسى كُثم بويه).

٧. Shu Jaa \* The Hero After Karbala

٨. Baada Ya Karbala \* (البطل بعد كربلاء) \* L. W. Hamisi Kitum Boy \* (حميسى كُثم بويه).

٩. Mwanga Wa Elimu \* (نور العلم) \* L. W. Hamisi Kitum Boy \* (حميسى كُثم بويه).

إصلاح كهجوه، وهذا الكتاب مذكور في الذريعة، ج ١٠ ص ١٧٥ بدون رقم وبدون اسم المصنّف.

(٤٤٣) رسالة جعفرية: رسالة مختصرة بالأردو، للسيد محمد جعفر، لإثبات حق أهل البيت عَلَيْهِ السَّلَام مطبوع بمطبع «إصلاح» كهجوه.

(٤٤٤) الرسول الأقدس: (The Holy Prophet) في حياة النبي ﷺ بالانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، مطبوع مراراً.

(٤٤٥) الرسول الأقدس: ترجمة الرسالة المذكورة أعلاه باللغة السواحلية، والمترجم هو: ذكرى عمر محمد كي اوندو المستبصر، غير مطبوع.

(٤٤٦) الرق من وجهة نظر الإسلام والمسيحية: Slavery from Islamic and Christian Perspectives) بالانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، طبع مرتين بكراچي وكندا، وفي الطبعة الأولى سَمَّيْنَاهُ «الرق» فقط.

(٤٤٧) روضة العلم: (Buotami Ya Elimu) المجلد الأول مجموعة المحاضرات التي أقيمت في مؤتمرات الشيعة الأفارقة، مع الأسئلة والأجوبة التي تلت المحاضرات، رتبته ونقحه السيد سعيد اختر الرضوي، بمعاونة ذكرى عمر محمد كي اوندو، مطبوع باللغة السواحلية، وسيليه المجلد الثاني.

(٤٤٨) رسول السلام: (Mtume Wa Amami) في حياة النبي ﷺ باللغة السواحلية، لقد صنّف العلامة السيد علي نقي النقوي للكهنوي المرحوم (١٤) رسالة بالأردو، في حياة المعصومين عَلَيْهِ السَّلَام ثم ترجمها المرحوم السيد هاشم رضا الرضوي (الله آباد) إلى الانكليزية، وطبعت الرسائل بلكنهو، كل رسالة باسم علي حدوة، ولما رأينا أن هناك حاجة ماسة لنشر حياة المعصومين عَلَيْهِ السَّلَام بالسواحلية لاستفادة الأفارقة الذين يعتقدون مذهب أهل البيت عَلَيْهِ السَّلَام طلبنا أن يترجموا هذه السلسلة إلى السواحلية (وكان هذا

- و هذه التراجم بالسواحلية طبعت مراراً في دارالسلام  
تحت إشراف مؤسسة بلال الإسلامية للتبليغ.  
(۴۴۹) رؤيت هلال: للملا محمّد جعفر شريف ديوجي  
(مومباسا) لإنبات أنّ حساب الشهر يكون برؤية  
الهلال، لابلالتقويم، باللغة الكجراتية، مطبوع.  
(۴۵۰) رهبر حج وزيارات.  
(۴۵۱) روح الحيات: اردو ترجمة عين الحياة.  
(۴۵۲) رهنمائي حق: (في المناظرة).  
(۴۵۳) رباعيات أنيس: يحتوي على (۱۸۶) رباعية للمير  
بير علي أنيس.  
(۴۵۴) رباعيات دبير: يحتوي على (۱۸۶) رباعية للميرزا  
سلامت علي دبير.  
(۴۵۵) رباعيات نجم آفندي.  
الأرقام من ۴۵۰ - ۴۵۵ مذكورة في فهرس (اثنا عشرى  
جتري اماميه كتب خانه، لاهور) بدون اسم المصنّف  
أو المترجم.  
(۴۵۶) روح القرآن: للسيد نجم الحسن الكراروي  
المرحوم نزيل پيشاور.  
(...) رهنمايان اسلام: راجع (۴۴۸).  
۸. Mwenge Wa Ukweli \* (مصباح الصدق) \*  
\* L. W. Hamisi Kitum Boy \* (حميسى كُثم بُوِيه).  
۹. Maadili Va \* The Smiling Virtue \*  
L. W. \* (الأخلاق المبتسمة) \*  
\* Hamisi Kitum Boy \* (حميسى كُثم بُوِيه).  
۱۰. Shahidi \* The Martyr of Mashhad \*  
L. W. \* (شهيد المشهد) \*  
\* Hamisi Kitum Boy \* (حميسى كُثم بُوِيه).  
۱۱. Nguzo Ya \* The Pillar Of Piety \*  
\* Uchamungu \* (عماد التقوى) \* J.J. Shou \*  
(چه چه شواؤ).  
۱۲. Ukweli \* The Truth In Chains \*  
\* Katika Minyororo \* (الحق في السلاسل) \*  
\* J.J. Shou \* (چه چه شواؤ).  
۱۳. Mrungwa \* The Glorious Prisoner \*  
\* Adhimu \* (المسجون العظيم) \* J.J. Shou \*  
(چه چه شواؤ).  
۱۴. Anayengo Jewa \* The Awaited One \*  
\* (المنتظر) \* السيد محمد رضا الموسوي.

♦ ( ز ) ♦

- (۴۵۷) زمين اور زمين كويلا: (الأرض أو أرض كويلا)،  
للسيد ديشان حيدر جوادي بالأردو، مطبوع به «أله  
آباد» (الهند).  
(۴۵۸) زندگى اخلاق كى سايه مين: ترجمة بالأردو،  
لكتاب زندگى در پرتو اخلاق للشيخ ناصر مكارم  
الشيرازي، و الترجمة للسيد وزير حسن، مطبوع  
بفيض آباد الهند.  
(۴۵۹) الزكاة بالأردو، للسيد مبارك علي البيزدي ابن  
السيد حيدر علي الرضوي، طبع بلكهنؤ في ۱۰
- اكتوبر ۱۹۱۰م، في ۳۲ صفحة.  
(۴۶۰) زينة المجالس: اسمه الكامل كلدسته محافل ميلاد  
المعروف به «زينة المجالس».  
الكتب التي فاتني ذكرها في محلها:  
(۴۶۱) انيس اور مرثيه، زندگى اور پيام: (انيس و الرثاء:  
حياته و رسالته) للمرحوم السيد مرتضى حسين  
فاضل اللكهنوي صاحب مطبع انوار، بالأردو،  
مطبوع.  
(۴۶۲) ترجمة اصل الشيعة وأصولها: بالسواحلية، الأصل

مجلة إصلاح (ذوالحجّة سنة ١٣٣٤هـ) أنّ ترجمة الجزء الأوّل (آلّم) كان خرج من المطبعة آنذاك، ولا أعلم هل طبع باقي الأجزاء أم لا؟  
(٤٦٥) حقائق الإحقاق: ترجمة بالأردو لإحقاق الحقّ و المترجم هو السيّد حسن عبّاس الموسوي مدير مجلة الشهيد (آگره، الهند) وكان طبع ٨٠ صفحة من بحث الإمامة، ولا أعلم هل أتمّه أم لا؟.

لكاشف الغطاء و الترجمة بالسواحلية للسيّد محمّد مهدي الموسوي الشوشترى الزنجباري الذي كان من أهالي زنجبار ثمّ هاجر إلى طهران، واسم الترجمة.  
(٤٦٣) ترجمة القرآن بالسواحلية: للسيّد محمّد مهدي الموسوي المذكور أعلاه، لم يطبع و لكنّه في شرف الطبع.  
(٤٦٤) ترجمة القرآن: بالأردو، في النظم، «حتماد اهلبيت آغا شاعر قزلباش» الدعوى، و يظهر من

◆ (س) ◆

مطبوع.  
(٤٧٥) سراج الفقيه: بالعربية، للسيّد محمّد عبادت التقوي المرحوم، مطبوع بامروهه.  
(٤٧٦) سانحة كويلا: بالأردو، للميرزا سجّاد حسين، مطبوع بلكهنؤ.  
(٤٧٧) سچي كهانيان: ترجمة بالأردو لكتاب الشهيد مرتضى مطهرى، مطبوع بطهران ١٩٨٥م.  
(٤٧٨) سنهري حروف: (أي الحروف المذهّبة) بالأردو، لأمير مختار فايزي مطبوع.  
(٤٧٩) سفر نامه إيوان: بالأردو لمهدي نظمي، مطبوع بدهلي سنة ١٩٨٦م.  
(٤٨٠) سچي بيبيان: (الأزواج الصادقات) بالأردو، للسيّد نذر حسن، مطبوع سنة ١٣٩٩هـ.  
(٤٨١) سياست مدينه: ترجمة بالفارسية لكتاب السياسة المدنية للفارابي (المذكور في الذريعة، ج ١٢ رقم ١٨٣٠) و الترجمة للسيّد جعفر سجّادي، مطبوع بطهران سنة ١٣٧٩هـ.  
(٤٨٢) سيرة حضرت ابوذّر: بالأردو، للسيّد محمّد رضي الناصري (فتح يور باره بنكى) مطبوع كما ذكر في مجلّة اصلاح محرّم و صفر سنة ١٣٣٧هـ.

(٤٦٦) سيف حسيني: للميرزا باقر علي بيگ الدهلوي، بالأردو، مطبوع بدهلي سنة ١٣١١هـ مذكور في الذريعة، ج ١٢ رقم ١٩٢٥ بدون ذكر اسم المصنّف.  
(٤٦٧) سهيل السماء: للعلامة السيّد نظر حسن البهيك پوري، في العقائد بالأردو، مطبوع بعظيم آباد سنة ١٣٠٧هـ.  
(٤٦٨) السبعة من السلف: في المطاعن بالعربيّة للسيّد مرتضى الفيروزآبادي، طبع بقم و بيروت مكرراً.  
(٤٦٩) سيرة فاطمة الزهراء: للأغا محمّد سلطان مرزا الدهلوي، بالأردو، مطبوع سنة ١٩٥٠م.  
(٤٧٠) سفينة الشهداء: لوزيرالدين حسين، مطبوع بدهلي سنة ١٣٤٣هـ ولا أدري هل هو متّحد مع الكتاب المذكور في الذريعة تحت رقم ١٣١١؟  
(٤٧١) سيرت شهيد كويلا: بالأردو، المجلّد الثاني منه موجود في مكتبي من ص ٣ إلى ص ٣١٦.  
(٤٧٢) سرماية نشاط: ديوان ثاقب العظيم آبادي بالأردو، مطبوع «بتهنه».  
(٤٧٣) سوانح قنبر: بالأردو، للسيّد آغا مهدي التقوي، مطبوع بلاهور.  
(٤٧٤) سازش: في المناظرة، بالأردو، للسيّد كزارحسين،



- المناظرات المنظومة.  
و ينبغي نعت النظر إلى أني نسيت ذكر «ذوالفقار  
حيدري» في محلّه.  
(٤٨٦) سرور انبياء: للشيخ مهدي حسين ناصري الملا  
فاضل لکهنؤ، الذي كان شريك المعتمد الإعرزي في  
دار الترجمة التابعة لمؤتمر الشيعة بالهند، فترجم  
الباب المتعلق بالرسول الأقدس من كتاب Heroes  
And Heroetsship لتوماس كارلايل (Thomas  
Karlyle) و أضاف في آخره ضميمة حول سيرة  
أمير المؤمنين عليه السلام و طبع في ٩٦ صفحة من قبل  
مؤتمر الشيعة بالهند.  
(٤٨٧) سيف و سبؤ:  
(٤٨٨) سرود و خروش:  
(٤٨٩) سنبل و سلاسل:  
(٤٩٠) سموم و صبا:  
من ٤٨٧-٤٩٠: أربعة من دواوين شبير حسن خان  
المتخلص بـ«جوش» المليح آبادي، بالأردو.
- (٤٨٣) سر مکتوم في عقد حضرت ام کلثوم: للمنتشى  
غلام علي خان (متوطن بآندلو لودهيهان، بپنجاب)  
بالأردو، طبع بشكل كتاب مع مجلة اصلاح جمادى  
الآخرة سنة ١٣٥٣هـ في ٣٢ صفحة.  
(٤٨٤) بئر «سيد» اور هندوستانی مسلمان: (السير «سيد»  
و مسلمو الهند) بالأردو، للسيد نور الحسن التقوي،  
مطبوع.  
(٤٨٥) بيگة حيدري: منظوم، بالأردو، للحكيم عاشق  
حسين المستبصر (العنفي سابقاً) و كان عاشق  
حسين أنشأ قصيدة في مدح أمير المؤمنين عليه السلام  
فأجابه الشيخ ناظر علي (أخ زوجته) نظماً و سماء  
تنقيد و تقييد فرده عليه عاشق حسين بنظم سماء  
ذوالفقار حيدري يعني نقد التنقيد ثم أجابه الشيخ ناظر  
علي بمنظومة سماء درة فاروقى فأنشد الحكيم  
عاشق حسين سكة حيدري رداً على درة فاروقى.  
و نتيجة لتلك المناظرات تشعبت زوجة عاشق  
حسين و بنتاه، بعد ما بقين على مذهب النسنتن طوال  
خمس و عشرين سنة؛ فهذهن الله تعالى بواسطة تلك

◆ (ش) ◆

- (٤٩١) شيهاي پيشاور: (Peshawar Nights) ترجمة  
بالانگليزية لكتاب سلطان الواعظين الشيرازي،  
مطبوع، ولا يحضرني الآن اسم المترجم ولا الناشر.  
(٤٩٢) شيعه كون هين اور كيههين؟: (من هم الشيعة؟ و ما  
هم؟) للسيد محمد باقر النقوي المرحوم، المدير  
الأسبق لمجلة إصلاح (كجهوا، سيوان) مطبوع في  
مطبع اصلاح، كجهوا.  
(٤٩٣) شيعهت كيهه هي؟: (ما هو التشيع؟) للمرحوم السيد  
نذر حسن الكويال پوري، مطبوع، بالأردو.  
(٤٩٤) شهادت عظمى: للمرحوم السيد علي حيدر
- النقوي (المدير الأول لمجلة إصلاح) مطبوع بالأردو،  
في جواب شهيد اعظم المنسوب إلى أبو الكلام آزاد.  
(٤٩٥) شرح لوح محفوظ: بالفارسية، للسيد أبوالحسن  
حافظيان، و هناك ترجمة بالأردو، بنفس الاسم  
والمترجم هو السيد ساجد حسين، مطبوع بكراچي  
سنة ١٣٥٧هـ.  
(٤٩٦) شادكا عهد اور فن: (في بيان عصر الشاعر شاد  
العظيم آبادي، و فن شعره) للسيد نقي أحمد  
المتخلص بـ«ارشاد» (حفيد شاد) بالأردو، مطبوع  
سنة ١٩٨٢م.

- (٤٩٧) شعور حرية: للسيد اختر علي التلهري المرحوم، بالأردن، مطبوع بلكهنؤ سنة ١٩٦٦م.
- (٤٩٨) شهداء ايمان: ترجمة بالأردن، لشهداء الفضيلة للأمني ﷺ و المترجم هو السيد ذيشان حيدر جوادي، مطبوع.
- (٤٩٩) شهداء كربلا كما منفرد كردار: بالأردن، لپیام شاهجهان پوری، مطبوع بلكهنؤ.
- (٥٠٠) شهادت: ترجمة بالأردن، لكتاب الدكتور علي شريعتي، و المترجم هو السيد غلام حسين الكراوي، مطبوع بمبئی، سنة ١٩٨١م.
- (٥٠١) شهيد: ترجمة بالأردن، لكتاب الشهيد مرتضى مطهري، و المترجم هو السيد تقي حسن عابدي، مطبوع بدلهي سنة ١٩٨٤م.
- (٥٠٢) شهداء كربلا: بالأردن، للعلامة السيد علي نقی النقوي طاب ثراه، مطبوع بلكهنؤ سنة ١٣٥٥هـ، مكتبي المجلد الثالث منه.
- (٥٠٣) شهيد اعظم: بالأردن، للسيد عباس علي المتخلص بـ«وفا» ملك پوري مطبوع بلكهنؤ.
- (٥٠٤) شاهزاده قاسم: بالأردن، للسيد آغا مهدي اللكهنوي، مطبوع بكراجي.
- (٥٠٥) شفيع محشر: ديوان القصائد في مدح المعصومين ﷺ للمرحوم كاظم حسين المتخلص بـ«محشر» اللكهنوي، مطبوع بلكهنؤ.
- (٥٠٦) شفيع محشر: في الإمامة، بالأردن، للسيد اظهار الحسين اللكهنوي، لم يطبع حتى سنة ١٣٥٣هـ.
- (٥٠٧) شريعة الإسلام: (Islamic Laws) بالانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، يشتمل على كتب النكاح والطلاق (مع الظهار والإيلاء و اللعان) و الوقف والإقرار و الوصية و الميراث، كتب للاستفادة في محكمة تانزانيا سنة ١٩٦٧م، كثره في تانزانيا و لندن بالتصوير، غير مطبوع.
- (٥٠٨) الشيعة في العالم الحاضر: تاريخ الشيعة باللغة الانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، لم يتم بعد.
- (٥٠٩) شهيد كربلا: بالانكليزية، للمرحوم غلام حسين محمّد ولي دارسي الزنجباري المتوفى سنة ١٩٦٠م، مطبوع.
- (٥١٠) شاعر كمي رائين: (٥١٠) شعله و شبنم: ديوانان لشبير حسن خان «جوش» مليح آبادي، مطبوع مراراً.
- و لقد فاتني ذكر ديوانه «آگ» (النار) في محلّه.
- (٥١٢) شيعه: مجلة علمية تاريخية سياسية شهرية، كانت تصدر من كجهوا (ضلع سارن) من سنة ١٩٠٤م، و استمرت سنين، بإدارة السيد حيدر حسين الكهجوئي، و كانت قبل ذلك بإشراف السيد محمّد عسكري الكهجوئي.
- (٥١٣) شيمية الإخلاص: في ردّ الوقاص في المناظرة، ذكر جزؤه الثاني في مجلة إصلاح كجهوا، سنة ١٣٣٩هـ بدون اسم المصنّف.
- (٥١٤) شمر كا مذهب: (دين شمر) ذكر في مجلة إصلاح كجهوا، سؤال سنة ١٣٤٠هـ بدون أي تفصيل.
- (٥١٥) شمشير ولايت: في جزئين، تفاصيل مناظرة قادر آباد، بين الشيعة و المولوي ثناء الله الأمرتري مدير أهل حديث في سنة ١٣٣٢هـ.
- (٥١٦) شيعه فلاحية: في ردّ شيعه هوانيه رسالة مختصرة في ٨ صفحات فقط للمرحوم الحاج نور حسين.
- (٥١٧) شاهنامه كربلا: للسيد ميثم تمار المتخلص بـ«بروانه» ردولوي، مطبوع.
- (٥١٨) شهادات صادقين: لمهدي حسن الواعظ الجلال پوري، مجالس التعزية.
- (٥١٩) شهادات امام حسين كمي مقاصد: لمهدي حسن الواعظ الجلال پوري.
- (٥٢٠) الشيعة و الصحابة: (Shia Na Sahabah) :
- (٥٢١) الشيعة و القرآن: (Shia Na Quran) :

(٥٢٢) الشيعة والحديث: (Shia Na Hadithi):  
من (٥٢٠ - ٥٢٢) هذه الرسائل باللغة السواحلية، للشيخ  
عبدالله ناصر (مقيم مومباسا، كينيا) المستبصر، في  
تفنيد اعتراضات الوهابية على الشيعة.

❖ (ص) ❖

- (٥٢٣) الصراط المستقيم: في العقائد والأخلاق،  
بالأردو، للسيد مظهر حسن، طبع في مطبع رياض  
الرضا، لكهنؤ.  
(٥٢٤) صوب الغواصي في تحقيق الكلّ المجموعي و  
الافراصي: للسيد ظهور حسين طاب ثراه بالعربية،  
مطبوع بلكهنؤ سنة ١٣١٢هـ.  
(٥٢٧) صولت حيدرديه: للمرزا باقر علي بيگ الدهلوي،  
في العقائد، بالأردو، مذكور في الذريعة، ج ١٥ رقم  
٦٤٧ بدون اسم المصنّف، طبع في المطبع اليوسفي،  
دهلي سنة ١٣١١هـ.  
(٥٢٨) صلح اور جنگ اسلامي نقطه نظر سي: (الصلح و  
الحرب من وجهة نظر الإسلام) ترجمة بالأردو،  
لكتاب الشيخ محمد علي تسخيري، والمترجم هو  
خادم حسين، مطبوع بظهران سنة ١٤٠٦هـ.  
(٥٢٩) صراط مستقيم: رسالة في ١٤٠ صفحة بالأردو،  
ل«إس، إم، صديق أحمد» المستبصر، ذكر فيه  
التحقيقات التي صارت سبباً لتشيّعه، مطبوع.  
(٥٣١) صولت أسديته: للقاضي السيد أسد الله البنارسي  
المرحوم، في تفنيد قول القاديانية بوقاة المسيح ﷺ  
مطبوع في ٤٨ صفحة، مذكور في إصلاح رجب سنة  
١٣٥٣هـ.
- (٥٣٢) صاحب العصر والزمان: بالأردو، لمدير إصلاح  
(كجهوا) أي السيد علي حيدر النقوي المرحوم، في  
جواب تحقيق آخر الزمان للمنشى خادم حسين  
البيروى القادياني، مطبوع، مذكور في الذريعة، ج  
١٥ رقم ٣ بدون أي تفصيل (مرّ في التعليقات على  
الذريعة، الجزء ١٥ رقم ٣).  
(٥٣٣) صراط النجاة: ترجمة بالأردو، لطريق النجاة  
(رسالة فتوائية للمجدد الميرزا الحاج محمد حسن  
الشريرازي طاب ثراه، مع حاشية السيد كاظم  
الطباطبائي اليزدي رحمته) و الترجمة لجدي لأُمّي  
المولوي الحكيم السيد زين العابدين طاب ثراه، طبع  
في مطبع رياض الرضا، لكهنؤ، في ٦٠ صفحة سنة  
١٨٩٧م / سنة ١٣١٥هـ و عليه تفرّض من نجم  
العلماء السيد نجم الحسن اللكهنوي طاب ثراه  
مؤسس مدرسة الواعظين بلكهنؤ.  
(ذكر بتفصيل في التعليقات على الذريعة، الجزء ١٥  
رقم ١١١٣ و ١١٢١).  
(٥٣٤) صدائى بلتستانى: لفلام محمد بلتستانى، في  
الموعظة، مذكور في مجلة إصلاح سنة ١٣٤٨هـ.

❖ (ض) ❖

- (٥٣٥) ضياء القدير: للعلامة السيد وصي محمد  
الفيض آبادي، العميد الأسبق لمدرسة الواعظين،  
مطبوع، في العقائد والكلام.  
(٥٣٦) ضياء الإيمان: رسالة في ٤٨ صفحة للمرحوم

## ﴿ ط ﴾

- (٥٣٧) طرز بندگي: ترجمة بالأردو، للمسائل الفقهية للسيد الخوني طاب ثراه، و المترجم هو السيد ذیشان حيدر جوادى، مطبوع سنة ١٩٧٠م.
- (٥٣٨) طريقة الصلاة: للسيد شريف حسين السيزواري، مذكور في الذريعة، ج ١٥ رقم ١١٣١ بدون تفصيل، نشر من مكتب مجلة البرهان (لودهيانه، پنجاب).
- (٥٣٩) طلوع اشك: لمحسن النقوي، مطبوع.
- (٥٤٠) طلسم هوش زبا: في مجلّدات كبيرة، حكاية خيالية تحتوي على قصص الجنات و السحرة، بالأردو، مطبوع بلكهنؤ.
- (٥٤١) طلوع فكر: ديوان منظومات شبير حسن خان «جوش» مليح آبادي.

## ﴿ ع ﴾

- (٥٤٢) العدل: في علم الكلام، للسيد علي ابن المير صادق علي بالأردو، مطبوع بلكهنؤ سنة ١٩١٢م.
- (٥٤٣) العدل الإلهي: (Justice Of God): للسيد سعيد اختر الرضوي، بالانكليزية، مطبوع مراراً في دارالسلام و مومباسا و امريكا.
- (٥٤٤) العدل الإلهي: (Uadilifu Wa Mungu) ترجمة بالسواحلية، لكتاب السيد سعيد اختر الرضوي، و المترجم هو السيد محمد رضا الشوشترى (نزيل طهران) مطبوع مراراً.
- (٥٤٥) عبيرة الناظرين: ترجمة تاريخ الأعظم الكوفي (المتعلق بخلافة عثمان) و المترجم حسب فهرست مكتبي هو السيد تقي حسن، و لكن الشيخ الطهراني رحمة الله عليه كتب: «للسيد محمد مرتضى بن حسن علي الجنفوري» (الذريعة، ج ١٥ رقم ١٤١١) و أيضاً كتب في ج ١٤ رقم ٢١٩٨ حول شفاء الصدور و الكروب في ترجمة حياة القلوب أنه «للسيد محمد مرتضى ابن السيد حسن علي الحسيني الجنفوري» لكن اسم المترجم في فهرست مكتبي هو «السيد مجتبي حسين الجائسى» و لعل السيد محمد مرتضى المذكور كان ناشراً للكتابين، و تحقيق الأمر
- يتوقّف على مشاهدة الكتابين حينما أذهب إلى الهند، إن شاء الله.
- (٥٤٦) العزاء: لأبي الصفا الميرزا أحمد علي الأمرتسري المرحوم، ذكر في مجلة إصلاح كجهوا سنة ١٣٢٩هـ. (... عزادارى اور بدعت: راجع (٦٠٦)
- (...) عزادارى سيدالشهداء اسلامى نقطه نظر سى راجع (٦٠٧)
- (٥٤٧) عقائد المؤمنین: الجزء الأول يشتمل على مباحث التوحيد و العدل و النبوة، في ٢٢٢ صفحة، طبع باسم الحكيم حسن علي (بيرى، ضلع بهرائج) بدون ذكر اسم المصنّف.
- (٥٤٨) عشرة مبشّره: للسيد غلام اصغر الكجهوى، بالأردو، في جواب رسالة خادم حسين القادياني الذي ادعى أنّ قتلة الحسين عليه السلام كانوا من الشيعة (انظروا إصلاح، جمادى الآخرة إلى شعبان سنة ١٣٣٩هـ).
- و هذا الكتاب مذكور في الذريعة، ج ١٥ رقم ١٧٣٦ و لكنّ فيه تسامحاً في تحديد موضوع الكتاب، و لا يوجد فيه اسم المصنّف.
- (٥٤٩) عقد ثوبا: للسيد غلام قاسم ابن السيد جواد

هكذا، لأن اسم الكتاب يفيد معنى «الدفاع عن محمد  
و القرآن» و لعل الاشتباه نشأ من عدم التفاته إلى  
مؤدى حرف «For».

(٥٥٧) على اور تنهائی: ترجمة بالأردو، لكتاب الدكتور  
علي شريعتي، و المترجم هو الأديب الهندي، مطبوع  
في بمبئي سنة ١٩٧٩م.

(٥٥٨) علامه رشيد ترابي كى كهانى: (الحكاية عن العلامة  
رشيد الترابي) بالأردو، للسيد مجتبى أحمد، مطبوع  
بـحيدرآباد.

(٥٥٩) عرفان جميل: ديوان بالأردو، للسيد كاظم علي  
المتخلص بـ«جميل مظهري» مطبوع بـ«إله آباد» سنة  
١٩٧٩م.

(٥٦٠) علمای بغداد کانفرنس: ترجمة بالأردو، لكتاب  
مؤتمر علماء بغداد و المترجم هو ناظم علي، مطبوع  
بـبمبئي.

(٥٦١) عاشورا اور خواتين: (عاشوراء و النساء) بالأردو،  
مذكور في فهرست «نور اسلام، فيض آباد، الهند» بدون  
تفصيل.

(٥٦٢) عرش و فرش:

(٥٦٣) عظمت انسانی:

ديوانان لشير حسن خان «جوش مليح آبادي».

(٥٦٤) عرفان: مجلة شهرية كانت تصدر من بهرئلى  
(ضلع انباله، پنجاب) في حدود سنة ١٣٤٨هـ تحت  
إدارة الحكيم السيد ذاكر حسين المتخلص بـ«اختر»  
(المدير السابق لجريدة اماميه)، و لكتها لم تستمر.

حسين المرحوم الكجهوى، بالأردو، مطبوع في  
مطبع أنيس هند كجهوه، سنة ١٣٣٠هـ/١٩١٢م.

و هذا الكتاب في رد فتاوي (١٢٥) شخصاً من علماء  
أهل السنة كتبوا في رسالة راندون كى شادى (أى  
نكاح الأرملة): أن الذين يأفون من إنكاح أراملهم  
يكون نكاحهم باطلاً، و أزواجهم يخرجن من حباله  
نكاحهم، و لا تقبل صلاتهم ولا صومهم، في ١٧٠  
صفحة.

(٥٥٠) عوائد نظريه: للعلامة السيد نظر حسن  
البيهك يوري طاب ثراه، في أسباب صلح الإمام  
الحسن عليه السلام مطبوع.

(٥٥١) العرفان: بالأردو، للعلامة المرحوم السيد محمد  
عميد الزنگي يوري، مطبوع.

(٥٥٢) عطر مودت: مجموعة القصائد و المراثي بالأردو،  
لـ«ميكش غازي يوري» مطبوع، سنة ١٩٦٣م.

(٥٥٣) عبادت و طريق عبادت: للعلامة السيد علي نقي  
التقوي طاب ثراه، بالأردو، مطبوع بـلكهنؤ.

(٥٥٤) عالمي مشكلات كا حل: (أى حل المشكلات  
العالمية) أيضاً للعلامة السيد علي نقي التقوي،  
بـالأردو، مطبوع بـ«إله آباد».

(٥٥٥) عرفان وفا: مرتبة بالأردو، لسعيد شهيدى، مطبوع  
بـ«توروتنو، كندا».

(٥٥٦) عذر تقصير به پيشگاه محمد و قرآن: ترجمة  
فارسية لكتاب

An Apology for Muhammed and The Koran  
لكن المترجم وقع في اشتباه حينما ترجم اسم الكتاب

### ❖ (غ) ❖

اختر الرضوي، بالأردو، نشر متوالياً في المجلة  
الاسبوعية سحاب لكهنؤ في حدود سنة ١٩٥٠م لم  
يطبع بصورة الكتاب إلى الآن.

(٥٦٥) غديري كى برگتير: (أى بركات الغدير) نشر من  
جامعة التعليمات الإسلامية» كراچي.

(٥٦٦) غناكى حرمت: (أى حرمة الغناء) للسيد سعيد

## ❖ (ف) ❖

- (٥٦٧) فكر و نشاط: ديوان لشبير حسن خان «جوش مليح آبادي».
- (٥٦٨) رسالة الفقه: مجموعة فتاوى حجة الإسلام آقا الحاج السيد مصطفى الحسيني الكاشاني النجفي، مطبوع.
- (٥٦٩) فيصله حقاني: للدكتور نور حسين صابر، في ردّ مصنف سني مجهول مطبوع.
- (٥٧٠) فوز الشيعة: لأستاذي السيد محمد رضي الزنگي پوري طاب ثراه، مذكور في الذريعة، ج ١٦ رقم ١٧٢١ بدون اسم المصنف.
- (٥٧١) فوات فكر: لمحسن النقوي (امريكا) غير مطبوع، مذكور في رسالته.
- (٥٧٢) فتنة شبلي: للسيد اختر حسين بن فخر الحكماء السيد علي أظهر الكجهوي، كتبه ردّاً على دعوى «الشبلي النعماني» أن أمير المؤمنين عليه السلام صلى في حالة السكر و العياذ بالله، مطبوع سنة ١٣٣٩هـ.
- (٥٧٣) فتح القديرو: تحرير المناظرة التي انعقدت في يمشي بين العالم السني عبدالشكور، و عالم الشيعة الشيخ محمد باقر، بإشراف رئيس سني أعلن عن انتصار الشيعة، مطبوع سنة ١٣٣٨هـ.
- (٥٧٤) فتح الرحمان: في موضوع التقيّة، طبع في مطبعة إصلاح كجهوا، مذكور بدون تفصيل في الذريعة ج ١٦ رقم ١٣٦ ص ١٠٦.
- (...) فرق الإسلام: راجع (٧٧٦)
- (٥٧٥) فرق الشيعة: (أي Shia Sects) للسيد سعيد اختر الرضوي، بالانكليزية، مطبوع بطهران.
- (٥٧٦) فرق الشيعة: (Madhebu Ya Kishia) ترجمة بالسواحلية، لكتاب السيد سعيد اختر الرضوي المذكور أعلاه، مطبوع بدار السلام، و
- المرجم هو ذكرى كى اوندو المستبصر.
- (٥٧٧) فلسفة اسلام: في مجلدين بالأردو، لآغا محمد سلطان مرزا المرحوم مطبوع مراراً في الهند و الباكستان.
- (٥٧٨) الفرقة الناجية في الإسلام: للمرحوم السيد علي الرضوي بن السيد راحت حسين الكوپال پوري، بالأردو، مطبوع بلكهنؤ.
- (٥٧٩) فقه الشيعة: ترجمة بالأردو، لكتاب الصلاة من العروة الوثقى للسيد علي حيدر النقوي طاب ثراه المدير الأول لمجلة «إصلاح» كجهوا، نشر متوالياً في مجلّة الكلام التي كانت تصدر من إدارة إصلاح.
- (٥٨٠) فيضان أبوطالب: مجموعة القصائد المدحية بالأردو، للسيد بدر الحسن العابدي المتخلص به «بدر» مطبوع بينارس، سنة ١٩٧٦م.
- (٥٨١) فتح مكّه سي كربلا تك: بالأردو (من فتح مكّه إلى كربلاء) للمرحوم السيد مجتبي حسن الكامونوري، مطبوع بعليگره.
- (٥٨٢) فوزندان رحمة للعالمين في اسلام كوتباهي سسي بيجاليا: (كيف أنقذ أبناء الرحمة للعالمين، الإسلام من الردى) بالأردو، رسالة للسيد سعيد اختر الرضوي، مطبوع بينارس سنة ١٩٧١م، ثمّ جمعناه مع مقالات أخر في كتابنا كربلا شناسي المطبوع ثلاث مرّات في الهند و الباكستان.
- (٥٨٣) فضائل سيدنا علي بن أبي طالب عليه السلام: (ترجمة مقام الامام علي عليه السلام لنجم الدين الشريف العسكري Fadhaaili Za Seyyidna Ali Ibne Abi Talibu Ca.S) و الترجمة للحاج السيد محمد مهدي الموسوي الزنجباري (نزبل طهران) و قد طبع هذا الكتاب أولاً باسم أفضلية سيدنا علي عليه السلام

- یخاطبتکم) أيضاً لمهدي نظمي مطبوع بدلهي.
- (٥٨٧) فيضيه سي جمهورى اسلامى تك: (من الفيضيه إلى الجمهوريه الإسلاميه) ترجمه بالأردو، لكتاب مهدي شريعت زاده الخراساني الحائري، و المترجم هو السيد غلام حسنين الكراروى، طبع بمبئي سنة ١٩٨١م.
- (٥٨٨) فضائل نماز شب: للشيخ غلام السيدين النجفي، رساله مختصره بالأردو، طبع في كلكته (الهند).
- (٥٨٩) فوائد القرآن: رتبته السيد محمد تقي الرضوي، مطبوع في چكوال (الباكستان).
- (Ubora Wa Seyyidna Ali A. S.) ثمّ بدلنا العنوان في الطبعة الثانية.
- (٥٨٤) فلسفه انتظار: ترجمه بالأردو، لكتاب آية الله ناصر مكارم الشيرازي و المترجم هو السيد أحمد علي العابدي، مطبوع بفيض آباد سنة ١٩٨٢م.
- (...) فلسفه شهادت: راجع (٦٠٥)
- (...) فلسفه كثره ازدواج النبي محمد ﷺ: راجع (٦٣٧)
- (٥٨٥) فلسطين مين ذهن و شعور كا قتل عام: (المجزرة العامه للفكر و الشعور في فلسطين) بالأردو، لمهدي نظمي، مطبوع بدلهي سنة ١٩٨٦م.
- (٥٨٦) فلسطين آپ سى مخاطب هي: (فلسطين

◆ ( ق ) ◆

- (٥٩٠) القول الجميل في التوراة و الانجيل: للسيد محمد عسكري الأمروهوي، بالأردو، نشر من مدرسة الواعظين (لكهنؤ).
- (...) قول فيصل: راجع (٧٧٧).
- (٥٩١) قواعد الإرت: بالأردو، للخواجه عبدالحسين، طبع في «مطبع يوسف» دهلي.
- (٥٩٢) قواضب الأسياف: بالأردو، في المناظره، للسيد مظهر حسن، طبع في مطبع الأنوار، لكهنؤ.
- (٥٩٣) قرآن ناطق: المجلد الثاني من سلسله الكتب في حياة أمير المؤمنين عليه السلام للسيد علي حيدر النقوي طاب ثراه (المدير الأول لمجله إصلاح كجهوا) تحتوي هذه السلسله على عدّه مجلّدات كلّ مجلّد باسم خاص:
- فالمجلد الأول موسوم باعجاز الولي و الثالث ثقل أكبر و هكذا، مطبوع سنة ١٣٧١هـ في مطبعة إصلاح، كجهوا (انظروا رقم ٢٠ من هذه التكملة).
- (٥٩٤) قرآن مجيد كى انداز گفتگو مين معيار تهذيب و
- روادارى: (معيار الأدب و المداراة في أسلوب القرآن المجيد): بالأردو، للسيد علي تقي النقوي طاب ثراه، مطبوع بلكهنؤ.
- (٥٩٥) قرآن مجيد كى روشنى مين بين الاقوامى تعلقات: ترجمه بالأردو، لكتاب الشيخ محمد علي التسخيري حول العلاقات الدولية في ضوء القرآن المجيد، و المترجم هو خادم حسين، مطبوع بطهران سنة ١٤٠٥هـ.
- (٥٩٦) قرآن مجيد ايك نظر مين: (أي القرآن المجيد في نظرة واحدة) بالأردو، للسيد عزيز الحسن الجعفري، مطبوع سنة ١٩٧٦م.
- (٥٩٧) قرآن اور زندگى: (القرآن و الحياة) بالأردو، لپروفيسور السيد كرام حسين، مطبوع بكراچي سنة ١٩٧٩م.
- (٥٩٨) القرآن و الحديث: (Quran And Hadith) بالانگليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، مطبوع بدار السلام و مومباسا.

تحريف القرآن، مذكور في الذريعة، ج ١٧ رقم ١١٥٩.

(٦٠٥) فلسفة شهادات: لقد فاتني ذكره في محله، أولاً انظروا: الذريعة، ج ١٦ رقم ١٤٠١ (فلسفة مذهب شيعه) فكتاب فلسفة شهادات كالتعليق أو الشرح لفلسفة مذهب شيعه، والمعلق هو مدير مجلة إصلاح كجهوا، حسبما أظن، طبع في صورة الكتاب مع مجلة إصلاح.

(٦٠٦) عزاداري اور بدعت: (العزاء و البدعة) مقالة مختصرة بالأردو، للسيد سعيد اختر الرضوي، طبعها بصورة كتيب إدارة «اماميه مشن» لكهنؤ، و طبع ضمن كتاب كربلا شناسي لاحظ رقم (٦١٢).

(٦٠٧) عزاداري سيدالشهداء اسلامي نقطة نظر سي: رسالة مفصلة لدفع شبهات عالم وهابي على مراسم العزاء، بالأردو، للسيد سعيد اختر الرضوي، طبع مرات في الهند و الباكستان، و طبع مع كتاب كربلا شناسي.

و هذه الكتب الثلاث (٦٠٥ و ٦٠٦ و ٦٠٧) فاتني ذكرها في محلها.

[و للسيد مقال نشر في مجلة علوم الحديث الطهرانية، في العدد ١٢ بعنوان «القرآن الكريم و مشكلة أخبار الآحاد».]

(٥٩٩) قاتلان حسين كا عبرتناك انجام: (العاقبة الوخيمة لقتلة الحسين) بالأردو، للسيد ميثم تمار المتخلص به «يروانه» اردولوى، مطبوع بدهلبي.

(٦٠٠) قرآن اور ساينس: بالأردو، للسيد كلب صادق النقوي الكهنوي في طريق الطبع.

(٦٠١) قصائد مدحية: بالأردو، للسيد محمد جعفر المتخلص به «قدسي» الجائسي، رتبها ولد الشاعر السيد مجتبي حسين الجائسي، مذكور في مجلة إصلاح كجهوا سنة ١٣٣١هـ، مطبوع.

(٦٠٢) قمع المغالطة: للحاج السيد حسن الحائري، المدرس الأعلى في مدرسة أمين التجار (بمشى) في جواب اثبات معصوميت حضرت آدم للسيد بهادر علي شاه الذي كان ادعى أن المراد من «آدم» هو النوع الإنساني، مطبوع.

(٦٠٣) قطره و قلم: ديوان لشبير حسن خان «جوش» مليح آبادي.

(٦٠٤) قول كريم: من مطبوعات إصلاح، كجهوا، في نفي

### ❖ (ك) ❖

طبع في مجلدات (كل كتاب في مجلد) من قبل المؤسسة العالمية للخدمات الإسلامية (طهران).  
(٦١٢) كربلا شناسي: مجموعة مقالات و رسائل حول واقعة كربلاء، للسيد سعيد اختر الرضوي، بالأردو، طبع ثلاث مرات في الهند و الباكستان.  
(٦١٣) كتاب الصلاة: (Kitabu Cha Sala) بالسواحلية، للحاج السيد محمد مهدي الموسوي الزنجباري (نزيل طهران) طبع مرات في دارالسلام و مومباسا.

(٦٠٨) كاشف الحق: بالأردو، للميرزا رضا علي، في مبحث الغدير، مطبوع بلكهنؤ سنة ١٣٠١هـ، مذكور في الذريعة (ج ١٧ ص ٢٣٦ رقم ٤٦) بدون تفصيل.  
(٦٠٩) كتاب الميراث: بالعربية، للمرحوم الشيخ محمد رحيم رحيمان، عندي الطبعة الثانية سنة ١٤٠٣هـ.  
(٦١٠) (الكافي) كتاب العقل: ترجمة بالأردو، للسيد ظهير حسن، مطبوع بمليگره سنة ١٣٧٦هـ.  
(٦١١) الكافي: ترجمة بالانكليزية لأصول الكافي،



- (٦١٤) كتاب الصوم: (Kitabu Cha Saumu) بالسواحلية، للحاج السيد محمد مهدي الموسوي الزنجباري، طبع مرّات في دارالسلام و مومباسا.
- (٦١٥) كتاب النكاح و الطلاق: (Kitabu Cha Ndoa Na Talaka) بالسواحلية، للسيد محمد مهدي الموسوي الزنجباري، لم يطبع.
- (٦١٦) كريلاكى بهادر عليه السلام خواتين: للسيد ميشم تمار المتخلص بـ«بروانه» الردولوى، مطبوع بدلهي في تراجم المخدرات من أهل البيت: في كريلاه.
- (٦١٧) كريلاسى كوفه تك: (من كريلاه إلى الكوفة) للسيد ميشم تمار الردولوى، مطبوع بدلهي.
- (٦١٨) كحل الأنظار: ترجمة بالأردو، لنور الأبصار و المترجم هو السيد مجتى حسين الجائسى، مذكور في الذريعة (ج ١٧ ص ٢٨٥ رقم ٣١٤) بدون اسم المترجم.
- (٦١٩) رسالة كلوخ: اسم آخر لرسالة الجمره المطبوعه من إدارة إصلاح كجهوا في مسألة طهارة البول بالطين و الأحجار.
- (٦٢٠) الكلام: مجلّة شهرية كانت تصدر من إدارة إصلاح كجهوا ثم انقرضت.
- (٦٢١) كتاب المكاشفات: بالأردو، للحكيم الحاج حمزة علي الأمرهوي، مطبوع.
- (٦٢٢) الكلام المستين: (الذريعة، ج ١٨ ص ١١١) في المناظرة، للحافظ الخواجه فياض حسين، المدرّس في المدرسة المنصبيه (ميرته) مطبوع بدلهي.
- (٦٢٣) كويلا: مجلّة شهرية، كانت تصدر بإدارة الحاج زيرك حسين الأمرهوي، نشر إعلان صدوره في مجلّة الشهيد (آگره) في ذي القعدة سنة ١٣٤٣هـ.
- (٦٢٤) كيف مودت: مجموعة القصائد المدحية، للشاعر المعروف السيد علي عبّاد الزنگي بوري المتخلص بـ«قيس» مطبوع.
- (٦٢٥) كشف الظلام: بالأردو، لأستاذي العلامة السيد محمد رضي الزنگي بوري مذكور في مجلّة البرهان لودهيهانه، پنجاب، سنة ١٩٤٢م.
- (...) كيا معاويه صحابي رسول تها؟: راجع (٧٧٨).
- (...) كيا معاويه كاتب وحى تها؟: راجع (٧٧٩).

### ◇ (گ) ◇

- (٦٢٦) گلگونه شهادت: للمرحوم آغا شاعر قزلباش الدهلوي، مطبوع بدلهي ١٩١٥م في ٤٠ صفحة.
- (٦٢٧) گلستان سعدي: ترجمة بالانكليزية لادوارد رهايتسك، طبع في طهران سنة ١٩٧١م، و لكتني لا أظن أنّ السعدي كان من الشيعة.
- (٦٢٨) گفتار عاشورا: ترجمة لكتاب الشهيد مرتضى مطهرى و بهشتي، و المترجم هو الأنصاري، طبع و نشر من «جامعة تعليمات اسلامي» كراچي سنة ١٩٨٤م.

### ◇ (ل) ◇

- (٦٢٩) لذت كوثره: شرح القصيدة الحيدرية، بالأردو، للسيد حيدر رضا، طبع بـ«بانكى پور، عظيم آباد» سنة ١٣٠٧هـ.
- (٦٣٠) لوعة الحشاء في أهل الكساء: مجالس التعزية، بالأردو، للعلامة السيد نظر حسين البهيك بوري طاب نراه، طبع بلكهنؤ سنة ١٣٥٥هـ.

- Philosophy of Marriages of Prophet) الأصفهاني، طبع بإيران نشر إعلانه في مجلة إصلاح كجهوا، في سنة ١٣٢٩هـ.
- (٦٣٢) لايف: (الحياة) السيرة الذاتية بالأردو، للعلامة غلام حسنين الكنتوري (ولد ١٣٤٧هـ و توفي ١٣٣٧هـ) مطبوع.
- (٦٣٣) لايف: ترجمة بالجبراتيية للسيرة الذاتية المذكورة أعلاه، للحاج غلام حسين محمد ولي دارسي الزنجباري (المتولد ١٨٨٧م المتوفى ١٩٦١م بزنجبار).
- (٦٣٤) لوح محفوظ: للسيد أبوالحسن حافظيان، بالفارسية، مطبوع.
- (٦٣٥) لماذا تسجد الشيعة على الأرض؟: (Juv Ya) (Kwa Nini Mashia Husujudu) (Udongo ?) بالسواحلية، للحاج السيد محمد مهدي الموسوي الزنجباري، مطبوع مراراً، وهذا الكتاب ترجمة لكتاب المرحوم العلامة الأميني طاب ثراه (سيرتنا و سنتنا).
- (٦٣٦) لماذا تزوج النبي محمد ﷺ أكثر من أربع زوجات؟: (Kwa Nini Mtume Muhammad Csaw Alioa) (Wake Wengi ?) ترجمة سواحلية لكتاب المرحوم أحمد حسين شريف (الآتي ذكره) و المترجم هو جيه، جيه، شواؤ J.J. Shou مطبوع مراراً في مومباسا و دارالسلام.
- (٦٣٧) فلسفة كثرة ازدواج النبي محمد ﷺ: (Why Polygamy Is Allowed In Islam ?) بالانكليزية، للمرحوم أحمد حسين شريف، مطبوع في مومباسا و دارالسلام.
- (٦٣٨) لماذا أجاز الإسلام تعدد الزوجات؟: (Why Polygamy Is Allowed In Islam ?) بالانكليزية، للمرحوم أحمد حسين شريف، مطبوع في مومباسا و دارالسلام.
- (٦٣٩) لماذا أجاز الإسلام تعدد الزوجات؟: (Kwa Nini Uislamu Umeruhusu Mume Kuoa) (Wake Wengi ?) ترجمة بالسواحلية لكتاب المرحوم أحمد حسين شريف المذكور أعلاه، مطبوع، و المترجم هو ذكري عمر محمد كي اوندو المستبصر.
- (٦٤٠) لماذا نصلي بالعربية؟: (Why Pray In Arabic?) رسالة بالانكليزية للمرحوم أحمد حسين شريف، مطبوع.
- (٦٤١) لحم الخنزير: (Pork) بالانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، طبع موات في طهران، دار السلام، مومباسا و بلاد أخرى.
- و ترجم إلى اللغات السواحلية باسم (Nguruwg Ya) (Nyama) و الفرنسية باسم (Le Porc) و الفارسية، و الاندونيزية، و هوسا (لغة نيجيريا) و شونا (لغة زمبابوه).

---

◆ ( م ) ◆

---

رسالة بالانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، تحتوي على المسائل الاعتقادية و ضروريات الدين

(٦٤٠) ماذا ينبغي للمسلم أن يعرف و يعتقد: (What A Muslim Should Know And Believe)

أعلاه. لهابيل و انگاميلو، و ذكرى كى اوندو، طبعت  
مرات كثيرة بدارالسلام و مومباسا، كان لها أثر عميق  
في قلع القاديانية في تانزانيا و كينيا.

A Correspondence Between A (٦٤٧) Christian And A Muslim  
رسالة بالفارسية (لعلها كانت من منشورات «في  
طريق الحق» (قم) المسماة نامه‌هاى يك مسيحي و  
يك مسلمان و الترجمة للسيد سعيد اختر الرضوي،  
مطبوع بپهران.

(٦٤٨) الحوار بين ملحد و الإمام الصادق عليه السلام: ترجمة  
بالسواحلية لرسالة انكليزية، و المترجم هو ذكرى  
كى اوندو، مطبوع.

(٦٤٩) المسائل المتعلقة بأحكام الميت: رسالة  
بالسواحلية، تصنيف الحاج السيد محمد مهدي  
الشوشترى الزنجباري، المقيم بپهران، مطبوع مراراً  
بدارالسلام.

(٦٥٠) مشعل الحق: Mwenge Wa Haki: ترجمة  
بالسواحلية للمناظرة التي دارت بين المأمون  
العباسي و بين أربعين عالماً من أهل السنّة، حول  
أفضلية أمير المؤمنين عليه السلام و الترجمة للحاج السيد  
محمد مهدي الشوشترى الزنجباري و له مقدّمة و  
حواشي بقلم السيد سعيد اختر الرضوي، مطبوع ثلاث  
مرات بدار السلام (انظروا التعليقات على الذريعة،  
الجزء ٢٢ رقم ٧١٩١).

(٦٥١) من هم أولوا الأمر؟: Ulul Amr Ni Nani: مستلّة  
من الترجمة السواحلية لكتاب الإمامة للسيد سعيد  
اختر الرضوي، و طبعت بدارالسلام.

(٦٥٢) المسيحية و الإسلام: Ukristo Na Uisl Amv  
رسالة لذكرى كى اوندو، مطبوع بدارالسلام.

(٦٥٣) الموسيقى و تأثيره: Music And Its Effects:  
للحاج أحمد حسين شريف ديوجي المرحوم،  
بالانكليزية، مطبوع بدارالسلام و نايروبي.

و المذهب و الذنوب الكبائر و غير ذلك، طبعت ثلاث  
مرات في دارالسلام و مومباسا.

(٦٤١) ماذا ينبغي للمسلم أن يعرف و يعتقد: ترجمة  
الرسالة المذكورة أعلاه باللغة السواحلية باسم  
Mambo Yampasayo Mwislamu Ku) و المترجم هو ذكرى كى  
اوندو المستبصر، مطبوع.

(٦٤٢) المسائل المستحدثة: للسيد الخوثي طاب ثراه،  
ترجمة بالانكليزية عنوانها (Modern Problems)  
ترجمها السيد سعيد اختر الرضوي، طبعت متواليّة  
في مجلة The Ligl (النور) دار السلام في سنة  
١٩٧٨م.

(٦٤٣) منشور الحقوق: ترجمة بالانكليزية ارسالة  
الحقوق للإمام زين العابدين عليه السلام و المترجم هو السيد  
سعيد اختر الرضوي، نشرها أولاً «ببر محمد ابراهيم  
ترست كراچي» بعنوان Reciprocal (الحقوق  
المتقابلة) ثمّ أعدت النظر فيها و أشرت إلى  
الاختلافات في رواية الصدوق عليه الرحمة في  
الحواشي، و نشرها ولدي السيد محمد الرضوي  
حفظه الله من وانكور (كندا) بعنوان Charter Of  
Rights (منشور الحقوق).

(٦٤٤) رسالة الحقوق: ترجمة بالسواحلية للترجمة  
الانكليزية للرسالة المذكورة أعلاه، و المترجم هو  
ذكرى كى اوندو المستبصر، مطبوع بدارالسلام.

(٦٤٥) محمد عليه السلام هو النبي الخاتم:  
Muhammad (S. A. W) is the Last Prophet  
بالانكليزية، في ردّ القاديانية، للسيد سعيد اختر  
الرضوي، طبعت مراراً بكراتشي و دارالسلام و  
مومباسا و پهران.

(٦٤٦) محمد عليه السلام هو النبي الخاتم:  
Muhammad (S. A. W) Ni Nabli Wa  
Mwisho : ترجمة بالسواحلية، للرسالة المذكورة

- (٦٧٥) معين الزائرين: فيه تفاصيل زيارات العراق و إيران مع بعض الخرائط المذكور في إصلاح جمادى الأخرى سنة ١٣٥٢هـ «يطلب من المولوي السيد محمد مجتبي، حيدرآباد» و هذه الرسالة مذكورة في الذريعة، ج ٢٦ ص ٢٨٥ رقم ٥٠٩٠، بدون تفصيل.
- (٦٧٦) المحاسن: بالگجراتية، للمرحوم الملا محمد جعفر شريف ديوجي، مطبوع، و لعلّه في حرمة حلق اللحية.
- (٦٧٧) المساواة: بالگجراتية، للمرحوم الملا محمد جعفر شريف ديوجي مومباسا، في ردّ عقيدة المساواة بين الرسول ﷺ و علي عليه السلام.
- (٦٧٨) مقدّمات سيالكوت: للسيد عنابت علي شاه رئيس التحرير لجريدة «دڤنجف» سيالكوت، بالأردو، تقرير كامل عن الشكاوي التي أرسلت، و كان النصر للشيعه فيها، مذكور في إصلاح ذو الحجة ١٣٥٢هـ، مطبوع.
- (٦٧٩) المعارف: من تصانيف النوّاب السيد خاقان حسين، مذكور في إصلاح شعبان ١٣٢٧هـ.
- (٦٨٠) الصبغ: مجلّة شهرية بالأردو، كانت تصدر من لکهنؤ.
- (٦٨١) مسدس مقدس ياكلام يكتا: منظومة للسيد حيدر حسن المتخلص بـ«يكتا» في مدح أمير المؤمنين عليه السلام، مطبوع، مذكور في إصلاح جمادى الآخرة ١٣٣٤هـ.
- (٦٨٢) معراج انسانيت: للعلامة السيد علي تقي النقيي للکهنوي، في أحوال المعصومين: في (١٥٥) صفحة، مطبوع من منشورات اماميه مشن، لاهور.
- (٦٨٣) محاربة حق و باطل: مأخوذ من تنقيد بخارى جزء دوم لفخرالحکماء السيد علي أظهر الکجهوي المرحوم، في الموازنة بين حروب أبي بكر و أميرالمؤمنين عليه السلام (٥٦) صفحة، مطبوع في أنوار المطابع لکهنؤ، كما ذكر في إصلاح و هذا الكتاب
- (٦٥٤) مناظرة تيكسلا: مذكور في مجلّة إصلاح (کجهوه)، بالأردو.
- (٦٥٥) مسائل زندگي: المسائل الفقهية حسب فتاوى السيد الخوئي طاب ثراه بقلم السيد ذیشان حيدر الجوادى، مطبوع، بالأردو.
- (٦٥٦) موت: محمد و آل محمد گي نظر مين: (الموت في نظر محمد و آل محمد): شبير حسن خان جوش.
- (٦٥٧) موجد و مفكر: ديوان منظومات شبير حسن خان جوش مليح آبادي.
- (٦٥٨) متعة النساء: بالأردو، من منشورات مجلّة إصلاح کجهوه، مطبوع قبل سنة ١٣٣٨هـ.
- (٦٥٩) مرقع اسلام: في حياة النبي ﷺ مذكور في مجلّة إصلاح بدون ذكر المصنّف، مطبوع قبل سنة ١٣٤٨هـ.
- (٦٧٠) مصباح الهدايت: من منشورات انجمن جعفرية، لاهور، مذكور في مجلّة إصلاح سنة ١٣٤٠هـ، اردو.
- (٦٧١) متعة اور اسلام: للعلامة السيد علي نقي النقيي للکهنوي طاب ثراه، مطبوع.
- (٦٧٢) مطلع الأنوار: في ردّ (نور الأضار) للسيد موسى رضا المتخلص بزائر، طبع ملحقاً بمجلّة إصلاح ذو الحجة ١٣٤٠هـ، بالأردو.
- (٦٧٣) مطلع انوار: للسيد مرتضى حسين صدر الأفاضل المسفقورله، مطبوع في تراجم علماء الهند و پاکستان، و قد كتبت ملاحظات على بعض محتوياته و أرسلته إلى ولده الأرشد السيد حسين مرتضى حفظه الله ليحلّقه به في الطبعة الثانية.
- (٦٧٤) مولانا محمد علي الحاج سالمين مبلغ اسلام گي خدمات اسلام: للسيد حميد الحق في ذكر الخدمات الدينية لمولانا محمد علي الحاج سالمين (بمبئي) و الرسالة مذكورة في مجلّة إصلاح صفر سنة ١٣٥٢هـ، و لا أعلم شيئاً عن مذهب المصنّف و لكن الحاج محمد علي سالمين كان من أهل التشيع.

- مذكور في الذريعة، ج ٢٠ ص ١٢١ رقم ٢٢٠٧ بدون أي تفصيل.
- (٦٨٤) المفارقات الحسينية والعثمانية: مذكور في الذريعة، ج ٢١ ص ٣١٢ رقم ٥٢٣٣ وينبغي أن يضاف عليه: أن هذا الكتاب يحتوي كل صفحة منه على عمودين: الأيمن لأصل الكتاب بالعربية، و الأيسر لترجمته بالأردو، و الترجمة أيضاً لمصنّف الأصل عليه السلام (انظروا التعليقات على الذريعة، الجزء ٢١ رقم ٥٢٣٣).
- (٦٨٥) مشكاة الأنوار: للمجلسي عليه الرحمة، مذكور في الذريعة، ج ٢١ ص ٥٤ رقم ٣٩٢٠، طبع في بمبئي أيضاً كما يظهر عن الإعلان المذكور في إصلاح، سنة ١٣٢٩هـ.
- (٦٨٦) منهج المعاد: في ضروريات المذهب و أصول الدين و فروعه، لتخبة العرفاء خلاصة الفضلاء المولوي عبد الخالق اليزدي، كما ذكر في الفهارس.
- (٦٨٧) معراج سخن: خمسة قصائد في مدح الأئمة عليهم السلام للميرزا كاظم حسين المتخلص بـ «محشر» كما ذكر في مجلة شيعة، ج ٨، العدد ١٢.
- (٦٨٨) الميزان: في جواب موازنة انيس و دبیر للشبلي النعماني، و الميزان بقلم الجودهری السيد نظير الحسن الرضوي المتخلص بـ «فوق» رئيس مهاين ضلع متها (پو. پی).
- (٦٨٩) مقدّمة نهج البلاغة: المطبوع، و المنشور من إدارة إصلاح كجهود.
- (٦٩٠) معراج الكلام: مجموعة تحتوي على عشرة مجالس للتزنية، لخطيب أهل البيت العلامة السيد سبط حسن النقوي الجائسي، مطبوع.
- (٦٩١) مشنوی معارج الفضائل: فيه ١١٤ معجزة للأئمة عليهم السلام.
- (٦٩٤) مسئلة مساوات كا فيصله: أي فيصلة مسألة المساواة، رسالة مختصرة في (١٠ صفحات) حول مسألة المساواة، للسيد علي الواعظ، مطبوع بعد سنة ١٩٢٢م.
- ١٩٢٢م.
- (٦٩٣) مجموعه مراثي نفيس: الموسوم بـ بحر ماتم كما ذكر في إصلاح ١٣٣١هـ.
- (٦٩٤) مراثي وحيد:
- (٦٩٥) مراثي عارف:
- (٦٩٦) مراثي رشيد:
- (٦٩٧) مراثي دولها صاحب:
- كلها مجموعة المراثي لشعراء أهل البيت عليهم السلام.
- (٦٩٨) مجموعة الأدعية: كتاب مختصر للمرحوم السيد محمد لطيف الزنكي يوري مطبوع ببنگلور، طبعة نالته.
- (٦٩٩) موج ادراك: منظومات للمحسن النقوي (امريكا) بالأردو.
- (٧٠٠) مسالك التقليد: في الأحكام الفقهية، للسيد علي الحائري بن السيد أبو القاسم الحائري اللاهوري، بالأردو، مطبوع بلكهنؤ سنة ١٣٠٩هـ مذكور في الذريعة، ج ٢٠ ص ٣٧٩ رقم ٣٥١٩ بدون تفصيل.
- (٧٠١) موت سى قيامت تك: (من الموت إلى القيامة) ترجمة بالأردو، لكتاب انكليزي DAY OF JUDGEMENT (يوم القيامة) للسيد سعيد اختر الرضوي، و الترجمة للسيد حسن عباس المتخلص بـ «فطرت» تحت الطبع في بنگلور الهند، و كان المترجم سماء روز قيامت و لكن الناشر بدّله له بموت سى قيامت تك.
- (٧٠٢) منهاج نهج البلاغة: بالأردو، في اعتبار نهج البلاغة و دفع الإيرادات عليه، للسيد سبط الحسن الهنسي، مطبوع بلكهنؤ.
- (٧٠٣) مقدمة تفسير القرآن: بالأردو، للعلامة السيد علي نقي النقوي اللكهنوي، مطبوع سنة ١٣٥٩هـ بلكهنؤ.
- (٧٠٤) مذهب باب و بها: بالأردو في جزئين، للعلامة السيد علي نقي النقوي اللكهنوي، مطبوع بلكهنؤ ١٣٥٣هـ.

- (٧٠٥) ميرزائي تزوير: في ردّ القاديانية، بالأردن، للسيد محمد جعفر زبدي المرحوم، مطبوع بلاهور سنة ١٩٧٤م.
- (٧٠٦) مصباح الدجى في معرفة بلوغ الذكر والأنثى: بالعربية، للسيد محمد تقي بن السيد حسين بن السيد دلدار علي الجائسي، مطبوع بلكهنؤ.
- (٧٠٩) مين كيون شيعه هوا: ترجمة بالأردن، لكتاب أحمد أمين الأنطاكي، و الترجمة بقلم المرحوم السيد غلام عسكري، مطبوع بلكهنؤ ١٩٦٧م.
- (٧١٠) معيار الأفكار: للعلامة السيد كلب مهدي النقوي، بالعربية، في أصول الفقه، مطبوع بلكهنؤ.
- (٧١١) مثنوى لوح محفوظ: في مناقب المعصومين عليهم السلام بالأردن، للسيد فيروز علي المتخلص «بآثر» مطبوع ١٣٠٩هـ.
- (٧١٢) مختار اهلبيت: للعلامة السيد راحت حسين الرضوي الكويال پوري. (٧١٣) مسئلت خلافت و اصامت بالأردن، المنسوب إلى «بندت هر نام» والمظنون أنه اسم مستعار لمحزّر شيعي، ولعلّه العلامة السيد علي تقي النقوي اللكهنوي طاب ثراه مطبوع بكجهوه، سنة ١٣٥٤هـ.
- (٧١٤) منازل العرفان و مسائل الايمان: ترجمة بالأردن، لكتاب الفضل بن شاذان رحمة الله عليه، و المترجم هو المرحوم شاه غلام حيدر البهاري، مطبوع بلكهنؤ سنة ١٣٥٠هـ.
- (٧١٥) مناسك حج: بالأردن، للسيد علي الحائري اللاهوري طاب ثراه، مطبوع بلاهور سنة ١٩٠٠م.
- (٧١٦) معارف الأخباز: في علم الحديث، بالأردن، للسيد ذو الفقار حسنين المرحوم، مطبوع بلكهنؤ.
- (٧١٧) منازل آلام: للعلامة السيد راحت حسين الكويال پوري، في ذكر منازل سفر اهل بيت سيد الشهداء عليهم السلام من مكّة إلى كربلاء، و من الكوفة إلى دمشق، ثم المدينة، بالأردن، مطبوع بلكهنؤ ١٣٧٥هـ.
- (٧١٨) مقتل الحسين: للسيوطي.
- (٧١٩) مقتل الحسين: للحسين الديار بكري.
- (٧٢٠) مقتل الحسين: لابن واضح اليعقوبي.
- (٧٢١) مقتل عقبة بن سمان:
- هذه المقاتل استلها العلامة السيد مجتبي حسن الكامونپوري المرحوم (الرئيس الأسبق لشعبة دينيات الشيعة بجامعة عليگره) من كتب التاريخ للمؤرخين المذكورين، و مقتل عقبة بن سمان مستل من تاريخ الطبري، و نشرها مع مقدّماته و حواشيه و ترجمته بالأردن، طبعت بلكهنؤ و لاهور.
- (٧٢٢) مصائب الشيعة: في (٨) مجلّدات بالأردن، في أحوال شهداء الشيعة من بعد الرسول صلى الله عليه وآله إلى الآن، بالأردن، لحجة الإسلام و المسلمین افتخار العلماء الشيخ سعادت حسين خان المتوفى ٣٠ ذو الحجة ١٤٠٩هـ / ٣ اغسطس ١٩٨٩م، عند غروب الشمس بلكهنؤ، و كلّها مطبوعة.
- (٧٢٣) مصائب الأبرار: للمرحوم السيد محمد حسين النوغانوي، بالأردن، مطبوع بدلهي.
- (٧٢٤) معصومون كاستاره: ترجمة بالأردن، لمنظومة فرنسيّة طويلة للشاعر الفرنسي المعروف المسّمى بـ«گنل» و المترجم هو المرحوم السيد مسرور حسين الأمروهوي الواعظ الذي كان يشتغل في تبليغ و ترويج الدين في ماداغاسكر، و تعلّم هناك اللغة الفرنسيّة، و قد أوضح و بين للشاعر الفرنسي المذكور علل و حوادث فاجعة كربلاء، و بالخصوص شهادة عليّ الأصغر الرضيع، فتأثر الشاعر «گنل» بأقصى الحدّ، و أنشد منظومة طويلة بلسان أطفال العالم (بقيادة عليّ الأصغر عليه السلام) مبلّغاً خطابهم إلى هيئة الأمم المتحدة، طالباً منها أن تقيم الأمن الحقيقي في جميع أنحاء العالم، و تزيج الاحتلال و الاستبداد، و كلّ هذا باسم الرضيع الشهيد بكربلاء.

- و الترجمة نشرت باسم معصومون كاستاره (نجم المعصومين) و المراد من المعصومين هم الأطفال. طبع في مجلة سر فراز متاع رباب نمر، لكهنؤ سنة ١٩٨٥م بصورة كتاب.
- (٧٢٥) معنى عصمت: بالأردو، للسيد راحت حسين الرضوي الكويالپوري طاب ثراه، صاحب تفسير أنوار القرآن مطبوع بلكهنؤ سنة ١٣٧٢هـ.
- (٧٢٦) مقتولين معاويه: بالأردو، للسيد أحسن رضوي داناپوري، مطبوع باله آباد.
- (٧٢٧) محمّد بن أبي بكر: لجهة الإسلام المرزا محمّد عالم اللكهنوي المرحوم، بالأردو، مطبوع بلكهنؤ.
- (٧٢٨) مجموعة سلام: منظومات في رثاء الحسين عليه السلام و أصحابه، لأستاذي العلامة الكبير الشيخ محمّد مصطفى المتخلص به «جوهر» طاب ثراه، مطبوع بكراچي.
- (٧٢٩) مذهب اهل بيت: ترجمة بالأردو، لكتاب الشيخ محمّد مرعي الأنطاكي، و المترجم هو السيد عنایت علي شاه، مطبوع بملتان پاکستان.
- (٧٣٠) مليكة العرب: في حياة أم المؤمنين خديجة صلوات الله عليها، بالأردو، للسيد كرار حسين، مطبوع بلكهنؤ ١٩٧١م.
- (٧٣١) ملت مسلمه مين يهوت دالني والي كته پنتليون سي هوشيار رهو: (كونوا على حذر من الدمى التي تثير الخلاف و الفرقة بين الأمة الإسلامية) بالأردو، لمهدي نظمي، مطبوع بدلهي سنة ١٩٨٦م.
- (٧٣٢) مسلمانون كي حقيقي اكثریت: (الأكثرية الحقيقية للمسلمين) للعلامة السيد علي تقي النقوي اللكهنوي، مطبوع بلاهور.
- (٧٣٣) ميلاد النبي: بالأردو، للسيد حسن جعفر، مطبوع بلكهنؤ.
- (٧٣٤) منظوم تاريخ كوبلاء: بالأردو، ل«عازم» الرضوي،
- مطبوع بلكهنؤ.
- (٧٣٥) مطلوب كعبه: للسيد علي تقي النقوي طاب ثراه، بالأردو، مطبوع بلكهنؤ.
- (٧٣٦) مدّ و جزر: ديوان منظومات لشبير حسن خان «جوش» مليح آبادي، مطبوع.
- (٧٣٧) مناهج العرفان: للسيد علي، بالأردو، مطبوع بينارس.
- (٧٣٨) منطق، فلسفه اور ساينس: بالأردو، للسيد محمّد تقي، مطبوع بكراچي.
- (٧٣٩) مثنوي اشك غم: للسيد غضنفر نواب المتخلص به «دانش» بالأردو، مطبوع ١٩٧٩م.
- (٧٤٠) محنت كي عظمت اسلام مين: (عظمة الجهد و السعي في الإسلام) بالأردو، للدكتور ايس، ايم، وسيم، مطبوع بلكهنؤ ١٩٨٤م.
- (٧٤١) مسئلة تحريف قرآن: بالأردو، لطالب حسين الكربالوي، مطبوع بلاهور.
- (٧٤٢) مهدي موعود: ترجمة بالأردو لكتاب الشيخ إسماعيل الرجبي طاب ثراه، و اسم المترجم ابن حسن، مطبوع بيمبي الهنڊ.
- (٧٤٣) مرآة الرشاد: ترجمة بالأردو لكتاب آية الله الشيخ عبدالله المامقاني طاب ثراه، و الترجمة بقلم السيد ذیشان حيدر جواڊي، مطبوع بيمبي، ١٩٨٤م.
- (٧٤٤) مطالعة قرآن: اردو، للسروفيوسر كرار حسين، مطبوع بكراچي.
- (٧٤٥) ملاقات امام: بالأردو، للمرحوم مولانا السيد محمّد الدهلوي، مطبوع بلاهور.
- (٧٤٦) ترجمة تفسير الميزان: بالانگليزية، و المترجم هو السيد سعيد اختر الرضوي، طبع منه إلى الآن (٨) مجلّدات، في المؤسسة العالمية للخدمات الإسلامية، طهران، و قد ذكر في التعليقات على الذريعة، الجزء ٢٣ رقم ٩١٣٦).

## ❖ ( ن ) ❖

- (٧٤٧) نور آخرت: رسالة مختصرة في ٢٤ صفحة، بالأردن، في العقائد والأحكام، لمولانا السيد ظفر حسن المرحوم، مذكور في مجلة شيعه كجهوه في سنة ١٩١١م.
- (٧٤٨) نور على نور: بالأردن، للسيد كاظم علي البريلوي (نائب المفتش في المدارس الحكومية) نزيل خير پور (ضلع سيتاپور، پو پي) المستبصر في جواب مطرقة الكرامة للمولوي خليل أحمد العائمي، مذكور في إصلاح سنة ١٣٢٩هـ وشيعه سنة ١٩١١م.
- (٧٤٩) نيرنگ خيال:
- (٧٥٠) نظم آزاد:
- (٧٥١) نصيحت كاكرون بهول: (أي قرط النصيحة).
- الأرقام (٧٤٩-٧٥١) كلها لمحمد حسين آزاد مصنف آب حيات الدهلوي و كلها مطبوعة قبل سنة ١٣٢٣هـ.
- (٧٥٢) النار الموقدة لمن أحرق بيت السيدة: للمرحوم الشيخ ذاكر حسين الدهلوي و الكتاب طبع مع مجلة إصلاح كجهوه أثبت فيه أن عمر بن الخطاب أحرق باب السيدة صلوات الله عليها، و فيه النصوص من التواريخ العربية و الانكليزية و غيرها، ردأ على من أنكرو وقوع هذه الكارثة.
- (٧٥٣) ناصر الإيمان في مجلدين:
- (٧٥٤) النور: للأغا الميرزا زين العباد، ساكن مرادآباد پو پي (ضابط الشرطة في محكمة ماليركوتله).
- (٧٥٥) نصرة الحق: رسالة مختصرة في مثالب معاوية، طبع من إدارة إصلاح كجهوه.
- (٧٥٦) نور المجالس: مذكور في إصلاح ١٣٣١هـ، بدون تفصيل.
- (٧٥٧) النار الحميم لهاتك القرآن العظيم: بالأردن، للقااضي فقير علي المتخلص «عاقل» المستبصر، مطبوع.
- (٧٥٨) نذر مقبول: ترجمة منظومه دعاء المشلول بالأردن، لمولانا السيد محمد لطيف الزنگي پوري طاب ثراه، مطبوع.
- (٧٥٩) نجوم و جواهر: ديوان المنظومات لشبير حسن خان «جوش» المليح آبادي، مطبوع.
- (٧٦٠) نداء الضمير: (Inner Voice) بالانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، طبع في كراچي و دارالسلام و غيرهما.
- (٧٦١) النظام العائلي في الإسلام: (Family Life Of Islam) طبع مرآت عديدة في دار السلام، مومباسا، و طهران، للسيد سعيد اختر الرضوي، بالانكليزية.
- (٧٦١) اسلام كا نظام خانوادگي: ترجمة بالأردن للنظام العائلي في الإسلام المذكور أعلاه، و الترجمة (مع الإضافات) بقلم المصنف، في طريق الطبع بكراچي.
- (٧٦٢) نسجيب أسئلتكم: (Your Questions Answered) سلسلة من منشورات بلال مسلم مشن تانزانيا، تحتوي الإجابة على الأسئلة التي يرسلها المؤمنون و غيرهم إلى السيد سعيد اختر الرضوي، من أنحاء العالم من اليابان و هونغ كونغ إلى نيجريا و غانا و من السويد و ألمانيا إلى امريكا الجنوبية، و ترينيداد، و قد صدرت إلى الآن خمسة أجزاء، و السادس في طريق الطبع.
- (٧٦٣) نوجس خاتون: في حياة أم القائم عجل الله تعالى فرجه، بالأردن، بقلم السيد سعيد اختر الرضوي، طبع في لهنؤ و لاهور.
- (٧٦٤) نقش ايمانى: بالأردن، للسيد عشرت حسين الرضوي الهلورى المرحوم، مطبوع.



- (٧٦٥) الناظر: مجلة كانت تصدر من لکهنؤ مرتين كل شهر، تحت إشراف قدوة العلماء السيد آقا حسن الجائسي طاب ثراه، انقضت.
- (٧٦٦) نجوم الفرقان: للسيد حسين طاب ثراه، بالعبية، مطبوع.
- (٧٦٧) نور المساوات في ولاية أول المخلوقات: في إثبات المساواة بين النبي ﷺ و أمير المؤمنين عليه السلام للسيد صغير حسن المرحوم، بالأردو، مطبوع بلکهنؤ، ١٣٤٣هـ.
- (٧٦٨) نجاته الدارين في تعزية الحسين: للمولوي محمد باقر المرحوم، مطبوع بيمبئي بالأردو.
- (٧٦٩) ناموس اسلام: في حياة سيد الشهداء عليه السلام و التحقيق في علل و أسباب فاجعة الطف، بأسلوب جديد جيد، بالأردو، للخليفة السيد محمد هاشم الطيالوي في جزئين، مطبوع بلاهور و دهلي في سنة ١٩٤١م و سنة ١٩٧٠م.
- (٧٧٠) نور المشرقين من حياة الصادقين: حياة الإمام الباقر و الصادق عليه السلام بالأردو، للأغا محمد سلطان مرزا الدهلوي ثم الكراچوي رحمه الله صاحب التصانيف الثمينة منها البلاغ المبين و سيرة فاطمة الزهراء و غير ذلك.
- (٧٧١) نور العين: ترجمة بالأردو لإبصار العين في أنصار الحسين عليه السلام للشيخ محمد بن طاهر السماوي، و المترجم هو السيد تصدق حسين الكنتوري ابن العلامة السيد غلام حسنين الكنتوري، طبع في حيدرآباد سنة ١٣٥٧هـ.
- (٧٧٢) نقش دوام: مجموعة القصائد المدحية و القطعات بالأردو، للمرحوم الحكيم محمد كاظم البنارسي المتخلص «كاظم» طبع بنارس.
- (٧٧٣) نهج البلاغة كما تصور الوهيت: (أي تصور الألوهية في نهج البلاغة) بالأردو، للسيد محمد تقي، مطبوع بكراچي سنة ١٩٧٧م.
- (٧٧٤) ندائي عدات انساني: ترجمة بالأردو، لكتاب صوت العدالة الإنسانية لجورج جيرداف المسيحي اللبناني، و المترجم هو المرحوم السيد محمد باقر النقوي المدير السابق لمجلة إصلاح كجهوه، مطبوع بالهند و الباكستان.
- (٧٧٥) نفس رسول: بالأردو، للعلامة المرحوم السيد علي حيدر النقوي المدير الأسبق لمجلة إصلاح كجهوه، مطبوع بالهند و الباكستان، و هذا الكتاب مع السابق عليه ندائي عدالت انساني حلقتان من سلسلة حياة أمير المؤمنين عليه السلام التي نشرتها إدارة إصلاح.
- و أذكر ههنا بعض الكتب التي فاتني ذكرها في محلها:
- (٧٧٦) فوق الإسلام: (Sects Of Islam) بالانكليزية، للسيد سعيد اختر الرضوي، طبع في طهران و بومباي.
- (٧٧٧) قول فيصل:
- (٧٧٨) کیا معاويه صحابي رسول تها؟: (أي هل كان معاوية من أصحاب الرسول؟)
- (٧٧٩) کیا معاويه كاتب وحى تها؟: (أي هل كان معاوية كاتب الوحي؟)
- من (٧٧٧-٧٧٩) هذه الكتب لبابا خليل أحمد الجشتي (المعروف ببابا خليل داس) المرحوم، ولد في سيوان (صوبه بيهار) في بيت سني، ثم اعتنق دين الهندوس و تعلم اللغة السنسكريتية، و تمهر في كتب الهندوس مثل الفيدا و غيرها، و بعد ذلك أعلن أنه مسلم من أول الأمر، و أن إظهاره باعتناق الهندوسية كان لأجل تحصيل علوم الفيدا و الفيدانتا فقط، ثم بدأ بتبليغ الإسلام في الهندوس، و دخل في السلسلة الجشتية، و نال مقاماً عظيماً في أهل السنة في بلدة بنارس، و إني ذهبت إلى بيته أوان تحصيلاتي في بنارس مرتين أو ثلاث مرات، و رأيت كريمة الخلق و السجايا، و بعد سنوات عديدة أي في أواخر عمره

اعتنق مذهب الشيعة بهداية أستاذه العلامة آية الله السيد زفر الحسن الرضوي طاب ثراه عميد جامع العلوم الجوادية (بنارس) وكان يتستر بالثقية، وفي ذلك الوقت كتب الكتب الثلاث بالأردو، ولكن الثقية لم تنفعه مطلقاً، فإن أهل السنة رفعوا الدعوى في المحاكم ضد بعض كتبه، والحكومة صادرت جميع نسخها لإطفاء نائرة الفساد، ثم هو أعلن بتشيعه، ولما ارتحل إلى الرقيق الأعلى توأوا الشيعة تجهيزه ودفنه عليه السلام.

(٧٨١) جبل العارفين در شرح اصول دين: للمولوي الحكيم السيد أحمد حسين (اعظم گره، يوي) في ٣٣٢ صفحة (ولا أعلم هل هذا الكتاب المذكور في الذريعة أم لا؟ لأن المجلد السادس ليس بين يدي الآن، فليتحص).

(٧٨٠) بعض الأسئلة مع جواباتها: (A Few Questions)

### ◆ ( و ) ◆

حسن المتخلص «أحسن» و الكتاب في باين: الأول في حياة انيس، والثاني في نقد و تقييم مراثيه، مطبوع في ٤٤٤ صفحة، بلكهنو.

(٧٨٢) الوصي: بالأردو، للمولوي كفايت حسين (حينما كان طالباً في مدرسة الواعظين لكهنؤ).

(٧٨٣) الوصي: بالأردو، للسيد اختر حسين، طبع في إدارة إصلاح كجهوه.

(٧٨٧) وراثت انبياء اور قرآن: (وراثت الأنبياء و القرآن) بالأردو، للحاج السيد إظهار حسنين الكجهوي، مذكور في اعلان إصلاح (صفر ١٣٣٣هـ).

كتب رجل من أهل السنة الوقاص لإنكار وصاية أمير المؤمنين عليه السلام فكتب الحافظ العلامة كفايت حسين رسالة باسم الوصي، وكتب السيد اختر حسين رسالة أخرى بنفس الاسم، وكذلك نرى في إصلاح (ج ٢، رمضان ١٣٣٩هـ) ذكراً لرسالة ثالثة شميمة الإخلاص الجزء الثاني في نفس الموضوع.

(٧٨٨) القرآن و خلفاء محمّد: (The Quran And the Successoin Of Mohammad) بالانكليزية للرسالة المذكورة أعلاه (وراثت انبياء اور قرآن) بقلم مصتف أصل الرسالة، مطبوع.

و ذكر «وصي» (الذريعة، ج ٢٥ ص ١٠٢ رقم ٥٦١) بدون اسم المصتف، ولا نعلم ما هو المراد منه؟ و أهما كان فالثاني يضاف في الأضواء، وكذلك يضاف شميمة الإخلاص فيه.

(٧٨٩) وسيله مغفرت: في الفقه بالأردو، للميرزا علي حسن الكربلائي، مطبوع بلكهنو.

(٧٨٥) وحدت انساني: منظومة لشبير حسن خان «جوش» المليح آبادي مطبوع.

(٧٩٠) وجود باري تعالى: بالأردو، للسيد نذر حسن الكوبال پوري، مطبوع بلاهور سنة ١٩٧٠م.

(٧٨٦) واقعات انيس: حياة شاعر سيد الشهداء المعروف المير بير علي انيس اللكهنوي، بالأردو، لمهدي

(٧٩١) واعظشاه: بالأردو، لأستاذي العلامة السيد محمّد رضي الزنگي پوري المرحوم، في ردّ من قال: إنّ الإمام الحسين عليه السلام كان قد حصل على الماء في التاسوعاء أو ليلة عاشوراء بقدر ٢٠ قربة (كما هو

- الثاني سوف يطبع عن قريب.
- (٧٩٥) هابيل وقاييل: بالأردو، للسيد كرار حسين الواعظ، مطبوع بإله آباد سنة ١٩٦٧م.
- (٧٩٦) هشام بن الحكم: ترجمة لكتاب فارسي، و المترجم هو المرحوم السيد محمد باقر النقي (المدير السابق لإصلاح كجهوا، مطبوع بلكهنؤ ١٩٦٧.
- (٧٩٧) هلال محرم: للميرزا كاظم علي، بالأردو، مطبوع بحيدرآباد ١٩٤٥م.
- (٧٩٨) الهاوية لمعاوية: لفخر الحكماء السيد علي أظهر الكجهوي، مطبوع ١٣٢٧هـ و المظنون عندي أنه هو الجزء الثاني لمناظرة امجديه (المذكور في الذريعة، ج ٢٢، رقم ٧١٣١) و انظروا أيضاً (التعليقات على الذريعة، الجزء ٢٢ رقم ٧١٣١) و سأكتب إليكم بعد الوصول إلى الهند ما هي الحقيقة؟
- المذكور في كتاب شهيد انسانيت للعلامة السيد علي نقي النقي) مطبوع بلكهنؤ.
- (٧٩٢) الفيتو (ويتو): لمهدي نظمي بالأردو، مطبوع بدھلي.
- (٧٩٣) الهادي: تقرير للمناظرة بين الشيعي و السني و المسيحي، بقلم السيد سجاد حسين المرحوم الملقب بـ«شير پنجاب» له كتب و رسائل عديدة كلها في المناظرة، أشهرها رسالة سجاديه و شرح كنز مكتوم.
- (٧٩٤) هادم اصلاح خادم: (المعروف بـ«نورتين» أي اللاتي التسعة) للمرحوم الآغا الميرزا زين العباد، مرادآباد (ضابط الشرطة في محكمة ماليركوتله) و كان كتب خادم حسين البهروى المبلغ القادياني رسالة أراد فيها إثبات التوافق و الاتحاد بين عقائد النصرانية و الشيعية، فكتب الميرزا زين العباد هذا الكتاب في مجلدين، بالأردو، طبع المجلد الأول (في ٩٦ صفحة) في ١٣٣٧هـ و كان معه الإعلان بأن المجلد

◆ (ى) ◆

- (٧٩٩) يادون كى برات: هذه حياة شير حسن خان «جوش» المليح آبادي بقلمه، نشر، طبع في كراچي و دھلي ١٩٨٨م.
- (٨٠٠) يوم القيامة: (DAY OF JUDGEMENT)

انتهت التكملة و الحمد لله أولاً و آخراً